EVA CALÒR

PRODOTTI A PELLET

2025-2026

CALORE NATURALE

ENERGETICO E SICURO

Stufe a Pellet

SILENCE PLUS 11-9
11,4-9,6 kW
pag 12

TRINITY PLUS
10,0 kW
pag 14

MANOLA
9,1 kW
pag 16

NORA
7,6 kW
pag 18

GIOTTO
11,5 kW
pag 20

RAFFAELLO
11,5 kW
pag 22

MICHELANGELO
11,5 kW
pag 24

DANTE
7,3 kW
pag 26

LETIZIA
15,4 kW
pag 28

GIUSY
15,4 kW
pag 30

ZOE
15,4 kW
pag 32

BEATRICE
15,4 kW
pag 34

GEMMA
15,4 kW
pag 36

INES
15,4 kW
pag 38

LAURA
13,8 kW
pag 40

MILLY
13,8 kW
pag 42

PAOLA
13,8 kW
pag 44

EVELYN
11,0 kW
pag 46

NEW
ROSA - ROSA CANALIZZATA
11,0 kW
pag 48

IRMA PLUS
9,5 kW
pag 50

SOFIA
9,5 kW
pag 52

LUCILLA
9,5 kW
pag 54

KAREN
9,5 kW
pag 56

RESTYLING
KARINA
9,5 kW
pag 58

RITA PLUS
9,5 kW
pag 60

RESTYLING
RITA
9,5 kW
pag 62

KALI
9,5 kW
pag 64

HEIDI
6,3 kW
pag 66

Stufe a Pellet Maiolica

ADELE
9,5 kW
pag 70

ALINA
9,5 kW
pag 72

DIANA
13,8 kW
pag 74

ROSY
13,8 kW
pag 76

MARIA
13,8 kW
pag 78

Stufe a Pellet Slim

RACHELE
11,0 kW
pag 82

DENISE
11,0 kW
pag 84

VIOLA
11,0 kW
pag 86

NEW
VANESSA - VANESSA CANALIZZATA
9,5 kW
pag 88

NEW
VALE
8,0 kW
pag 90

Cucine e forni a Pellet

BISCOTTO
8,5 kW
pag 94

ENRICA - ENRICA PLUS
9,3 kW - 8,0 kW
pag 96

NINA
8 kW
pag 98

NINA VERSIONE INCASSO
8 kW
pag 100

Inserti a Pellet

NICO
12,4 kW
pag 106

CESARE
12,4 kW
pag 108

TOMMY
9,5 kW
pag 110

ANDREA
9,5 kW
pag 112

LEONARDO
9,5 kW
pag 114

CERINO-CERINO 49
7,3 kW
pag 116

Generatori e caldaie ad aria

ARIA 50
52,0 kW
pag 122

ARIA 35
35,0 kW
pag 124

DUNA
21,5 kW
pag 128

NEW
IVAN
15,4 kW
pag 130

FUTURA 18,5
18,5 kW
pag 134

Caldaie, termostufe e termocucine a Pellet

ISOTTA
21 kW
pag 142

SATURNO 24-18
24,5-18,2 kW
pag 144

VENERE 17,5
17,5 kW
pag 146

VENERE 13
12,5 kW
pag 148

FRIDA 17,5
17,5 kW
pag 150

FRIDA 13
12,5 kW
pag 152

HYDRO 24-20
25,5-20 kW
pag 154

EV 50-34
45,5-34 kW
pag 156

PRO 24-20
24,5-20,1 kW
pag 158

SOLA 15
15 kW
pag 160

HYDRO
KANTINA 24-20
26-20 kW
pag 162

SERBATOIO
PELLET
SUPPLEMENTARE
pag 164

Outdoor

FOCOLARE OLIO
pag 170

FOCOLARE SALE
pag 172

FOCOLARE PEPE
pag 174

Accessori

PORTA
PELLET
pag 178

PEDANE

pag 179

LEGENDA
LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE
LEYENDA / LEGENDA
pag 191

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE D.M. 186

ENVIRONMENTAL CLASSIFICATION / CLASSIFICATION ENVIRONNEMENTALE / UMWELTKLASSIFIZIERUNG / CLASIFICACIÓN AMBIENTAL / CLASSIFICAÇÃO AMBIENTAL

Il protocollo di collaborazione per attuare misure temporanee per il miglioramento della qualità dell'aria, introdotto in molte regioni italiane, a seguito dei prolungati episodi di accumulo degli inquinanti, ha individuato delle misure temporanee territoriali che possono avere effetti di mitigazione delle emissioni inquinanti primari a livello locale durante gli episodi acuti.

The collaboration protocol aimed at implementing temporary measures for the improvement of air quality, introduced in many Italian regions, due to the prolonged episodes of accumulation of pollutants, has identified temporary territorial measures that can have mitigation effects of primary pollutant emissions at local level during acute episodes.

Le protocole de collaboration visant à mettre en œuvre des mesures temporaires pour améliorer la qualité de l'air, introduit dans de nombreuses régions italiennes à la suite d'épisodes prolongés d'accumulation de polluants, a permis d'identifier des mesures temporaires territoriales qui peuvent avoir un effet d'atténuation sur les émissions de polluants primaires au niveau local pendant les épisodes aigus.

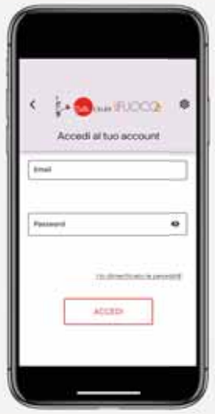
Im Rahmen des Kooperationsprotokolls zur Umsetzung vorübergehender Maßnahmen zur Verbesserung der Luftqualität, das in vielen italienischen Regionen nach längeren Schadstoffepisoden eingeführt wurde, wurden befristete territoriale Maßnahmen festgelegt, die bei akuten Episoden eine mildernde Wirkung auf die Primärschadstoffemissionen auf lokaler Ebene haben können.

El protocolo de colaboración para aplicar medidas temporales para la mejoría de la calidad del aire, introducido en muchas regiones italianas tras episodios prolongados de acumulación de contaminantes, ha identificado medidas temporales territoriales que pueden tener un efecto mitigador de las emisiones de contaminantes primarios a nivel local durante los episodios agudos.

O protocolo de colaboração para implementar medidas temporárias para a melhoria da qualidade do ar, introduzido em muitas regiões italianas, no seguimento dos episódios prolongados de acumulação dos poluentes, identificou medidas territoriais temporárias que podem ter efeitos de mitigação das emissões poluentes primárias a nível local durante os episódios agudos.

APPLICAZIONE
comfort a distanza

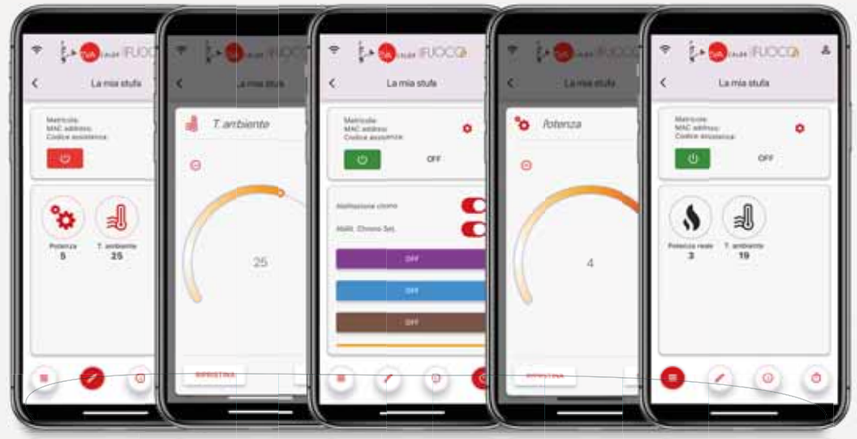
REMOTE COMFORT APPLICATION
APPLICATION CONFORT À DISTANCE
FERNGESTEUERTE KOMFORT-APPLIKATION
APLICACIÓN CONFORT A DISTANCIA
APLICAÇÃO CONFORTO À DISTÂNCIA



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

Disponibile per iOS e Android
Available for iOS and Android.
Disponible pour iOS et Android.
Auch für iOS und Android.
Disponible para iOS y Android.
Disponível para iOS e Android.



Accensione e spegnimento	Temperatura ambiente	Programmazione	Potenza	Stato prodotto
Switch on and off	Room temperature	Programming	Power	Product status
Mise en marche et arrêt	Température ambiante	Programmation	Puissance	État du produit
Ein- und Ausschalten	Raumtemperatur	Programmierung	Leistung	Zustand der Vorrichtung
Encendido y apagado	Temperatura ambiente	Programación	Potencia	Estado producto
Ligação e desligamento	Temperatura ambiente	Programação	Potência	Estado do produto

IT
Dialoga in tempo reale con il prodotto tramite Wi-Fi o Bluetooth rendendo la gestione del comfort a portata di tocco quando e dove vuoi. Con il controllo a distanza è possibile accendere e spegnere il prodotto, aumentare o diminuire sia la potenza che la temperatura ambiente, impostare il cronotermostato, visualizzare lo stato del prodotto.

EN
Communicate with the product in real time via Wi-Fi or Bluetooth making comfort management at your fingertips whenever and wherever you want. Thanks to remote control, you can switch the product on and off, increase or decrease both the power and room temperature, set the timer, view the status of the product.

FR
Dialoguer en temps réel avec le produit via Wi-Fi ou Bluetooth, rendant la gestion du confort à portée de main quand et où vous le souhaitez. Avec le contrôle à distance, il est possible d'allumer et d'éteindre le produit, d'augmenter ou de diminuer à la fois la puissance et la température ambiante, de régler le chrono thermostat, d'afficher l'état du produit.

DE
Echtzeitdialog mit dem Produkt durch WLAN oder Bluetooth, wodurch sich der Komfort mit einem Klick steuern lässt - wo und wann Sie möchten. Durch die Fernsteuerung kann die Vorrichtung ein- oder ausgeschaltet, Leistung und Raumtemperatur erhöht oder verringert, die Thermostat-Zeituhr eingestellt und der Zustand der Vorrichtung angezeigt werden.

ES
Habla en tiempo real con el producto a través de Wi-Fi o Bluetooth haciendo que el manejo del confort esté al alcance de la mano cuando y donde quieras. Con el control a distancia es posible encender o apagar el producto, aumentar o disminuir tanto la potencia como la temperatura ambiente, configurar el cronotermostato, visualizar el estado del producto.

PT
Comunique em tempo real com o produto através de Wi-Fi ou Bluetooth, tornando a gestão do conforto à distância de um toque quando e onde quiser. Com o controlo à distância, é possível ligar e desligar o produto, aumentar ou diminuir tanto a potência como a temperatura ambiente, configurar o crono-termostato e visualizar o estado do produto.

LE CERTIFICAZIONI

Certifications / Les certifications / Die Zertifizierungen / Las certificaciones / As certificações

IT Tutti i nostri prodotti sono stati rigorosamente testati dagli enti certificatori IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia per soddisfare le seguenti normative:

EN All our products have been rigorously tested by the certification bodies IMQ S.p.a and KIWA Cermet Italia to verify that they meet the following standards:

FR Tous nos produits ont été rigoureusement testés par les organismes de certification IMQ S.p.a et KIWA Cermet Italia et sont conformes aux normes suivantes :

DE All unsere Produkte werden strengen Kontrollen durch die Zertifizierungsgesellschaften IMQ S.p.a und KIWA Cermet Italia unterzogen, um die Anforderungen folgender Richtlinien zu erfüllen:

ES Todos nuestros productos se han sometido al control riguroso de los organismos de certificación IMQ S.p.a y KIWA Cermet Italia para cumplir con las siguientes normativas:

PT Todos os nossos produtos foram rigorosamente testados pelas entidades certificadoras IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia para satisfazer as normas seguintes:

CE

Marchio di conformità europeo / European conformity mark / Marque de conformité européenne / Europäisches Konformitätskennzeichen / Marca de conformidad europea / Marca de conformidade europeia

EN 14785

Normativa stufe a Pellet / Pellet stove regulations / Norme pour les poêles à granulés / Europäische Norm Pelletöfen / Normativa estufas de pellets / Norma sobre salamandras a pellets

EN 13240

Normativa stufe a legna / Wood stove regulations / Norme pour les poêles à bois / Europäische Norm Holzöfen / Normativa estufas de leña / Norma sobre salamandras a lenha

EN 12815

Normativa cucine e termocucine a legna / Wood heating stove and cooker regulations / Norme pour les cuisines et thermocuisines à bois / Europäische Norm Holzheizungsherde / Normativa cocinas y termo cocinas de leña / Norma sobre fogões e termofogões a lenha

EN 303.5

Normativa caldaie / Boiler regulations / Norme pour les chaudières / Europäische Norm Kessel / Normativa calderas / Norma sobre caldeiras

BIMSchV II

Normativa tedesca contro l'inquinamento / German anti-pollution regulations / Norme allemande contre la pollution / Deutsches Bundesimmissionsschutzgesetz / Normativa alemana contra la contaminación / Norma alemã de combate à poluição

15a B-VG

Normativa austriaca / Austrian regulations / Norme autrichienne / Österreichische gesetzliche Vorschriften / Normativa austríaca / Norma austríaca

VKF

Ente svizzero anti-incendio / Swiss fire safety body / Organisme suisse anti-incendie / Schweizer Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen / Organismo suizo antiincendio / Entidade suíça anti-incêndios

LRV

Normativa svizzera / Swiss regulations / Norme suisse / Schweizerische Luftreinhalte-Verordnung / Normativa suiza / Norma suíça

BAFA

Ufficio federale tedesco per l'economia e il controllo delle esportazioni / German Federal Office for Economic Affairs and Export Control / Office fédéral allemand de l'économie et du contrôle d'exportation / Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle / Departamento federal alemán para la economía y el control de las exportaciones / Gabinete federal alemão para a economia e o controlo das exportações

DETRAZIONI FISCALI

1. ECOBONUS – DETRAZIONE FINO AL 50%

L'Ecobonus è un'agevolazione fiscale dedicata a chi installa impianti ad alta efficienza energetica, tra cui le stufe a pellet, per ridurre il consumo energetico e le emissioni inquinanti.
Aliquote di detrazione:
50% per interventi su abitazioni principali (prime case).
36% per interventi su altre tipologie di immobili.

2. BONUS RISTRUTTURAZIONI – DETRAZIONE 50%

Se la stufa a pellet viene installata nell'ambito di una ristrutturazione edilizia, è possibile accedere al Bonus Ristrutturazioni, che offre una detrazione fiscale del 50%.
Dettagli del bonus:
Detrazione del 50% per spese fino a 96.000 € per unità immobiliare.
Valido per interventi di manutenzione straordinaria, restauro e risanamento conservativo, ristrutturazione edilizia.

CONTO TERMICO

Il Conto Termico è un incentivo gestito dal GSE (Gestore dei Servizi Energetici) che permette di ottenere un rimborso diretto per l'acquisto di un prodotto a biomassa ad alta efficienza.

Requisiti per accedere al Conto Termico:

- La stufa deve sostituire un impianto di riscaldamento già esistente.
- Deve rispettare i parametri di efficienza energetica e basse emissioni.
- L'installazione deve essere certificata da un tecnico abilitato.

Stufe a Pellet

IT
Stufe a Pellet
La gamma Pellet di Eva Calòr copre potenze dai 6 kW fino a 15kW, con rivestimenti in acciaio o pietra naturale, in maiolica e vetro per poter offrire una vasta scelta di prodotti e finiture.
Sono stufe dotate di cassetto cenere, hanno molteplici combinazioni per lo scarico dei fumi e possono essere canalizzabili; grazie anche ai consumi ridotti e alla facilità di programmazione le nostre stufe risultano il prodotto giusto per riscaldare la vostra casa.

EN
Pellet stoves
The Eva Calòr range of pellet stoves have a capacity of 6 to 15 kW, and are finished in steel or natural stone, majolica and glass, offering a huge choice of products and finishes.
The stoves are fitted with an ash drawer, come with many different fume outlet systems, and can be ducted; with their low fuel consumption and easy programming our stoves are the ideal solution for heating your home.

FR
Poêles à granulés
La gamme Pellet d'Eva Calòr couvre des puissances allant de 6 kW jusqu'à 15kW, avec des revêtements en acier ou en pierre naturelle, en faïence et en verre pour pouvoir offrir un vaste choix de produits et de finitions. Ces poêles sont dotés d'un tiroir à cendres, ils ont de nombreuses combinaisons pour l'évacuation de la fumée et ils peuvent être canalisables ; grâce à leur consommation réduite et à leur facile programmation, nos poêles sont le bon produit pour réchauffer votre maison.

DE
Pellet kaminöfen
Die Reihe Pellet von Eva Calòr deckt Leistungen von 6 kW bis 15 kW ab und verfügt über Verkleidungen aus Stahl oder Naturstein, Majolika und Glas, damit eine umfangreiche Auswahl an Produkten und Finishs angeboten werden kann. Die Öfen sind mit Ascheauffangbehältern ausgestattet und ermöglichen mehrere Kombinationen für den Rauchabzug sowie eine Ableitung. Dank des reduzierten Verbrauchs und der leichten Einstellbarkeit sind unsere Öfen das perfekte Produkt zur Beheizung Ihrer Wohnung.

ES
Estufas de pellet
La gama Pellet de Eva Calòr alcanza potencias entre 6 kW y 15 kW. Cuenta con revestimientos en acero o piedra natural, en mayólica y vidrio para poder ofrecer una amplia selección de productos y acabados. Se trata de estufas con cajón para recoger la ceniza, que disponen de múltiples combinaciones para la salida de los humos y que se pueden canalizar; los consumos reducidos y la facilidad de programación hacen de nuestras estufas el producto perfecto para calentar una vivienda.

PT
Estufas a pellets
A gama pellets da Eva Calòr abrange potências de 6 kW até 15kW, com revestimentos em aço ou pedra natural, em majólica e vidro, para poder oferecer uma vasta seleção de produtos e acabamentos.
São salamandras dotadas de gaveta de cinzas, possuem múltiplas combinações para a descarga dos fumos e podem ser canalizáveis; graças também aos consumos reduzidos e à facilidade de programação, as nossas salamandras são o produto adequado para aquecer a sua casa.

SILENCE PLUS 11-9 KW pag 12
TRINITY PLUS 10,5 KW pag 14
MANOLA 9,1 KW pag 16
NORA 7,6 KW pag 18
GIOTTO 11,5 KW pag 20
RAFFAELLO 11,5 KW pag 22

MICHELANGELO 11,5 KW pag 24
DANTE 7,3 KW pag 26
LETIZIA 15,4 KW pag 28
GIUSY 15,4 KW pag 30
ZOE 15,4 KW pag 32
BEATRICE 15,4 KW pag 34

GEMMA 15,4 KW pag 36
INES 15,4 KW pag 38
LAURA 13,8 KW pag 40
MILLY 13,8 KW pag 42
PAOLA 13,8 KW pag 44
EVELYN 11,0 KW pag 46

NEW
ROSA - ROSA CANALIZZATA 11,0 KW pag 48
IRMA PLUS 9,5 KW pag 50
SOFIA 9,5 KW pag 52
LUCILLA 9,5 KW pag 54
KAREN 9,5 KW pag 56
RESTYLING
KARINA 9,5 KW pag 58

NEW
RITA PLUS 9,5 KW pag 60
RESTYLING
RITA 9,5 KW pag 62
KALI 9,5 KW pag 64
HEIDI 6,3 KW pag 66

CONVEZIONE NATURALE
il comfort massimo

La convezione naturale genera in ambiente delle variazioni di temperatura, che in modo naturale innescano degli spostamenti dell'aria, attirando i flussi freddi e trasformandoli in flussi di aria calda.
La distribuzione omogenea della temperatura e la massima silenziosità in assenza di componenti meccanici per la ventilazione garantiscono il comfort massimo.

EN NATURAL CONVECTION STOVES: Maximum comfort
Natural convection is a type of flow that creates changes in ambient temperature, thus generates air movements gathering cold air flows and heating them up without any mechanical components for ventilation.
Homogenous distribution and maximum silence guarantee the best comfort.

FR POELES À CONVECTION NATURELLE: Le confort maximal
La convection naturelle engendre dans son ambiance des variations de température qui génèrent naturellement des déplacements de l'air attirant les courants d'air froid en les convertissant en courants d'air chaud.
La diffusion homogène de la température et la préservation du silence en l'absence de système ventilé mécanique garantissent un confort au plus haut niveau.

DE NATÜRLICHE KONVEKTIONSÖFEN: Maximaler Komfort
Natürliche Konvektion erzeugt Temperaturschwankungen in der Umgebung, die auf natürliche Weise Luftverschiebungen auslösen, kalte Ströme anziehen und in heiße Luftströme umwandeln.
Die homogene Temperaturverteilung und maximale Geräuschlosigkeit ohne mechanische Komponenten für die Belüftung garantieren maximalen Komfort.

ES ESTUFAS A CONVECCIÓN NATURAL: El máximo confort
La convección natural genera cierta variaciones de temperatura que de manera natural provoca movimientos de aire, colectando aire frio y transformandolo en aire caliente.
La distribución homogénea de la temperatura y ela maxímo silencio en ausencia de componentes mecánicas para la ventilación, garantizan un confort maxímo.

PT CONVECÇÃO NATURAL: O máximo conforto
A convecção natural gera mudanças de temperatura no ambiente, que naturalmente desencadeiam deslocamentos de ar, atraindo os fluxos frios e transformando-os em fluxos de ar quente.
A distribuição homogénea da temperatura e o silêncio máximo na ausência de componentes mecânicos para a ventilação garantem o máximo conforto.

FORCED VENTILATION

IT All'esigenza è possibile attivare la ventilazione forzata per riscaldare più velocemente un ambiente particolarmente freddo.

NO BACTERIA

IT L'aria calda risulta più sana poiché non si muovono polveri e batteri.

NO NOISE

IT I ventilatori aria calda sono spenti con conseguente abbattimento di rumori e vibrazioni.

EN NATURAL CONVECTION:
If required, you can switch to fan-forced heating and heat a cold room more quickly.
The hot air is healthier because it does not stir up dust and bacteria.
The hot air fans are switched off, meaning less noise and vibrations.

FR FONCTIONNEMENT À CONVECTION NATURELLE :
La ventilation forcée peut être activée pour chauffer plus rapidement une pièce particulièrement froide.
L'air chaud car il ne remue pas la poussière et les bactéries.
Les ventilateurs d'air chaud sont éteints permettant ainsi de réduire le bruit et les vibrations.

DE FUNKTION MIT NATÜRLICHER KONVEKTION:
Bei Bedarf kann die Belüftung eingeschaltet werden, um einen besonders kühlen Raum schneller zu beheizen.
Die Warmluft ist gesünder, da sich weder Staub noch Bakterien bewegen.
Die Warmluftventilatoren sind ausgeschaltet, wodurch Lärm und Vibrationen verringert werden.

ES FUNCIONAMIENTO CON CONVECCIÓN NATURAL:
Si es necesario, es posible activar la ventilación forzada para calentar lo antes posible un ambiente especialmente frío.
El aire caliente es más sano, porque no se mueven polvos ni bacterias.
Los ventiladores de aire caliente están apagados, con la consiguiente reducción de ruidos y de vibraciones.

PT FUNCIONAMENTO POR CONVECÇÃO NATURAL:
Em função das necessidades, é possível activar a ventilação forçada para aquecer mais depressa um espaço particularmente frio.
O ar quente é mais saudável, uma vez que não há movimentação de poeiras nem de bactérias.
Os ventiladores de ar quente são desligados reduzindo assim o ruído e as vibrações.

SILENCE PLUS 11-9 ERMETICA 5 STELLE

10,0 – 3,1 KW 8,5 – 3,1 KW

IT

- Top in ghisa
- Doppia porta
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Convezione naturale con possibilità di attivare la ventilazione forzata
- Estremamente silenziosa in modalità convezione naturale
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Braciere autopulente
- Sistema di riconvogliamento del pellet incombusto
- Combustione autoregolata tramite il controllo dell'aria (DFCS)
- Stufa ermetica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Maniglia rimovibile
- Manutenzione ridotta
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Cast iron top
- Double door
- Front glass door with black etching
- Natural convection with optional fan-forced heating
- Ultra-silent in natural convection mode
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Self-cleaning brazier
- Unburnt pellet recirculation system
- Dynamic Flow Control System (DFCS)
- Sealed stove
- Continuous fan motor operation for optimum silent operation
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Removable handle
- Low maintenance
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Plaque en fonte
- Double porte
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Convection naturelle avec possibilité d'activer la ventilation forcée
- Extrêmement silencieuse en mode convection naturelle
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Foyer autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Combustion autorégulée avec contrôle de l'air (DFCS)
- Poêle hermétique
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Poignée amovible
- Entretien minimisé
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

- Oberfläche aus Gusseisen
- Doppeltür
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Natürliche Konvektion mit Möglichkeit zur Aktivierung der Belüftung
- Besonders leise im Modus mit natürlicher Konvention
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Selbstreinigendes Kohlenbecken
- Unveredeltes Rekonvektionssystem der unverbrannten Pellets
- Selbstregulierende Verbrennung über Luftsteuerung (DFCS)
- Hermetischer Herd
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Abnehmbarer Griff
- Reduzierte Wartung
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

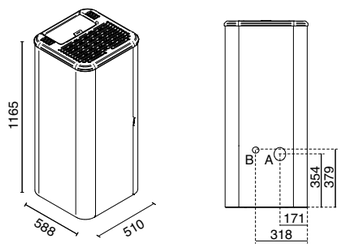
ES

- Top de hierro fundido
- Doble puerta
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Convección natural con posibilidad de activar la ventilación forzada
- Sumamente silenciosa en modo convección natural
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Brasero autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Combustión autorregulada mediante el control del aire (DFCS)
- Estufa hermética
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfín para un silencio máximo
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Manilla removible
- Mantenimiento reducido
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Topo em ferro fundido
- Dupla porta
- Dianteira porta em vidro: serigrafado preto ou totalmente preto
- Convecção natural com a possibilidade de activar a ventilação forçada
- Extremamente silenciosa no modo de convecção natural
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Braseiras autolimpantes
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Combustão autorregulada através do controlo do ar (DFCS)
- Fogão hermético
- Funcionamento contínuo do motor cóclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Pega amovível
- Manutenção reduzida
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

SILENCE PLUS 11	SILENCE PLUS 9
max 11,4 kW – min 3,5 kW	max 9,6 kW – min 3,5 kW
max 10,0 kW – min 3,1 kW	max 8,5 kW – min 3,1 kW
Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
Prodotto a 5 stelle	Prodotto a 5 stelle
Pmax 90,0% – Pmin 95,5%	Pmax 92,5% – Pmin 95,5%
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	Pmax 0,009% – Pmin 0,013%
max 2,4 kg/h – min 0,7 kg/h	max 2,0 kg/h – min 0,7 kg/h
15 kg	15 kg
180 – 270 mc	150 – 210 mc
lato: 20 cm retro: 5 cm fronte: 100 cm	lato: 20 cm retro: 5 cm fronte: 100 cm
230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
370 W	370 W
L 51 x P 58,8 x H 116,5 cm	L 51 x P 58,8 x H 116,5 cm
200 kg	180 kg
ghisa	ghisa
autopulente	autopulente
• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
stufa ermetica	stufa ermetica
posteriore	posteriore
radiocomando	radiocomando
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
OPTIONAL:	
pedana protezione	pedana protezione
modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

STUFE A PELLET

TRINITY PLUS ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,5 – 3,1 KW

IT

- Rivestimento in acciaio di forma cilindrica
- Top 5 mm di spessore
- Convezione naturale con possibilità di attivare la ventilazione forzata
- Estremamente silenziosa in modalità convezione naturale
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Braciere autopulente
- Sistema di riconvogliamento del pellet incombusto
- Combustione autoregolata tramite il controllo dell'aria (DFCS)
- Stufa ermetica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Maniglia rimovibile
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel coating with cylindrical shape
- 5mm thick top
- Natural convection with optional fan-forced heating
- Ultra-silent in natural convection mode
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Self-cleaning brazier
- Unburnt pellet recirculation system
- Dynamic Flow Control System (DFCS)
- Sealed stove
- Continuous auger motor for maximal silence
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Removable handle
- Low maintenance
- Upper - rear smoke extraction
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier de forme cylindrique
- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Convection naturelle avec possibilité d'activer la ventilation forcée
- Extrêmement silencieuse en mode convection naturelle
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Foyer autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Combustion autorégulée avec contrôle de l'air (DFCS)
- Poêle hermétique
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Poignée amovible
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

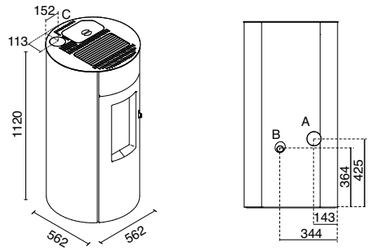
- Stahlverkleidung mit zylindrischer Form
- Oberteil von 5mm Dicke
- Natürliche Konvektion mit Möglichkeit zur Aktivierung der Belüftung
- Besonders leise im Modus mit natürlicher Konvention
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Selbstreinigendes Kohlenbecken
- Unveredeltes Rekonvektionssystem der unverbrannten Pellets
- Selbstregulierende Verbrennung über Luftsteuerung (DFCS)
- Hermetischer Herd
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Abnehmbarer Griff
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero con forma cilíndrica
- Top de 5 mm de espesor
- Convección natural con posibilidad de activar la ventilación forzada
- Sumamente silenciosa en modo convección natural
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Brasero autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Combustión autorregulada mediante el control del aire (DFCS)
- Estufa hermética
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfín para un silencio máximo
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Manilla removible
- Mantenimiento reducido
- Radiomando suministrado
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço com forma cilíndrica
- Topo com 5 mm de espessura
- Convecção natural com a possibilidade de activar a ventilação forçada
- Extremamente silenciosa no modo de convecção natural
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Braseiras autolimpantes
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Combustão autorregulada através do controlo do ar (DFCS)
- Fogão hermético
- Funcionamento contínuo do motor cóclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Pega amovível
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior - posterior
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO	NERO
WHITE	BLACK
BLANC	NOIR
WEISS	SCHWARZ
BLANCO	NEGRO
BRANCO	PRETO

max 10,0 kW – min 3,8 kW	lato: 30 cm retro: 15 cm fronte: 100 cm
max 8,5 kW – min 3,1 kW	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	350 W
Prodotto a 5 stelle	L 56,2 x P 56,2 x H 112,0 cm
Pmax 90,0% – Pmin 93,5%	136 kg
Pmax 0,005% – Pmin 0,022%	ghisa
max 2,0 kg/h – min 0,7 kg/h	autopulente
15 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
160 – 220 mc	

stufa ermetica
radiocomando
radiocomando
Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
superiore - posteriore

OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

MANOLA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 3,0 KW

IT

- Rivestimento in acciaio di forma cilindrica
- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 19 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciere in ghisa
- Stufa ermetica
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel coating with cylindrical shape
- Double door
- Forced ventilation
- 19 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron brazier
- Sealed stove
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier de forme cylindrique
- Double porte
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 19 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer en fonte
- Poêle hermétique
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

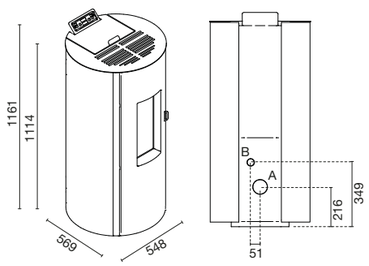
- Stahlverkleidung mit zylindrischer Form
- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- 19 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Hermetischer Herd
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero con forma cilíndrica
- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 19 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Brasero de hierro fundido
- Estufa hermética
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço com forma cilíndrica
- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 19 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras em ferro fundido
- Fogão hermético
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,1 kW – min 3,1 kW	140 – 200 mc
max 8,0 kW – min 3,0 kW	lato: 30 cm retro: 30 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	350 W
Pmax 92,0% – Pmin 95,5%	L 54,8 x P 56,9 x H 116,1 cm
Pmax 0,008% – Pmin 0,008%	110 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 1,9 kg/h – min 0,6 kg/h	ghisa
19 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF

stufa ermetica
posteriore
6 tasti

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

NORA ERMETICA

6,5 – 2,7 KW

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore -posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Hand modelled steel coating
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Sealed stove
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier façonné et fini à la main
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poêle hermétique
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

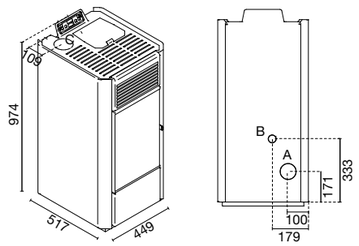
- Handgeformte und handgefertigte Stahlverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Hermetischer Herd
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero modelado y terminado a mano
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Estufa hermética
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Presostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço modelado e acabado à mão
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Fogão hermético
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

- max 7,6 kW – min 2,9 kW
- max 6,5 kW – min 2,7 kW
- Prodotto a 4 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 89,0% – Pmin 94,0%
- Pmax 0,005% – Pmin 0,022%
- max 1,6 kg/h – min 0,6 kg/h
- 13,5 kg
- 70 – 160 mc

- lato: 20 cm
  retro: 15 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 350 W
- L 44,9 x P 51,7 x H 97,4 cm
- 68 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • LRV/VKF

- stufa ermetica
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore – posteriore
- 6 tasti

OPTIONAL:

- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

GIOTTO

10,0 – 4,5 KW

IT

- Rivestimento in pietra
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet sotto le camera di combustione
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Struttura autoportante di rapida installazione
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Stone coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- Pellet tank underneath the combustion chamber
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Self-supporting quick to install structure
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en pierre
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet sous la chambre de combustion
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Structure autoportante rapide à installer
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

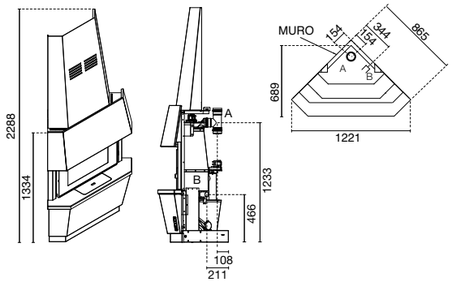
- Steinverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- Pellettank unter der Brennkammer
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbsttragende Konstruktion für schnelle Montage
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de piedra
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- Depósito pellet debajo de la cámara de combustión
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estructura autoportante de rápida instalación
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em pedra
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets sob as câmaras de
- combustão
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Estrutura de sustentação de rápida instalação
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

SERPENTINO
SOAPSTONE
OLLAIRE
SPECKSTEIN
SERPENTINO
MÁRMORE DE SERPENTINA

max 11,5 kW – min 4,8 kW	13 kg	acciaio inox
max 10,0 kW – min 4,5 kW	180 – 270 mc	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
Prodotto a 4 stelle	fronte: 100 cm	radiocomando
Classe di efficienza energetica: A+	230V – 50 Hz	radiocomando
Pmax 88,5% – Pmin 93,0%	410 W	superiore – posteriore
Pmax 0,014% – Pmin 0,019%	L 122,1 x P 68,9 x H 228,8 cm	OPTIONAL:
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	265 kg	modulo WI-FI per comando a distanza
max 2,4 kg/h – min 1,0 kg/h	acciaio	

RAFFAELLO

10,0 – 4,5 KW

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet sotto le camera di combustione
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Struttura autoportante di rapida installazione
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Hand modelled steel coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- Pellet tank underneath the combustion chamber
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Self-supporting quick to install structure
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier façonné et fini à la main
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet sous la chambre de combustion
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Structure autoportante rapide à installer
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

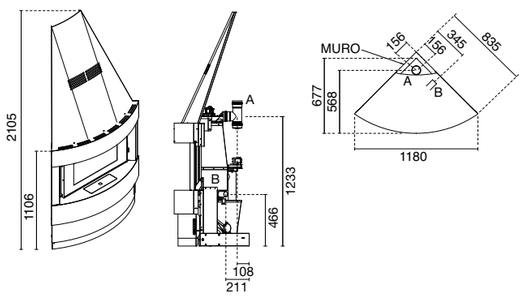
- Handgeformte und handgefertigte Stahlverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- Pellettank unter der Brennkammer
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbsttragende Konstruktion für schnelle Montage
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero modelado y terminado a mano
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- Depósito pellet debajo de la cámara de combustión
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estructura autoportante de rápida instalación
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço modelado e acabado à mão
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets sob as câmaras de combustão
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Estrutura de sustentação de rápida instalação
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

max 11,5 kW – min 4,8 kW	13 kg	acciaio inox
max 10,0 kW – min 4,5 kW	180 – 270 mc	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
Prodotto a 4 stelle	fronte: 100 cm	radiocomando
Classe di efficienza energetica: A+	230V – 50 Hz	radiocomando
Pmax 88,5% – Pmin 93,0%	410 W	superiore – posteriore
Pmax 0,014% – Pmin 0,019%	L 118 x P 67,7 x H 210,5 cm	
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	190 kg	
max 2,4 kg/h – min 1,0 kg/h	acciaio	

OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza

MICHELANGELO

10,0 – 4,5 KW

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cappa telescopica
- Struttura autoportante di rapida installazione
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Hand modelled steel coating
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Telescopic hood
- Self-supporting quick to install structure
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier façonné et fini à la main
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Hotte télescopique
- Structure autoportante rapide à installer
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

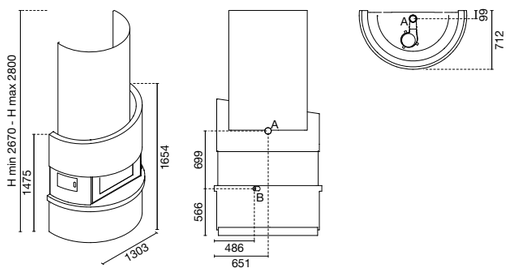
- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Teleskophaube
- Selbsttragende Konstruktion für schnelle Montage
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero modelado y terminado a mano
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Campana telescópica
- Estructura autoportante de rápida instalación
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço modelado e acabado à mão
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Hote telescópica
- Estrutura de sustentação de rápida instalação
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

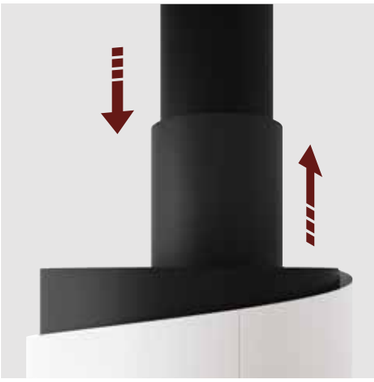
BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 11,5 kW – min 4,8 kW	15 kg	acciaio inox
max 10,0 kW – min 4,5 kW	180 – 270 mc	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
Prodotto a 4 stelle	fronte: 100 cm	radiocomando
Classe di efficienza energetica: A+	230V – 50 Hz	radiocomando
Pmax 88,5% – Pmin 93,0%	410 W	superiore – posteriore
Pmax 0,014% – Pmin 0,019%	L 130,3 x P 71,2 x H 267min. - 280max cm	OPTIONAL:
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	310 kg	modulo WI-FI per comando a distanza
max 2,4 kg/h – min 1,0 kg/h	acciaio	

DANTE 5 STELLE ★★★★★

6,5 – 3,0 KW



IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Top di 6mm di spessore
- Frontale porta in vetro: serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 20 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cappa telescopica
- Struttura autoportante di rapida installazione
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Hand modelled steel coating
- 6mm thick top
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 20 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Telescopic hood
- Self-supporting quick to install structure
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier façonné et fini à la main
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 20 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Hotte télescopique
- Structure autoportante rapide à installer
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

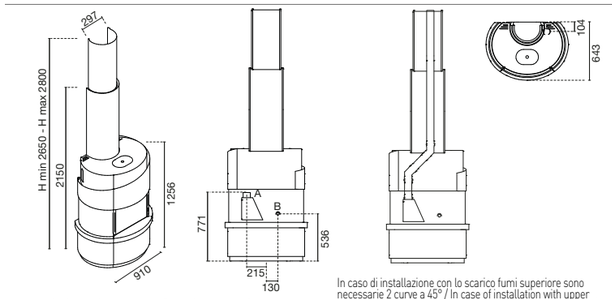
- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Oberteil von 6mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 20 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Teleskophaube
- Selbsttragende Konstruktion für schnelle Montage
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero modelado y terminado a mano
- Top de 6 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 20 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Campana telescópica
- Estructura autoportante de rápida instalación
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço modelado e acabado à mão
- Topo com 6 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 20 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Hote telescópica
- Estrutura de sustentação de rápida instalação
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

In caso di installazione con lo scarico fumi superiore sono necessarie 2 curve a 45° / In case of installation with upper smoke outlet, 2 bends of 45° are required / En cas d'installation avec sortie fumées supérieure prévoir 2 coudes à 45° / Bei der Installation mit oberem Abgasabgang sind 2 45°-Kurven erforderlich / En caso de instalación con Salida superior de humos, son necesarias 2 curvas de 45° / Em caso de instalação com a saída de fumos superior, são necessárias 2 curvas a 45°

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 7,3 kW – min 3,5 kW	
max 6,5 kW – min 3,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 91,5% – Pmin 90,0%	
Pmax 0,015% – Pmin 0,024%	
max 1,6 kg/h – min 0,7 kg/h	
20 kg	

70 – 160 mc	
fronte: 100 cm	
230V – 50 Hz	
350 W	
L 91,0 x P 64,3 x H 265min. - 280max cm	
146 kg	
acciaio	
acciaio inox	

• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF	
6 tasti	
telecomando	
superiore – posteriore	

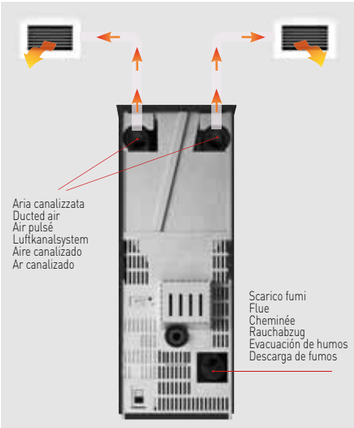
OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza	

LETIZIA DOPPIA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

5 STELLE ★★★★★

14,0 – 4,0 KW



IT

- Rivestimento con frontale in acciaio calandrato
- Frontale porta in vetro curvo serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Coating with front steel grille
- Front curved glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Channelling with two independent fans on two outputs
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement avec face en acier soumis à calandrage à chaud
- Façade porte en verre bombé sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation avec deux ventilateurs indépendants sur deux sorties
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

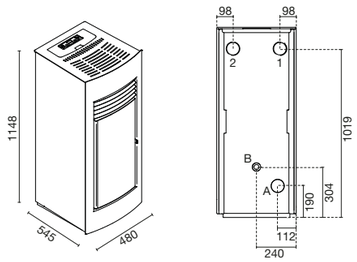
- Verkleidung mit satinierter Stahlfront
- Vordertür aus gebogenem Glas mit schwarzem Siebdruck
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Aschescublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Kanalisierung mit zwei unabhängigen Lüftern an zwei Ausgängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento con frente de acero calandrado
- Frente de la puerta de vidrio curvo serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización con dos ventiladores independientes en dos salidas
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento com dianteira em aço calandrado
- Dianteira porta em vidro curvo serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização com dois ventiladores independentes em dois saídas
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
1-2 = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

CORTEN	ROSSO	NERO
CORTEN	RED	BLACK
CORTEN	ROUGE	NOIR
CORTEN	ROT	SCHWARZ
CORTEN	ROJO	NEGRO
CORTEN	VERMELHO	PRETO

- max 15,4 kW – min 4,2 kW
- max 14,0 kW – min 4,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 95,0%
- Pmax 0,014% – Pmin 0,023%
- max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h
- 16,5 kg
- 240 – 320 mc

- lato: 30 cm
  retro: 20 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 48,0 x P 54,5 x H 114,8 cm
- 117 kg
- ghisa
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

- canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
- posteriore
- 6 tasti LCD

OPTIONAL:

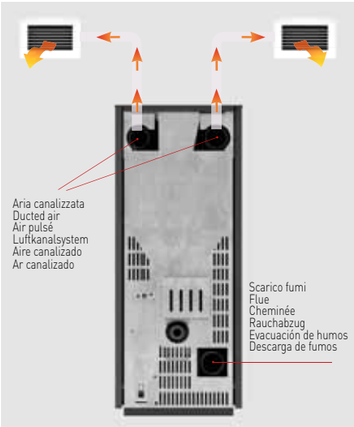
- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

GIUSY

DOPPIA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

5 STELLE ★★★★★

14,0 – 4,0 KW



IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Channelling with two independent fans on two outputs
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation avec deux ventilateurs indépendants sur deux sorties
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

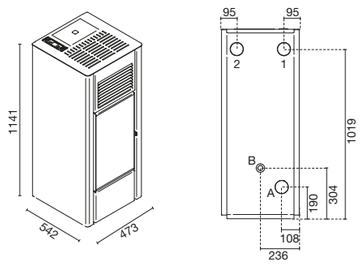
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Kanalisierung mit zwei unabhängigen Lüftern an zwei Ausgängen
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización con dos ventiladores independientes en dos salidas
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização com dois ventiladores independentes em dois saídas
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
1-2 = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

	max 15,4 kW – min 4,2 kW
	max 14,0 kW – min 4,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 88,0% – Pmin 95,0%
	Pmax 0,014% – Pmin 0,023%
	max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h
	16,5 kg
	240 – 320 mc

	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V – 50 Hz
	340 W
	L 47,3 x P 54,2 x H 114,1 cm
	100 kg
	ghisa
	acciaio inox
	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

	canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
	posteriore
	6 tasti LCD

OPTIONAL:

	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	telecomando
	modulo WI-FI per comando a distanza
	pedana protezione

ZOE CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE – 5 STELLE ★★★★★

14,0 – 4,0 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 22 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Camera di combusione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 22 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 22 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

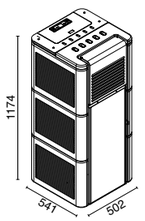
- Kachelverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 22 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

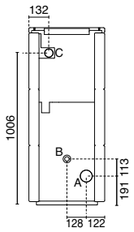
ES

- Revestimiento de mayólica
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 22 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 22 kg
- 5 potências de funcionamento
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

max 15,4 kW – min 4,2 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 14,0 kW – min 4,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	340 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 50,2 x P 54,1 x H 117,4 cm
Pmax 88,0% – Pmin 95,0%	174 kg
Pmax 0,014% – Pmin 0,023%	ghisa
max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h	acciaio inox
22 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
240 – 320 mc	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

stufa canalizzata doppia ventilazione premium
posteriore
6 tasti LCD

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

BEATRICE CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE 5 STELLE ★★★★★

14,0 – 4,0 KW

IT

- Rivestimento in pietra
- Top 6 mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 22 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Stone coating
- 6mm thick top
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 22 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en pierre
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 22 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

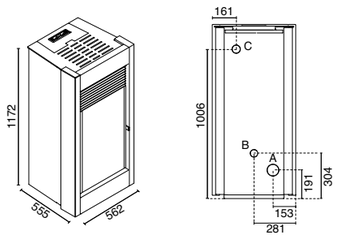
- Steinverkleidung
- Oberteil von 6mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 22 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de piedra
- Top de 6 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 22 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em pedra
- Topo com 6 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 22 kg
- 5 potências de funcionamento
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

SERPENTINO
SOAPSTONE
OLLAIRE
SPECKSTEIN
SERPENTINO
MÁRMORE DE SERPENTINA

max 15,4 kW – min 4,2 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 14,0 kW – min 4,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	340 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 56,2 x P 55,5 x H 117,2 cm
Pmax 88,0% – Pmin 95,0%	191 kg
Pmax 0,014% – Pmin 0,023%	ghisa
max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h	acciaio inox
22 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
240 – 320 mc	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

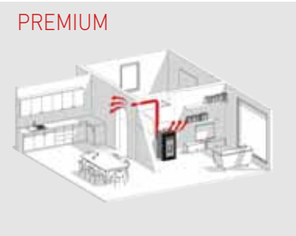
stufa canalizzata doppia ventilazione premium	
posteriore	
6 tasti LCD	
OPTIONAL:	
Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
telecomando	
modulo WI-FI per comando a distanza	
pedana protezione	

GEMMA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

5 STELLE ★★★★★

14,0 – 4,0 KW

PREMIUM



IT

- Rivestimento in acciaio con preziosi intarsi
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 22 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Camera di combusione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel coating with precious inserts
- Forced ventilation
- 22kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier avec incrustations précieuses
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 22 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

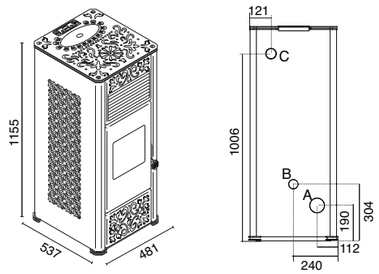
- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Zwangsbelüftung
- 22 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Aschechublade zur Aschegewinnung
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero con aplicaciones preciadas
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 22 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço com preciosas intársias
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 22 kg
- 5 potências de funcionamento
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR-VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 15,4 kW – min 4,2 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm	stufa canalizzata doppia ventilazione premium
max 14,0 kW – min 4,0 kW	230V – 50 Hz	posteriore
Prodotto a 5 stelle	340 W	6 tasti LCD
Classe di efficienza energetica: A+	L 48,1 x P 53,7 x H 115,5 cm	OPTIONAL:
Pmax 88,0% – Pmin 95,0%	120 kg	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
Pmax 0,014% – Pmin 0,023%	ghisa	telecomando
max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h	acciaio inox	modulo WI-FI per comando a distanza
22 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	pedana protezione
240 – 320 mc	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	

INES

14,0 – 4,0 KW

CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE
BIOMASSA – 5 STELLE ★★★★★

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 22 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Camera di combusione in ghisa
- Utilizza pellet e biomasse solide tritate (BMS)
- Combustione autoregolata tramite il controllo dell'aria (DFCS)
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Hand modelled steel coating
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 22kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Cast iron combustion chamber
- Uses Biomass Multi-fuel System pellets (BMS)
- Dynamic Flow Control System (DFCS)
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier façonné et fini à la main
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 22 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Chambre de combustion en fonte
- Utilise du pellet et des biomasses solides broyées (BMS)
- Combustion autorégulée avec contrôle de l'air (DFCS)
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

- Handgeformte und handgefertigte Stahlverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 22 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Brennkammer aus Gusseisen
- Verwendung von Pellets und zerkleinerten Feststoff-Biomassen (BMS)
- Selbstregulierende Verbrennung über Luftsteuerung (DFCS)
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

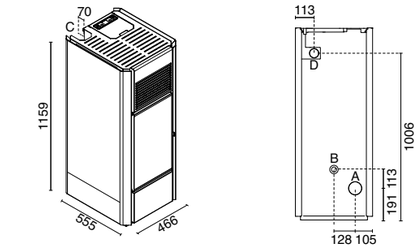
ES

- Revestimiento de acero modelado y terminado a mano
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 22 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Utiliza pellet y biomasas sólidas desmenuzadas (BMS)
- Combustión autorregulada mediante el control del aire (DFCS)
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço modelado e acabado à mão
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 22 kg
- 5 potências de funcionamento
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Utiliza pellets e biomassas sólidas trituradas (BMS)
- Combustão autorregulada através do controlo do ar (DFCS)
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

PREMIUM



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

- max 15,4 kW – min 4,2 kW
- max 14,0 kW – min 4,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 95,0%
- Pmax 0,014% – Pmin 0,023%
- max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h
- 22 kg
- 240 – 320 mc

- lato: 30 cm
  retro: 20 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 46,6 x P 55,5 x H 115,9 cm
- 122 kg
- ghisa
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

- stufa canalizzata
  doppia ventilazione premium
- superiore – posteriore
- 6 tasti LCD

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

LAURA 5 STELLE ★★★★★

12,5 – 5,0 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Top 6 mm di spessore
- Frontale porta in vetro curvo serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 21 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combusione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- 6mm thick top
- Front curved glass door with black etching
- Forced ventilation
- 21kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre bombé sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 21 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

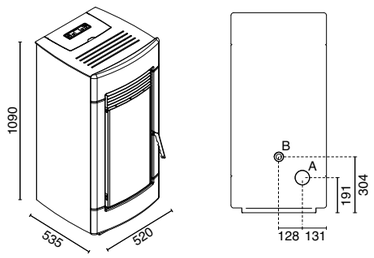
- Kachelverkleidung
- Oberteil von 6mm Dicke
- Vordertür aus gebogenem Glas mit schwarzem Siebdruck
- Zwangsbelüftung
- 21 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de mayólica
- Top de 6 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio curvo serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 21 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Topo com 6 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro curvo serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 21 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

max 13,8 kW – min 5,3 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 12,5 kW – min 5,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 52 x P 53,5 x H 109 cm
Pmax 90,0% – Pmin 94,5%	126 kg
Pmax 0,018% – Pmin 0,024%	ghisa
max 3,0 kg/h – min 1,1 kg/h	acciaio inox
21 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
200 – 300 mc	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
posteriore
6 tasti

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

MILLY BIOMASSA – 5 STELLE ★★★★★

12,5 – 5,0 KW

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combusione in ghisa
- Utilizza pellet e biomasse solide tritate (BMS)
- Combustione autoregolata tramite il controllo dell'aria (DFCS)
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Hand modelled steel coating
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Uses Biomass Multi-fuel System pellets (BMS)
- Dynamic Flow Control System (DFCS)
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier façonné et fini à la main
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Utilise du pellet et des biomasses solides broyées (BMS)
- Combustion autorégulée avec contrôle de l'air (DFCS)
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

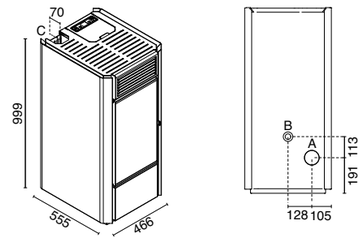
- Handgeformte und handgefertigte Stahlverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Verwendung von Pellets und zerkleinerten Feststoff-Biomassen (BMS)
- Selbstregulierende Verbrennung über Luftsteuerung (DFCS)
- Ausziehbare Aschechublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero modelado y terminado a mano
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Utiliza pellet y biomasas sólidas desmenuzadas (BMS)
- Combustión autorregulada mediante el control del aire (DFCS)
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço modelado e acabado à mão
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Utiliza pellets e biomassas sólidas trituradas (BMS)
- Combustão autorregulada através do controlo do ar (DFCS)
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

max 13,8 kW – min 5,3 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 12,5 kW – min 5,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 46,6 x P 55,5 x H 99,9 cm
Pmax 90,0% – Pmin 94,5%	110 kg
Pmax 0,018% – Pmin 0,024%	ghisa
max 3,0 kg/h – min 1,1 kg/h	acciaio inox
15 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
200 – 300 mc	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore – posteriore
6 tasti LCD

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

PAOLA 5 STELLE ★★★★★

12,5 – 5,0 KW

IT

- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combusione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

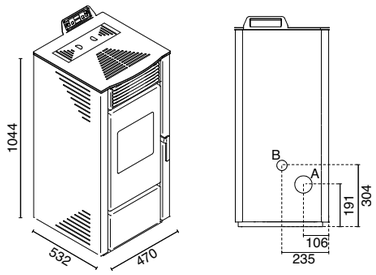
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Aschechublade zur Aschegewinnung
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

max 13,8 kW – min 5,3 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 12,5 kW – min 5,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 47,0 x P 53,2 x H 104,4 cm
Pmax 90,0% – Pmin 94,5%	99 kg
Pmax 0,018% – Pmin 0,024%	ghisa
max 3,0 kg/h – min 1,1 kg/h	acciaio inox
15 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
200 – 300 mc	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
posteriore
6 tasti

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

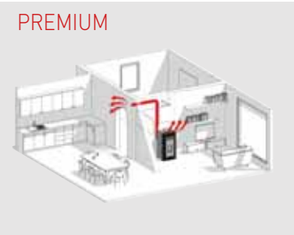
EVELYN

CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

5 STELLE ★★★★★

10,0 – 3,2 KW

PREMIUM



IT

- Rivestimento con frontale in acciaio calandrato
- Frontale porta in vetro curvo serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Display con menù a 6 lingue
- 5 potenze di funzionamento
- Camera di combusione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Coating with front steel grille
- Front curved glass door with black etching
- Forced ventilation
- Menu display in 6 languages
- 5 operating power levels
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement avec face en acier soumis à calandrage à chaud
- Façade porte en verre bombé sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- 5 puissances de fonctionnement
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

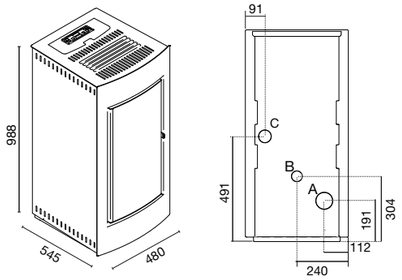
- Verkleidung mit satinierter Stahlfront
- Vordertür aus gebogenem Glas mit schwarzem Siebdruck
- Zwangsbelüftung
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- 5 Betriebskräfte
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento con frente de acero calandrado
- Frente de la puerta de vidrio curvo serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- 5 potencias de funcionamiento
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento com dianteira em aço calandrado
- Dianteira porta em vidro curvo serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- 5 potências de funcionamento
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR-

AMBRA
AMBER
AMBRE
ELFENBEIN
ÁMBAR
AMBER

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 11,0 kW – min 3,4 kW	lato: 30 cm retro: 25 cm fronte: 100 cm
max 10,0 kW – min 3,2 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	345 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 48 x P 54,5 x H 98,8 cm
Pmax 91,5% – Pmin 94,5%	106 kg
Pmax 0,007% – Pmin 0,016%	ghisa
max 2,4 kg/h – min 0,7 kg/h	acciaio inox
15 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
200 – 300 mc	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
stufa canalizzata doppia ventilazione premium
posteriore
6 tasti LCD

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

ROSA 5 STELLE

9,9– 4,5 KW

NEW

ROSA CANALIZZATA 5 STELLE

9,9– 4,5 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciere in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione) (ROSA CANALIZZATA)
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron brazier
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan) (ROSA CANALIZZATA)
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation) (ROSA CANALIZZATA)
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung) (ROSA CANALIZZATA)
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

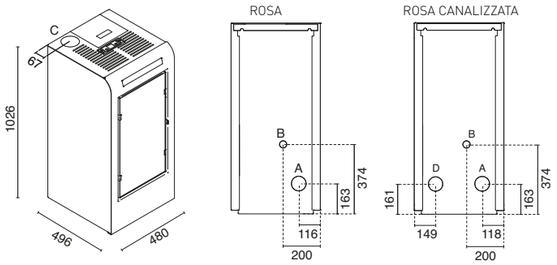
ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Brasero de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación) (ROSA CANALIZZATA)
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação) (ROSA CANALIZZATA)
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

PREMIUM



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 11,0 kW – min 4,8 kW	200 – 300 mc
max 9,9 kW – min 4,5 kW	lato: 30 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	345 W
Pmax 90,0% – Pmin 94,5%	L 48,0 x P 49,6 x H 102,6 cm
Pmax 0,006% – Pmin 0,010%	78 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 2,3 kg/h – min 1,0 kg/h	ghisa
15 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
stufa canalizzata doppia ventilazione premium (ROSA CANALIZZATA)
superiore – posteriore
6 tasti LCD

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

IRMA PLUS CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

PREMIUM

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

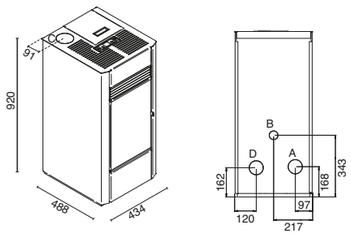
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem
Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 2,8 kW	lato: 25 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm
max 8,0 kW – min 2,5 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 43,4 x P 48,8 x H 92,0 cm
Pmax 88,0% – Pmin 90,0%	60 kg
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	acciaio
max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h	acciaio inox
13,5 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
140 – 200 mc	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

stufa canalizzata doppia ventilazione premium
superiore - posteriore
6 tasti LCD

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

SOFIA 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Top 6 mm di spessore
- Frontale porta in vetro curvo serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- 6mm thick top
- Front curved glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre bombé sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

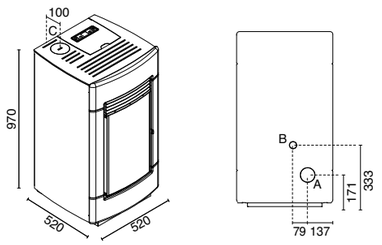
- Kachelverkleidung
- Oberteil von 6mm Dicke
- Vordertür aus gebogenem Glas mit schwarzem Siebdruck
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de mayólica
- Top de 6 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio curvo serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Topo com 6 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro curvo serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione/ Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

MADE IN ITALY
IMQ
ECODESIGN 2022
CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE
CONTO TERMICO • INCENTIVO • FINO AL 65%
ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE
SAFE • HANDLE • USE SHU

max 9,5 kW – min 2,8 kW	lato: 25 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm
max 8,0 kW – min 2,5 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 52 x P 52 x H 97 cm
Pmax 88,0% – Pmin 90,0%	98 kg
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	acciaio
max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h	acciaio inox
13,5 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
140 – 200 mc	

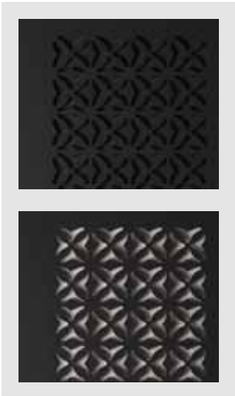
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore – posteriore
6 tasti

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

LUCILLA 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW



IT

- Rivestimento in acciaio con preziosi intarsi
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel coating with precious inserts
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier avec incrustations précieuses
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

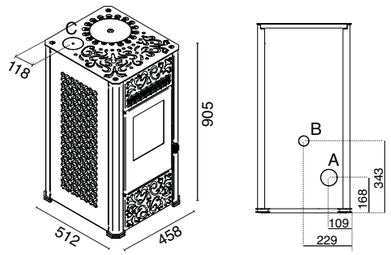
- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero con aplicaciones preciadas
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço com preciosas intársias
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR-
VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

- max 9,5 kW – min 2,8 kW
- max 8,0 kW – min 2,5 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 90,0%
- Pmax 0,010% – Pmin 0,013%
- max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h
- 13,5 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 25 cm
  retro: 10 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 45,8 x P 51,2 x H 90,5 cm
- 75 kg
- acciao
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore - posteriore
- 6 tasti

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

KAREN SERBATOIO 45 KG – 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

Tutto il calore che ti serve, più a lungo.
All the heat you need, for longer. - Toute la chaleur dont vous avez besoin, plus longtemps. - Die ganze Wärme die Sie benötigen und zwar viel länger. - Todo el calor que necesitas durante más tiempo. - Todo o calor de que necessita, durante mais tempo.

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 45 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 45kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 45 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

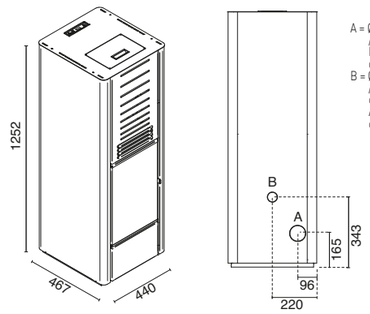
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 45 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 45 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Presostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 45 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO	ROSSO	NERO
WHITE	RED	BLACK
BLANC	ROUGE	NOIR
WEISS	ROT	SCHWARZ
BLANCO	ROJO	NEGRO
BRANCO	VERMELHO	PRETO

- max 9,5 kW – min 2,8 kW
- max 8,0 kW – min 2,5 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 90,0%
- Pmax 0,010% – Pmin 0,013%
- max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h
- 45 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 25 cm
  retro: 10 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 44,0 x P 46,7 x H 125,2 cm
- 83 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- posteriore
- 3 tasti M

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

RESTYLING

KARINA 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 25 kg
- Display con menù a 6 lingue
- 5 potenze di funzionamento
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 25 kg Pellet tank
- Menu display in 6 languages
- 5 operating power levels
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 25 kg
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- 5 puissances de fonctionnement
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

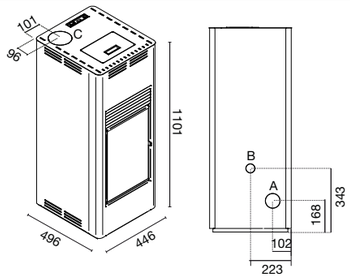
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 25 kg Pelletsbehälter
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- 5 Betriebskräfte
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 25 kg
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- 5 potencias de funcionamiento
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 25 kg
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- 5 potências de funcionamento
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore (Ø130 tubo coassiale) / Top Flue outlet (Ø 130 mm coaxial tube) / Sortie de Haut de Fumée (Ø 130 mm tubes coaxiaux) / Top Abgasstutzen (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Salida humos superior (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Descarga de fumos posterior (Ø 130 mm tubos coaxiais)

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

TORTORA
DOVE GREY
GRIS TOURTERELLE
TAUBENGRAU
TÓRTOLA
CINZA CLARO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 2,8 kW	
max 8,0 kW – min 2,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 88,0% – Pmin 90,0%	
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	
max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h	
25 kg	
140 – 200 mc	

lato: 25 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm	
230V – 50 Hz	
320 W	
L 44,6 x P 49,6 x H 101,1 cm	
75 kg	
acciaio	
acciaio inox	
• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	
superiore - posteriore	
3 tasti M	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
telecomando	
modulo WI-FI per comando a distanza	
pedana protezione	

RITA PLUS

FRONTALI INTERCAMBIABILI
5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

Frontali intercambiabili
Interchangeable frontal pannels
Façades interchangeables
Auswechselbare Frontplatten
Frontales intercambiables
Painéis frontais intercambiáveis

IT

- Frontali intercambiabili
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Interchangeable frontal pannels
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façades interchangeables
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

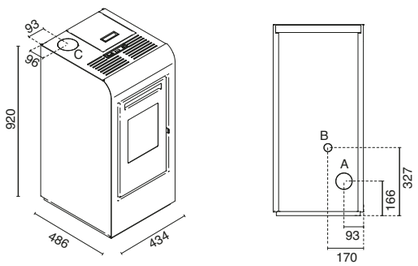
- Auswechselbare Frontplatten
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frontales intercambiables
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Painéis frontais intercambiáveis
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR-
VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 2,8 kW	
max 8,0 kW – min 2,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 88,0% – Pmin 90,0%	
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	
max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h	
13,0 kg	
140 – 200 mc	

lato: 25 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm	
230V – 50 Hz	
320 W	
L 43,4 x P 48,6 x H 92,0 cm	
54 kg	
acciaio	
acciaio inox	
• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore – posteriore
3 tasti M

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

RESTYLING

RITA 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

IT

- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore-posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

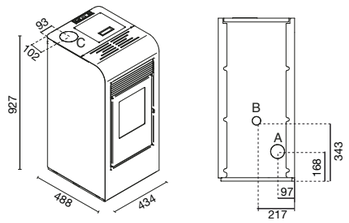
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 2,8 kW	lato: 25 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm
max 8,0 kW – min 2,5 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 43,4 x P 48,8 x H 92,7 cm
Pmax 88,0% – Pmin 90,0%	60 kg
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	acciaio
max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h	acciaio inox
13,5 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
140 – 200 mc	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore – posteriore
3 tasti M

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

KALI 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

IT

- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

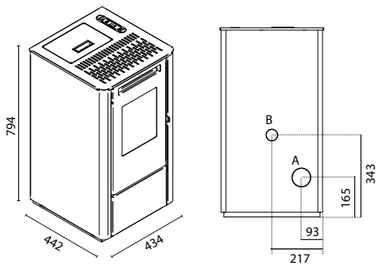
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR-VARIANTES DE COR

TORTORA
DOVE GREY
GRIS TOURTERELLE
TAUBENGRAU
TÓRTOLA
CINZA CLARO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 2,8 kW	
max 8,0 kW – min 2,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 88,0% – Pmin 90,0%	
Pmax 0,010% – Pmin 0,013%	
max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h	
11,0 kg	
140 – 200 mc	

lato: 25 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm	
230V – 50 Hz	
320 W	
L 43,4 x P 44,2 x H 79,4 cm	
47 kg	
acciaio	
acciaio inox	
• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
posteriore
3 tasti D

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

HEIDI

5,0 – 2,5 KW

IT

- Rivestimento in acciaio con forma cilindrica a raggio ridotto
- Top in ceramica
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel coating with reduced radius cylindrical shape
- Ceramic top
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en acier de forme cylindrique à rayon réduit.
- Plateau supérieure en céramique
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

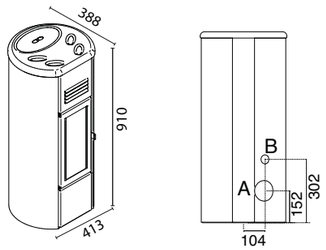
- Stahlverkleidung mit zylindrischer Form und reduziertem Radius
- Keramikoberteil
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de acero con forma cilíndrica de radio reducido
- Top de cerámica
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em aço com forma cilíndrica de raio reduzido
- Topo em cerâmica
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

TORTORA
DOVE GREY
GRIS TOURTERELLE
TAUBENGRAU
TÓRTOLA
CINZA CLARO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

- max 6,3 kW – min 2,9 kW
- max 5,0 kW – min 2,5 kW
- Prodotto a 4 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 87,5% – Pmin 92,0%
- Pmax 0,019% – Pmin 0,024%
- max 1,3 kg/h – min 0,6 kg/h
- 10 kg
- 50 – 120 mc

- lato: 30 cm retro: 25 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 250 W
- L 41,3 x P 38,8 x H 91 cm
- 52 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- posteriore
- 3 tasti M

OPTIONAL:

- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

IT

Stufe a Pellet Maiolica

Le stufe Eva Calòr in maiolica sono una rappresentazione dell'artigianalità Italiana, l'estetica esclusiva di ogni singola stufa in maiolica avvalora, emoziona e trasmette un idea di calore innovativo nelle vostre abitazioni.
Cavillature, punteggiature ed ombreggiature sono la controprova dell'unicità dei nostri prodotti che durante il funzionamento accumulano il calore per poi rilasciarlo anche a stufa spenta.

EN

Majolica pellet stoves

Eva Calòr majolica stoves are a fine example of Italian craftsmanship; the exclusive style of each individual majolica stove validates, enlivens and transmits the idea of innovative heating in your home.
Carving, stippling and shading are proof of the uniqueness of our stoves, which accumulate heat when operating, to release it when turned off.

FR

Poêles à granulés en faïence

Les poêles Eva Calòr en faïence représentent l'artisanat italien, l'esthétique exclusive de chaque poêle en faïence renforce, excite et transmet une idée de chaleur innovante dans vos habitations.
Craquelures, gravelures et ombres sont la contre-épreuve du caractère unique de nos produits qui, durant leur fonctionnement, accumulent la chaleur pour la restituer ensuite même quand le poêle est éteint.

DE

Majolika Pelletöfen

Die Eva-Calòr-Öfen auf Majolika repräsentieren die italienische Kunsthandwerklichkeit. Die exklusive Ästhetik jedes einzelnen Ofens aus Majolika bestätigt, bewegt und überträgt eine innovative Farbidee in unsere Wohnungen.
Feine Risse, Tüpfelungen und Schattierungen sind der Beweis für die Einzigartigkeit unserer Produkte, die während des Betriebs die Wärme sammeln, um sie dann auch abzugeben, wenn der Ofen ausgeschaltet ist.

ES

Estufas de pellet mayólica

Las estufas Eva Calòr en mayólica son una representación de la artesanalidad italiana, el diseño exclusivo de cada estufa en mayólica refuerza, emociona y transmite una idea de calor innovadora en las viviendas. Grietas, punteados y sombras son la contraprueba de la unicidad de nuestros productos que, durante el funcionamiento, acumulan el calor para soltarlo luego, incluso con la estufa apagada.

PT

Salamandras a pellets de majólica

As salamandras Eva Calòr em majólica são uma representação do artesanato italiano, a estética exclusiva de cada uma das salamandras em majólica reforça, emociona e transmite uma ideia de calor inovador à sua residência.
Fissurações, pontilhamentos e sombreamentos são as provas distintivas da univocidade dos nossos produtos que, durante o funcionamento, acumulam o calor para depois libertá-lo mesmo com a salamandra desligada.

Stufe a Pellet Maiolica

ADELE
9,5 kW
pag 70

ALINA
9,5 kW
pag 72

DIANA
13,8 kW
pag 74

ROSY
13,8 kW
pag 76

MARIA
13,8 kW
pag 78

ADELE 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 18,5 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- Forced ventilation
- 18.5kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 18,5 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

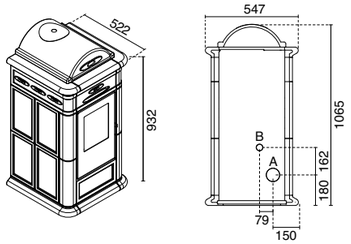
- Kachelverkleidung
- Zwangsbelüftung
- 18,5 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de mayólica
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 18,5 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 18,5 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

CREMA
CREME
CRÈME
CREMEFARBE
CREMA
CREME

- max 9,5 kW – min 2,8 kW
- max 8,0 kW – min 2,5 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 90,0%
- Pmax 0,010% - Pmin 0,013%
- max 2,0 kg/h - min 0,6 kg/h
- 18,5 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 25 cm
  retro: 10 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 54,7 x P 52,2 x H 106,5 cm
- 115 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- posteriore
- 6 tasti

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

ALINA 5 STELLE ★★★★★

8,0 – 2,5 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

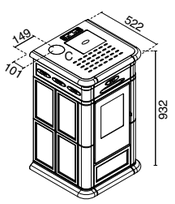
- Kachelverkleidung
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

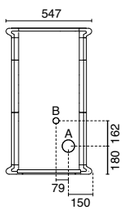
ES

- Revestimiento de mayólica
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

CREMA
CREME
CRÈME
CREMEFARBE
CREMA
CREME

- max 9,5 kW – min 2,8 kW
- max 8,0 kW – min 2,5 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 90,0%
- Pmax 0,010% – Pmin 0,013%
- max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h
- 13,5 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 25 cm
  retro: 10 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 54,7 x P 52,2 x H 93,2 cm
- 105 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore – posteriore
- 6 tasti

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

DIANA 5 STELLE ★★★★★

12,5 – 5,0 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Fugata a mano
- Decori in oro 24 Carati
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 25 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Blocco maiolica assemblato su struttura autoportante
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- Hand finished
- 24-carat gold decoration
- Forced ventilation
- 25kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Majolica block assembled on self-supporting structure
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Joints à la main
- Décorations en or 24 carats
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 25 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Bloc en faïence assemblé sur une structure autoportante
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

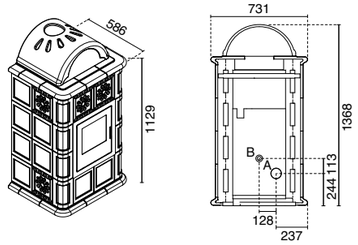
- Kachelverkleidung
- Per Hand verfugt
- Dekorationen aus 24 Karat Gold
- Zwangsbelüftung
- 25 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kachelblock auf selbsttragender Konstruktion montiert
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de mayólica
- Dispersado a mano
- Decoraciones de oro 24 Quilates
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 25 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Bloque de mayólica montado en estructura autoportante
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla movible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Com fugas feitas à mão
- Decorações em ouro de 24 quilates
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 25 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Bloco em faiança montado na estrutura de sustentação
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO	CREMA	NOCCIOLA
RED	CRÈME	NUT
ROUGE	CRÈME	NOISETTE
ROT	CREMEFARBE	HAZELNUSSBRAUN
ROJO	CREMA	AVELLANA
VERMELHO	CREME	AVELÃ

max 13,8 kW – min 5,3 kW	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 12,5 kW – min 5,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	320 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 73,1 x P 58,6 x H 136,8 cm
Pmax 90,0% – Pmin 94,5%	226 kg
Pmax 0,018% – Pmin 0,024%	ghisa
max 3,0 kg/h – min 1,1 kg/h	acciaio inox
25 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
200 – 300 mc	

cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
posteriore
6 tasti

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

ROSY 5 STELLE ★★★★★

12,5 – 5,0 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Fugata a mano
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 25 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Blocco maiolica assemblato su struttura autoportante
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- Hand finished
- Forced ventilation
- 25kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Majolica block assembled on self-supporting structure
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Joints à la main
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 25 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Bloc en faïence assemblé sur une structure autoportante
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

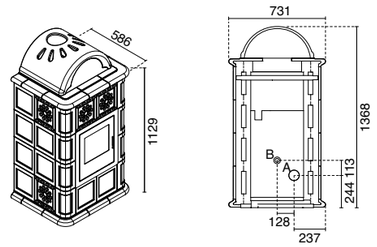
- Kachelverkleidung
- Per Hand verfugt
- Zwangsbelüftung
- 25 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kachelblock auf selbsttragender Konstruktion montiert
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de mayólica
- Dispersado a mano
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 25 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Bloque de mayólica montado en estructura autoportante
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Com fugas feitas à mão
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 25 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Bloco em faiança montado na estrutura de sustentação
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO	CREMA	NOCCIOLA
RED	CREME	NUT
ROUGE	CRÈME	NOISETTE
ROT	CREMEFARBE	HAZELNUSSBRAUN
ROJO	CREMA	AVELLANA
VERMELHO	CREME	AVELÃ

- max 13,8 kW – min 5,3 kW
- max 12,5 kW – min 5,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 94,5%
- Pmax 0,018% – Pmin 0,024%
- max 3,0 kg/h – min 1,1 kg/h
- 25 kg
- 200 – 300 mc

- lato: 30 cm
  retro: 20 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 73,1 x P 58,6 x H 136,8 cm
- 226 kg
- ghisa
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- posteriore
- 6 tasti

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

MARIA 5 STELLE ★★★★★

12,5 – 5,0 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Fugata a mano
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Blocco maiolica assemblato su struttura autoportante
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Majolica coating
- Hand finished
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Majolica block assembled on self-supporting structure
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en faïence
- Joints à la main
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Bloc en faïence assemblé sur une structure autoportante
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

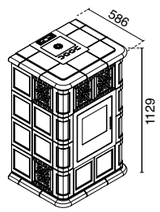
- Kachelverkleidung
- Per Hand verfugt
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Kachelblock auf selbsttragender Konstruktion montiert
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

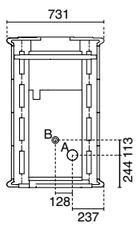
ES

- Revestimiento de mayólica
- Dispersado a mano
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Bloque de mayólica montado en estructura autoportante
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em faiança
- Com fugas feitas à mão
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Bloco em faiança montado na estrutura de sustentação
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

CREMA
CREME
CRÈME
CREMEFARBE
CREMA
CREME

NOCCIOLA
NUT
NOISETTE
HAZELNUSSBRAUN
AVELLANA
AVELÃ

- max 13,8 kW – min 5,3 kW
- max 12,5 kW – min 5,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 94,5%
- Pmax 0,018% – Pmin 0,024%
- max 3,0 kg/h – min 1,1 kg/h
- 20 kg
- 200 – 300 mc

- lato: 30 cm
  retro: 20 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 73,1 x P 58,6 x H 112,9 cm
- 210 kg
- ghisa
- acciaio inox
- EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- posteriore
- 6 tasti

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

Stufe a Pellet Slim

IT
Le stufe salvaspazio
Le stufe SLIM salvaspazio sono le stufe ideali per i miniappartamenti per i corridoi per le stanze strette e per risparmiare spazio all'interno degli ambienti dove verranno posizionate.
La possibilità di scegliere la direzione di scarico dei fumi permette molteplici installazioni, alcuni modelli possono addirittura essere sospesi e posizionati a soli 5 cm di distanza dal muro.

EN
Space-saving stoves
Space-saving SLIM stoves are the ideal product for small apartments, corridors or small rooms, and for saving space inside the room where they are installed. The possibility of choosing the direction of the fume outlet allows various installation options; some models can even be hung above ground level, and just 5 cm from the wall.

FR
Les poêles gain de place
Les poêles SLIM compacts sont les poêles idéaux pour les petits appartements, pour les couloirs, pour les pièces étroites, et pour économiser de l'espace à l'intérieur des pièces où ils seront placés.
La possibilité de choisir la direction d'évacuation de la fumée permet de multiples installations, certains modèles peuvent même être suspendus et positionnés à seulement 5 cm de distance du mur.

DE
Platzsparende Kaminöfen
Die SLIM-Öfen sind platzsparend und somit ideal für kleine Appartements, Flure und enge Räume, um in den Räumen, in denen sie positioniert werden, Platz zu sparen.
Die Möglichkeit, die Rauchabzugsrichtung auszuwählen, ermöglicht zahlreiche Installationen, einige Modelle können sogar aufgehängt und mit nur 5 cm Abstand zur Wand positioniert werden.

ES
Las estufas salvaespacio
Las estufas SLIM salvaespacio son las estufas ideales para los miniapartamentos, los pasillos, las habitaciones estrechas y para ahorrar espacio en los ambientes donde se colocarán. La posibilidad de elegir la dirección de la salida de humos permite múltiples instalaciones, algunos modelos pueden colocarse incluso suspendidos y a sólo 5 cm de distancia de la pared.

PT
As salamandras compactas
As salamandras compactas SLIM são as salamandras ideais para um apartamento pequeno, para os corredores, para as divisões estreitas e para poupar espaço dentro dos ambientes onde serão colocadas.
A possibilidade de escolher a direção de descarga dos fumos permite múltiplas instalações, alguns modelos podem inclusivamente ser suspensos e colocados a apenas 5 cm de distância da parede

RACHELE
11,0 kW
pag 82

DENISE
11,0 KW
pag 84

VIOLA
11,0 KW
pag 86

NEW
VANESSA -
VANESSA CANALIZZATA
9,5 kW
pag 88

NEW
VALE
8,0 kW
pag 90

RACHELE

CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE ERMETICA – 5 STELLE

9,9 – 3,0 KW

IT

- Rivestimento in pietra
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Stone coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en pierre
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

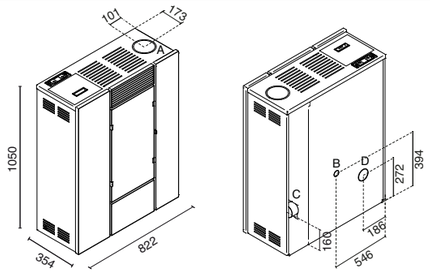
- Steinverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de piedra
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em pedra
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Fogão hermético
- Câmara de combustão de aço
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi (Ø 130 mm tubo coassiale) Flue (Ø 130 mm coaxial tube) / Cheminée (Ø 130 mm tubes coaxiaux) / Rauchabzug (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Evacuación de humos (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Descarga de fumos (Ø 130 mm tubos coaxiais)
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

SERPENTINO
SOAPSTONE
OLLAIRE
SPECKSTEIN
SERPENTINO
MÁRMORE DE SERPENTINA

max 11,0 kW – min 3,4 kW	
max 9,9 kW – min 3,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 89,0% – Pmin 93,5%	
Pmax 0,013% – Pmin 0,010%	
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
max 2,4 kg/h – min 0,7 kg/h	
15 kg	

200 – 300 mc	
lato: 30 cm retro: 3 cm fronte: 100 cm	
230V – 50 Hz	
345 W	
L 82,2 x P 35,4 x H 105,0 cm	
100 kg	
acciaio	
acciaio inox	
• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF	

stufa ermetica
stufa canalizzata doppia ventilazione premium
superiore – posteriore
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
6 tasti LCD

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

DENISE

CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

9,9 – 3,0 KW

IT

- Rivestimento in vetro
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Glass coating
- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Revêtement en verre
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

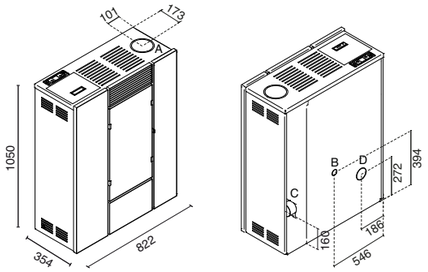
- Glasverkleidung
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Revestimiento de vidrio
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Revestimento em vidro
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi (Ø 130 mm tubo coassiale) Flue (Ø 130 mm coaxial tube) / Cheminée (Ø 130 mm tubes coaxiaux) / Rauchabzug (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Evacuación de humos (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Descarga de fumos (Ø 130 mm tubos coaxiais)
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 11,0 kW – min 3,4 kW	200 – 300 mc
max 9,9 kW – min 3,0 kW	lato: 30 cm retro: 3 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	345 W
Pmax 89,0% – Pmin 93,5%	L 82,2 x P 35,4 x H 105,0 cm
Pmax 0,013% – Pmin 0,010%	95 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 2,4 kg/h – min 0,7 kg/h	acciaio inox
15 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF

stufa ermetica
stufa canalizzata doppia ventilazione premium
superiore – posteriore
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
6 tasti LCD

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

VIOLA

9,9 – 3,0 KW

CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione)
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan)
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation)
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

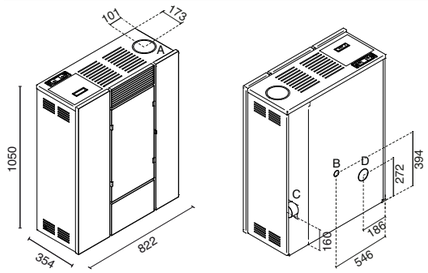
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung)
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación)
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação)
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi (Ø 130 mm tubo coassiale) Flue (Ø 130 mm coaxial tube) / Cheminée (Ø 130 mm tubes coaxiaux) / Rauchabzug (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Evacuación de humos (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Descarga de fumos (Ø 130 mm tubos coaxiais)
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

- max 11,0 kW – min 3,4 kW
- max 9,9 kW – min 3,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 89,0% – Pmin 93,5%
- Pmax 0,013% – Pmin 0,010%
- Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- max 2,4 kg/h – min 0,7 kg/h
- 15 kg

- 200 – 300 mc
- lato: 30 cm
  retro: 3 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 345 W
- L 82,2 x P 35,4 x H 105,0 cm
- 89 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN14785 • BImSchV II
  • LRV/VKF

- stufa ermetica
- stufa canalizzata doppia ventilazione premium
- superiore – posteriore
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- 6 tasti LCD

OPTIONAL:

- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

NEW

VANESSA ERMETICA 5 STELLE

8,0 – 2,5 KW

NEW

VANESSA CANALIZZATA ERMETICA 5 STELLE

8,0 – 2,5 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione PREMIUM (doppia ventilazione) (VANESSA CANALIZZATA)
- Scarico fumi laterale - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- PREMIUM channelling (twin fan) (VANESSA CANALIZZATA)
- Side - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation PREMIUM (double ventilation) (VANESSA CANALIZZATA)
- Evacuation des fumées sur le côté - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

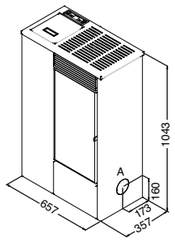
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- PREMIUM-Kanalisierung (doppelte Belüftung) (VANESSA CANALIZZATA)
- Seitlicher Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

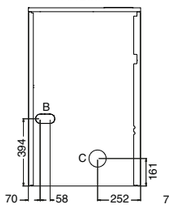
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización PREMIUM (doble ventilación) (VANESSA CANALIZZATA)
- Salida de humos lateral - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

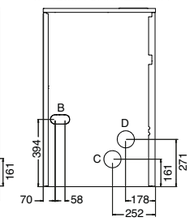
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização PREMIUM (dupla ventilação) (VANESSA CANALIZZATA)
- Descarga de fumos lateral - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



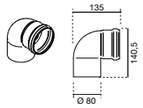
VANESSA



VANESSA CANALIZZATA



OPTIONAL: Accessorio necessario in caso di utilizzo dello scarico posteriore



A = Ø 80 Scarico fumi laterale / Side smoke extraction / Evacuation des fumées sur le côté / Seitlicher Rauchabzug / Salida de humos lateral / Descarga de fumos lateral
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior
D = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Kit opcional de ar canalizado

PER UTILIZZARE LO SCARICO FUMI POSTERIORE
- Ruotare il motore fumi in senso orario di 158°
- Utilizzare una curva compatta disponibile come ricambio

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

TORTORA
DOVE GREY
GRIS TOURTERELLE
TAUBENGRAU
TÓRTOLA
CINZA CLARO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

- max 9,5 kW – min 2,8 kW
- max 8,0 kW – min 2,5 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 90,0%
- Pmax 0,010% – Pmin 0,013%
- Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- max 2,0 kg/h – min 0,6 kg/h
- 15 kg

- 140 – 200 mc
- lato: 25 cm
  retro: 10 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 320 W
- L 65,7 x P 35,7 x H 104,3 cm
- 80 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF

- stufa ermetica
- stufa canalizzata doppia ventilazione premium (VANESSA CANALIZZATA)
- laterale – posteriore
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- 6 tasti LCD

OPTIONAL:

- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

NEW

VALE 5 STELLE ★★★★★

7,0 – 3,1 KW

IT

- Salvaspazio
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Space-saving
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Encombrement réduit
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

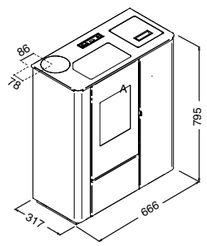
- Raumsparer
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermost
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

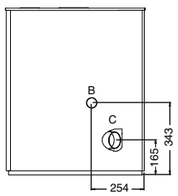
ES

- Ahorra espacio
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Salva-espaço
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





A = Ø 80 mm Scarico fumi superiore (Ø 130 mm tubo coassiale) / Upper smoke extraction (Ø 130 mm coaxial tube) / Evacuation des fumées vers le haut (Ø 130 mm tubes coaxiaux) / Oberer Rauchabzug (Ø 130 mm koaxialer Rohr) / Salida de humos superior (Ø 130 mm tubos coaxiales) / Descarga de fumos superior (Ø 130 mm tubos coaxiais)
B = Ø 45 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR-VARIANTES DE COR

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

- max 8,0 kW – min 3,4 kW
- max 7,0 kW – min 3,1 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 93,0%
- Pmax 0,006% – Pmin 0,017%
- max 1,6 kg/h – min 0,7 kg/h
- 7,5 kg
- 70 – 160 mc

- lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 360 W
- L 66,6 x P 31,7 x H 79,5 cm
- 70 kg
- acciaio
- acciaio inox
- EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF

- superiore – posteriore
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- 3 tasti M

OPTIONAL:

- Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

LEI riscalda TU cucini

IT

Funzionalità e praticità tutti i giorni in cucina

Questi prodotti uniscono la praticità del pellet alla collaudata tradizione della cucina economica con cui si possono preparare le pietanze e riscaldare l'ambiente allo stesso tempo. Grazie alla tecnologia, anche in questo caso non solo è possibile cucinare, ma la struttura è stata realizzata in modo da avere molto spazio per farlo. In più il pellet è facilmente gestibile, sia per l'alimentazione sia per la gestione precisa delle temperature, non sporca e non ingombra.

EN

Functionality and practicality every day in the kitchen

These products combine the practicality of pellets and the time-honoured tradition of economical cooking, with meals being prepared as the room is being heated. The technology employed makes it possible to provide a cooking facility with ample space to use it. Furthermore, the pellet stove is clean and uncluttered, and provides easy and accurate control of pellet levels and temperatures.

FR

Fonctionnalité et praticité en cuisine au quotidien

Ces produits combinent la praticité des granulés à la tradition éprouvée de la cuisinière économique qui permet de préparer les repas tout en chauffant la pièce. La technologie permet, dans ce cas également, non seulement de cuisiner, mais de disposer de beaucoup de place pour le faire, grâce à la conception spécifique de la structure. De plus, l'utilisation des granulés est propre, peu encombrante et simple à gérer, que ce soit en termes d'alimentation ou de réglage précis des températures.

DE

Tägliche Funktionalität und Zweckmäßigkeit in der Küche

Diese produkte kombiniren die Zweckmäßigkeit von Pellets mit der bewährten Tradition eines Kochherds, mit dem man Speisen zubereiten und gleichzeitig den Raum heizen kann. Dank seiner Technologie ist es mit diesem Kochheizherd nicht nur möglich zu kochen, sondern er ist auch so designt, dass man viel Platz hierfür hat. Außerdem gestaltet sich die Beheizung durch Pellets sowohl wegen der Nachfüllung als auch wegen der genauen Regelung der Temperaturen als sehr unkompliziert. Ein weiteres Plus: Er verschmutzt nicht und ist platzsparend.

ES

Funcionalidad y practicidad cotidiana en la cocina

Estos prodoctos combinan la practicidad del pellet a la ya comprobada tradición de la cocina económica con la que se pueden preparar las comidas y se puede calentar el ambiente al mismo tiempo. Gracias a la tecnología, también en este caso no es sólo posible cocinar sino que la estructura está realizada de forma que permita disponer de mucho espacio para hacerlo. Además el pellet es muy sencillo de utilizar, tanto para la alimentación como para configurar las temperaturas, no ensucia y no es voluminoso.

PT

Funcionalidade e praticidade todos os dias no fogão

Estes produtos aliam o aspeto prático das pellets à tradição comprovada do fogão económico, com o qual é possível, em simultâneo, preparar os alimentos e aquecer o ambiente. Graças à tecnologia, neste caso não só é possível cozinhar, como a estrutura também foi realizada de modo a haver muito espaço para preparar duas delícias. Além disso, o pellet é fácil de gerir, tanto para a alimentação quanto para o controlo preciso das temperaturas, não suja e não ocupa espaço.

Cucine e forni a Pellet

BISCOTTO
8,5 kW
pag 94

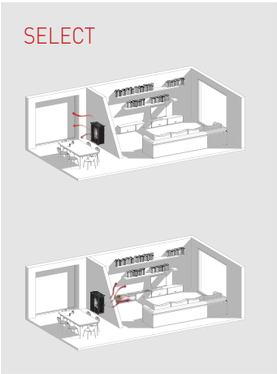
ENRICA - ENRICA PLUS
9,3 kW - 8,0 kW
pag 96

NINA
8 kW
pag 98

NINA
VERSIONE
INCASSO
8 kW
pag 100

BISCOTTO VENTILATO CANALIZZABILE 5 STELLE

7,5 – 3,0 KW



IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto laterale estraibile per il caricamento pellet
- Forno in acciaio inox
- Guide portateglie estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateglie in dotazione
- Gestione tramite display della temperatura del forno (120°-240°C)
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Canalizzazione SELECT
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable side drawer for pellet loading
- Stainless steel oven
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Oven temperature controlled via display (120°-240°C)
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- SELECT channelling
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant latéral pour le chargement du pellet
- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Gestion par affichage de la température du four (120°-240°C)
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Canalisation SELECT
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

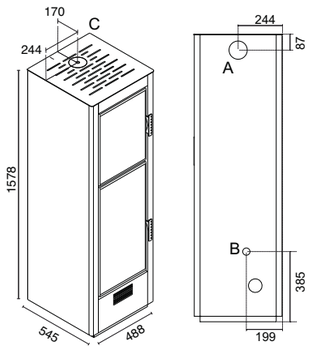
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Abnehmbare Seitenschublade für Pelletbeladung
- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Verwaltung über die Ofentemperaturanzeige (120°-240°C)
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- SELECT-Kanalisierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón lateral extraíble para la carga del pellet
- Horno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraibles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Gestión mediante pantalla de la temperatura del horno (120°-240°C)
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Canalización SELECT
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta lateral extraível para carregamento de pellets
- Forno em aço inox
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gestão através de ecrã da temperatura do forno (120°-240°C)
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Canalização SELECT
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi /Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos

B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIO
ALUMÍNIO

MADE IN ITALY

IMQ

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

- max 8,5 kW – min 3,3 kW
- max 7,5 kW – min 3,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 88,0% – Pmin 90,5%
- Pmax 0,018% – Pmin 0,023%
- max 1,8 kg/h – min 0,6 kg/h
- 15 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 340 W
- L 48,8 x P 54,5 x H 157,8 cm
- 130 kg
- acciaio
- acciaio inox
- L 30 x P 38,5 x H 28 cm
- EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF

- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- superiore – posteriore
- canalizzazione select
- 3 tasti M

OPTIONAL:

- telecomando
- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

ENRICA – ENRICA PLUS VENTILATE

8,6 – 3,4 KW 7,2 – 2,5 KW

IT

- Piano cottura in acciaio interamente dedicato alla cottura
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Forno in acciaio inox
- Guide portateglie estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateglie in dotazione
- Gestione tramite display della temperatura del forno (120°-230°C)
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel surface entirely dedicated to cooking
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- Stainless steel oven
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Oven temperature controlled via display (120°-230°C)
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Plan en acier entièrement dédié à la cuisson
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Gestion par affichage de la température du four (120°-230°C)
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

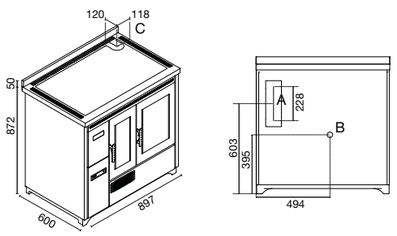
- Stahlfläche, die ganz dem Kochen gewidmet ist
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung mit der Möglichkeit
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Verwaltung über die Ofentemperaturanzeige (120°-230°C)
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Placa de acero completamente dedicado a la cocción
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Horno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraibles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Gestión mediante pantalla de la temperatura del horno (120°-230°C)
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Plano em aço inteiramente dedicado à cozedura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Forno em aço inox
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gestão através de ecrã da temperatura do forno (120°-230°C)
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

AVORIO
IVORY
IVOIRE
ELFENBEIN
MARFIL
MARFIM

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

ENRICA	ENRICA PLUS 5 STELLE ★★★★★
max 9,3 kW – min 3,5 kW	max 8,0 kW – min 2,7 kW
max 8,6 kW – min 3,4 kW	max 7,2 kW – min 2,5 kW
Prodotto a 4 stelle	Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
Pmax 92,8% – Pmin 95,4%	Pmax 90,0% – Pmin 93,0%
Pmax 0,018% – Pmin 0,054%	Pmax 0,020% – Pmin 0,014%
max 1,9 kg/h – min 0,7 kg/h	max 1,7 kg/h – min 0,6 kg/h
16 kg	16 kg
140 – 200 mc	70 – 160 mc
lato: 0,5 cm retro: 0,5 cm fronte: 100 cm	lato: 20 cm retro: 1 cm fronte: 100 cm
230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
320 W	320 W
L 89,0 x P 60,0 x H 92,2 cm	L 89,0 x P 60,0 x H 92,2 cm
197 kg	203 kg
L 30 x P 38,5 x H 28 cm	L 30 x P 38,5 x H 28 cm
acciaio	acciaio
acciaio inox	acciaio inox
• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF • 15a B-VG
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore – posteriore	superiore – posteriore
3 tasti M	3 tasti M
OPTIONAL:	OPTIONAL:
telecomando	telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione	pedana protezione

NINA VENTILATA – 5 STELLE ★★★★★

7,2 – 2,5 KW

IT

- Piano cottura in acciaio o vetroceramica, certificato per la cottura
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata con possibilità di escluderla d'estate
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 10 (5+5) potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Steel or ceramic glass surface, certified for cooking
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation, can be cut off in summer
- Removable front drawer for pellet loading
- 10 (5+5) operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Plan de cuisson en acier ou vitrocéramique, certifié pour la cuisson
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée avec possibilité de l'exclure en été
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 10 (5+5) puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

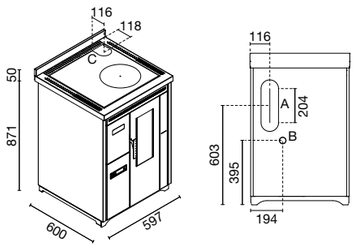
- Kochfeld aus Stahl oder Glaskeramik, zertifiziert zum Kochen
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung mit der Möglichkeit, sie im Sommer auszuschließen
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 10 (5+5) Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Placa de cocción de acero o vitrocerámica, certificado para la cocción
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada con posibilidad de excluirla en verano
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 10 (5+5) potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Plano de cozedura em aço ou vitrocerâmica, certificado para a cozedura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada com possibilidade de desativação no Verão
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 10 (5+5) potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

AVORIO
IVORY
IVOIRE
ELFENBEIN
MARFIL
MARFIM

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 8,0 kW – min 2,7 kW	
max 7,2 kW – min 2,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 90,0% – Pmin 93,0%	
Pmax 0,020% – Pmin 0,014%	
max 1,7 kg/h – min 0,6 kg/h	
16 kg	

70 – 160 mc	
lato: 20 cm retro: 1 cm fronte: 100	
230V – 50 Hz	
320 W	
L 59,7 x P 60,0 x H 92,1 cm	
133 kg	
acciaio	
acciaio inox	

• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	
superiore – posteriore	
3 tasti M	

OPTIONAL:

telecomando	
modulo WI-FI per comando a distanza	
pedana protezione	

NINA VENTILATA – 5 STELLE ★★★★★

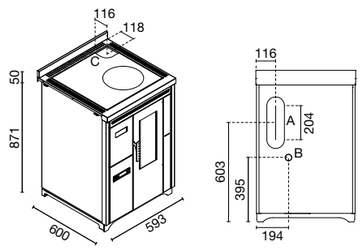
VERSIONE INCASSO

1 Piano cottura in vetroceramica
Vitroceramic hob
Table de cuisson en vitrocéramique
Kochfeld aus Glaskeramik
Placa de cocción en vitrocerámica
Plano de cozedura em vitrocerâmica

2 Piano cottura in acciaio
Steel hob
Table de cuisson en acier
Kochfeld aus Stahl
Placa de cocción en acero
Plano de cozedura em aço

3 Cassetto caricamento pellet frontale
Frontal pellet loading drawer
Tiroir frontal de chargement des granulés
Frontale Pellet-Einfüllschublade
Cajón para la carga frontal de pellet
Gaveta de carga das pellets frontal

4 Cassetto estraibile per recupero ceneri
Sliding drawer for ash removal
Tiroir amovible pour la récupération des cendres
Ausziehbarer Aschekasten
Cajón extraíble para recuperación
Gaveta extraível para recuperação de cinzas



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 40 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

lato: 1 cm
retro: 1 cm
fronte: 100 cm

L 59,3 x P 60,0 x H 92,1 cm

IT

Versione incasso

- Piano cottura in acciaio o vetroceramica, certificato per la cottura
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata con possibilità di escluderla d'estate
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 10 (5+5) potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

In built-in version

- Steel or ceramic glass surface, certified for cooking
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation, can be cut off in summer
- Removable front drawer for pellet loading
- 10 (5+5) operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

Version encastrable

- Plan de cuisson en acier ou vitrocéramique, certifié pour la cuisson
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée avec possibilité de l'exclure en été
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 10 (5+5) puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

In der Einbauversion

- Kochfeld aus Stahl oder Glaskeramik, zertifiziert zum Kochen
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung mit der Möglichkeit, sie im Sommer auszuschließen
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 10 (5+5) Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

Versión empotrada

- Placa de cocción de acero o vitrocerámica, certificado para la cocción
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada con posibilidad de excluirla en verano
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 10 (5+5) potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

Versão embutida

- Plano de cozedura em aço ou vitrocerâmica, certificado para a cozedura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada com possibilidade de desativação no Verão
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 10 (5+5) potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

IT
Inserti a Pellet
La gamma degli inserti a pellet è composta da differenti modelli, possono essere inseriti in vecchi caminetti per ottimizzare, con innovazione e tecnologia, uno spazio poco sfruttato.
Gli inserti sono comunque utilizzabili per realizzare nuovi caminetti e grazie alle diverse tipologie: ad altezza ribassata, extralarge e canalizzabili coprono la maggior parte delle esigenze di potenza, estetica e funzionalità.

EN
Insert stoves
The range of insert pellet stoves consists of various models, which can be inserted in old fireplaces, using technology and innovation to make the most of a little-used space.
Insert stoves are also suitable for new fireplaces, and the various options - low-level, extra-wide and ductable - cover practically every combination of capacity, aesthetics and functionality.

FR
Inserts
La gamme des inserts à pellets est composée de différents modèles, qui peuvent être insérés dans des vieilles cheminées pour optimiser, avec innovation et technologie, un espace peu exploité. Les inserts peuvent être, quoi qu'il en soit, utilisés pour réaliser de nouvelles cheminées et grâce à différentes typologies: à hauteur abaissée, extra-large, et canalisables, ils couvrent la plus grande partie des exigences de puissance, d'esthétique et de fonctionnalité.

DE
Einsatz
Die Reihe der Pellet-Einsatzteile setzt sich aus verschiedenen Modellen zusammen, die in alte Kamine eingeführt werden können, um mit Innovation und Technologie die Platznutzung zu optimieren.
Die Einsatzteile können verwendet werden, um neue Kamine zu bauen. Dies verdanken wir unterschiedlichen Typologien: niedrig, extralarge und Ableitung decken den Großteil der Anforderungen hinsichtlich Leistung, Ästhetik und Funktionalität ab.

ES
Insert
La gama de insertos de pellet consta de distintos modelos y pueden colocarse en viejas chimeneas para optimizar, con innovación y tecnología, un espacio poco aprovechado. No obstante se pueden utilizar también para realizar nuevas chimeneas y, con las diversas tipologías utilizadas (de baja altura, extragrande y canalizable) cubren la mayor parte de las necesidades de potencia, estética y funcionalidad.

PT
Inserções de pellets
A gama das inserções de pellets é composta por diferentes modelos, podem ser inseridos em velhas chaminés para otimizar, com inovação e tecnologia, um espaço de que se usufrui pouco.
As inserções são também utilizadas para construir novas chaminés e, graças aos diferentes tipos: de altura rebaixada, extralargas e canalizáveis, englobam a maior parte das exigências de potência, estética e funcionalidade.

Inserti a Pellet

NICO
12,4 kW
pag 106

CESARE
12,4 kW
pag 108

TOMMY
9,5 kW
pag 110

ANDREA
9,5 kW
pag 112

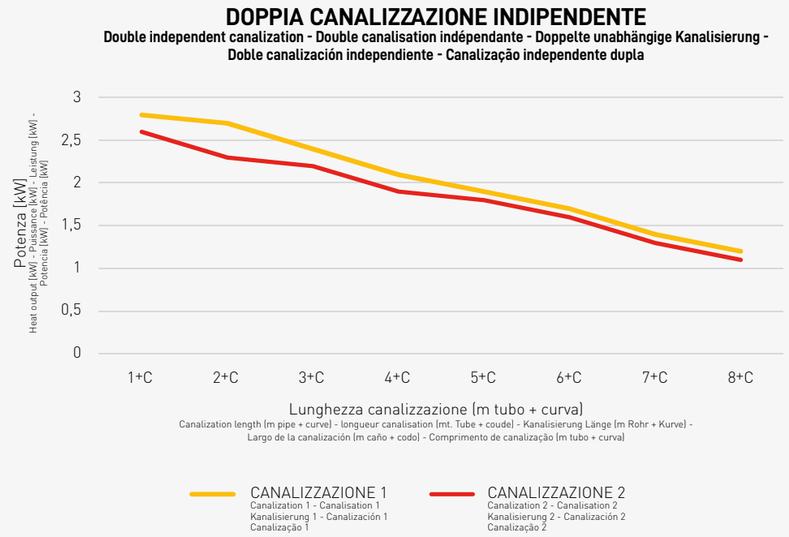
LEONARDO
9,5 kW
pag 114

CERINO-CERINO 49
7,3 kW
pag 116

NICO

Questo prodotto dalle misure molto compatte consente l'installazione anche negli spazi più ridotti.

This product with compact dimensions can be installed even in the narrowest sites. - Ce produit , très compact, permet l'installation dans les espaces les plus réduits. - Dieses Produkt mit sehr kompakten Abmessungen ermöglicht die Installation auch auf kleinstem Raum. - Este producto de medidas compactas permite la instalación también para los espacios mas angustos. - Este produto de dimensões muito compactas permite a instalação mesmo nos espaços mais reduzidos.



IT I 3 VENTILATORI A BORDO PERMETTONO DI RISCALDARE IN MODO OMOGENEO 3 AMBIENTI DISTINTI CONTEMPORANEAMENTE.

EN The 3 fans equipped heat homogenously 3 separate environments at once.

FR Les 3 ventilateurs en dotation permettent de réchauffer de manière homogène 3 ambiances distinctes en même temps.

DE Mit den 3 Luftventilatoren können Sie 3 separate Räume gleichzeitig gleichmäßig heizen.

ES Los 3 ventiladores equipados permiten calentar de forma homogénea los 3 diferentes ambientes simultáneamente.

PT Os 3 ventiladores a bordo permitem aquecer de forma homogénea 3 ambientes distintos simultaneamente.

EN The radiocontrol equipped allows total control of the product.

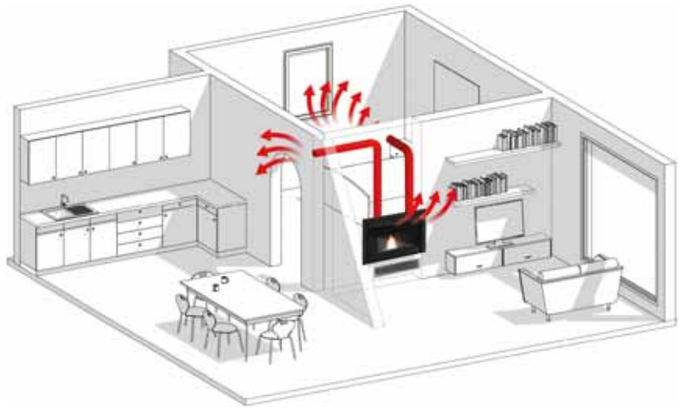
FR A travers la radiocommande en dotation le produit est sous control.

DE Über die mitgelieferte Fernbedienung haben Sie die vollständige Kontrolle über das Produkt.

ES Por medio del radiocomando provisto se puede controlar totalmente el equipo.

PT Através do controle remoto fornecido, obtém-se o controlo total do produto.

IT Tramite il radiocomando in dotazione si ha il totale controllo del prodotto.



IT **CANALIZZAZIONI**
Con lo scopo di garantire il massimo comfort abbiamo previsto anche la possibilità di montare 2 termostati per gestire il funzionamento delle canalizzazioni.

EN **CANALIZATIONS**
To guarantee the best comfort, 2 thermostats can be installed to control the functioning of the canalizations.

FR **CANALISATIONS**
Dans le but de garantir le confort maximum il est possible de connecter de 2 thermostats pour gérer le fonctionnement des canalisations.

DE **KANALISIERUNG**
Um maximalen Komfort zu gewährleisten, haben wir auch die Möglichkeit vorgesehen, 2 Thermostate zu montieren, um die Kanalisierung zu steuern.

ES **CANALIZACIÓN**
Al fin de garantizar el maxímo confort hemos previsto la posibilidad de instalar 2 termostatos para gestionar el funcionamiento de las canalización.

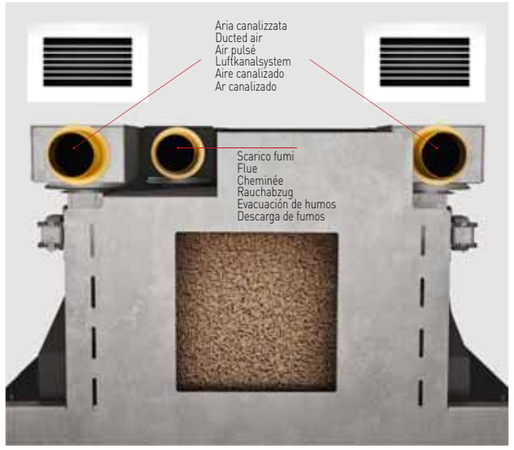
PT **CANALIZAÇÕES**
A fim de garantir o máximo conforto, também fornecemos a possibilidade de montar 2 termóstatos para gerir o funcionamento das canalizações.

NICO

DOPPIA CANALIZZAZIONE INDIPENDENTE

5 STELLE ★★★★★

11,5 – 5,0 KW



COVER DISPLAY ESTERNO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY INCASSO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Serbatoio pellet da 18 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciere in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
- Doppia canalizzazione indipendente con possibilità di essere comandata da termostati
- Radiocomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 18 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron brazier
- Removable handle
- Channelling with two independent fans on two outputs
- Double independent canalization with the possibility to be controlled by thermostats
- Radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Réserve de pellet de 18 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer en fonte
- Poignée amovible
- Canalisation avec deux ventilateurs indépendants sur deux sorties
- Double canalisation indépendante avec possibilité d'être pilotée par thermostat
- Radiocommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

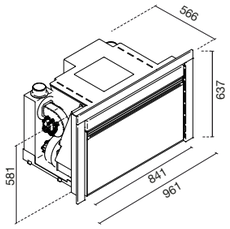
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 18 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Kanalisierung mit zwei unabhängigen Lüftern an zwei Ausgängen
- Doppelte unabhängige Kanalisierung mit der Möglichkeit, von zwei Thermostaten gesteuert zu werden
- Funkfernsteuerung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

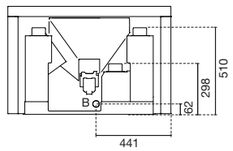
ES

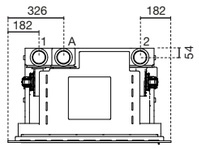
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Depósito pellet de 18 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Brasero de hierro fundido
- Manilla removible
- Canalización con dos ventiladores independientes en dos salidas
- Doble canalización independiente con la posibilidad de ser controlada para termostatos
- Radiomando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

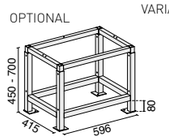
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Reservatório de pellets de 18 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras em ferro fundido
- Pega amovível
- Canalização com dois ventiladores independentes em dois saídas
- Canalização independente dupla com a possibilidade de ser comandada por termóstatos
- Radiocomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



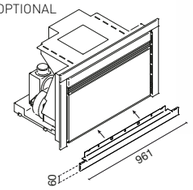




OPTIONAL



OPTIONAL



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
1-2 = Ø 80 mm Aria canalizzata / Ducted air / Air pulsé / Luftkanalsystem / Aire canalizado / Ar canalizado

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 12,4 kW – min 5,3 kW	lato: 10 cm sup. app.: 5 cm retro: 10 cm fronte: 100 cm
max 11,5 kW – min 5,0 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	400 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 96,1 x P 56,6 x H 63,7 cm
Pmax 92,5% – Pmin 94,5%	160 kg
Pmax 0,016% – Pmin 0,022%	acciaio
max 2,8 kg/h – min 1,2 kg/h	ghisa
18 kg	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
200 – 300 mc	

dim. min. L 88,5 x H 59,0 cm
Canalizzazione con due ventilatori indipendenti su due uscite
radiocomando
radiocomando

OPTIONAL:

trespolo
cornice inferiore
modulo WI-FI per comando a distanza

CESARE 5 STELLE ★★★★★

11,5 – 5,0 KW

COVER DISPLAY INCASSO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Serbatoio pellet da 18 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Braciere in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 18 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron brazier
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Réserve de pellet de 18 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Foyer en fonte
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

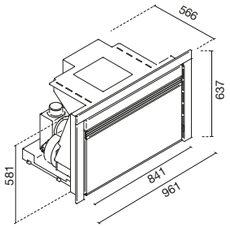
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 18 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Kohlenbecken aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

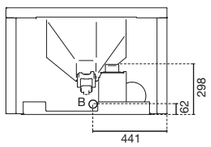
ES

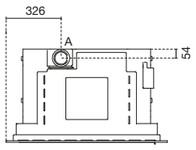
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Depósito pellet de 18 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Brasero de hierro fundido
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

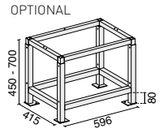
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Reservatório de pellets de 18 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Braseiras em ferro fundido
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



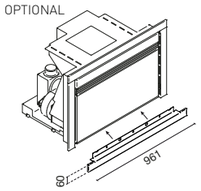




OPTIONAL



OPTIONAL



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 12,4 kW – min 5,3 kW	
max 11,5 kW – min 5,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 92,5% – Pmin 94,5%	
Pmax 0,016% – Pmin 0,022%	
max 2,8 kg/h – min 1,2 kg/h	
18 kg	
200 – 300 mc	

lato: 10 cm retro: 10 cm	sup. app.: 5 cm fronte: 100 cm
230V – 50 Hz	
400 W	
L 96,1 x P 56,6 x H 63,7 cm	
160 kg	
acciaio	
ghisa	
• EN14785 • LRV/VKF	• BImSchV II

dim. min. L 88,5 x H 59,0 cm
6 tasti
telecomando

OPTIONAL:

trespolo
cornice inferiore
modulo WI-FI per comando a distanza

TOMMY 5 STELLE ★★★★★

8,5 – 3,1 KW

COVER DISPLAY INCASSO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combusione in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Su richiesta versione con canalizzazione PREMIUM
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable handle
- PREMIUM channelled version available on request
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Poignée amovible
- Sur demande, version avec canalisation PREMIUM
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

COVER DISPLAY ESTERNO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

DE

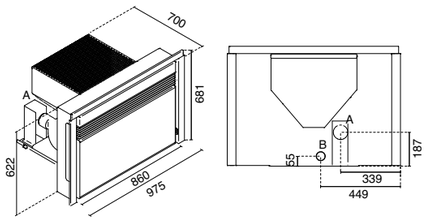
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Ausführung mit PREMIUM-Kanalisierung auf Anfrage
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Manilla removible
- A petición versión con canalización PREMIUM
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

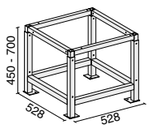
PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Pega amovível
- Mediante pedido, versão com canalização PREMIUM
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

OPTIONAL



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

- max 9,5 kW – min 3,4 kW
- max 8,5 kW – min 3,1 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 90,0% – Pmin 91,5%
- Pmax 0,005% – Pmin 0,024%
- max 2,0 kg/h – min 0,7 kg/h
- 15 kg
- 140 – 200 mc

- lato: 18 cm sup. app.: 5 cm
  retro: 18 cm fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 380 W
- L 97,5 x P 70 x H 68,1 cm
- dim. min. L 89,5 x H 63,5 cm
- 116 kg
- ghisa
- acciaio inox

- EN14785 • BImSchV II
- LRV/VKF
- 6 tasti
- telecomando

OPTIONAL:

- trespolo
- modulo WI-FI per comando a distanza

SU RICHIESTA:

- versione con kit canalizzazione premium

ANDREA 5 STELLE ★★★★★

8,5 – 3,1 KW

COVER DISPLAY INCASSO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combusione in ghisa
- Maniglia rimovibile
- Su richiesta versione con canalizzazione PREMIUM
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable handle
- PREMIUM channelled version available on request
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Poignée amovible
- Sur demande, version avec canalisation PREMIUM
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

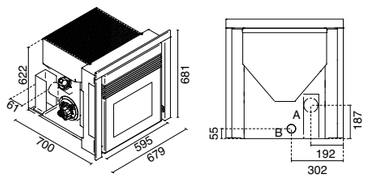
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Abnehmbarer Griff
- Ausführung mit PREMIUM-Kanalisierung auf Anfrage
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Manilla removible
- A petición versión con canalización PREMIUM
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

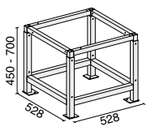
PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Pega amovível
- Mediante pedido, versão com canalização PREMIUM
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

OPTIONAL



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 3,4 kW	
max 8,5 kW – min 3,1 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 90,0% – Pmin 91,5%	
Pmax 0,005% – Pmin 0,024%	
max 2,0 kg/h – min 0,7 kg/h	
15 kg	
140 – 200 mc	

lato: 18 cm retro: 18 cm	sup. app.: 5 cm fronte: 100 cm
230V – 50 Hz	
380 W	
L 67,9 x P 70 x H 68,1 cm	
dim. min. L 62 x H 63,5 cm	
99 kg	
ghisa	
acciaio inox	
• EN14785 • LRV/VKF	• BImSchV II

6 tasti
telecomando
OPTIONAL:
trespolo
modulo WI-FI per comando a distanza
SU RICHIESTA:
versione con kit canalizzazione premium

LEONARDO 5 STELLE ★★★★★

8,5 – 3,1 KW

COVER DISPLAY INCASSO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combusione in ghisa
- Installato su guide di estrazione
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Installed on extractor runners
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Installé sur rails d'extraction
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

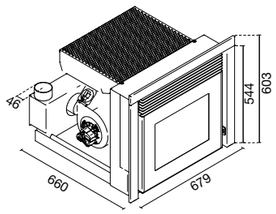
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Montage auf Erweiterungsschienen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

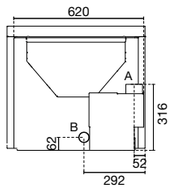
ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Instalado en guías de extracción
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

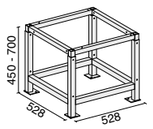
PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Instalado em guias de extração
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





OPTIONAL



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion /
Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -
VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 9,5 kW – min 3,4 kW	140 – 200 mc	acciaio inox
max 8,5 kW – min 3,1 kW	lato: 18 cm sup. app.: 5 cm retro: 18 cm fronte: 100 cm	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz	6 tasti
Classe di efficienza energetica: A+	380 W	telecomando
Pmax 90,0% – Pmin 91,5%	L 67,9 x P 66,0 x H 60,3 cm	OPTIONAL:
Pmax 0,005% – Pmin 0,024%	dim. min. L 63,5x H 55,5 cm	trespolo
max 2,0 kg/h – min 0,7 kg/h	106 kg	modulo WI-FI per comando a distanza
15 kg	ghisa	

CERINO-CERINO 49 5 STELLE ★★★★★

6,5 – 3,0 KW

COVER DISPLAY INCASSO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO
COVER DISPLAY
COQUE ÉCRAN
DISPLAYSCHUTZABDECKUNG
FUNDA PANTALLA
COVER DISPLAY

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Compatto H. 49 cm(CERINO 49)
- Ventilazione forzata
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Front glass door with black etching
- Compact H. 49 cm (CERINO 49)
- Forced ventilation
- Removable front drawer for pellet loading
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Compact H. 49 cm (CERINO 49)
- Ventilation forcée
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

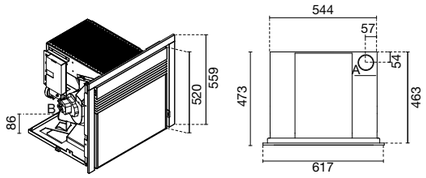
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Kompakte H. 49 cm (CERINO 49)
- Zwangsbelüftung
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Compacto H. 49 cm (CERINO 49)
- Ventilación forzada
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

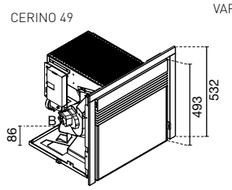
PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Compacto H. 49 cm (CERINO 49)
- Ventilação forçada
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato

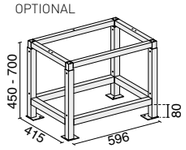


A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion /
Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão

CERINO 49



OPTIONAL



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -
VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 7,3 kW - min 3,5 kW	70 – 160 mc
max 6,5 kW - min 3,0 kW	lato: 21 cm sup. app.: 2 cm retro: 21 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	350 W
Pmax 91,5% – Pmin 90,0%	L 61,7 x P 46,3 x H 55,8 cm L 61,7 x P 46,3 x H 53,2 cm (CERINO 49)
Pmax 0,015% – Pmin 0,024%	dim. min. L 58 x H 53 cm dim. min. L 58 x H 50 cm (CERINO 49)
max 1,6 kg/h – min 0,7 kg/h	74 kg
8 kg	acciaio

acciaio inox	
• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF	
6 tasti	
telecomando	

OPTIONAL:

trespolo	
modulo WI-FI per comando a distanza	

IT

Caldo confort in tempi rapidi

Questo tipo di caldaie a pellet sono generatori di aria calda perfetti in quegli ambienti dove è necessario portare in breve tempo la temperatura ad un livello di confort. Questo tipo di sistema di riscaldamento a pellet si adatta perfettamente sia agli ambienti di lavoro sia a quelli domestici. C'è una soluzione per ogni necessità, dalla semplice caldaia ad aria monodirezionale a quelle canalizzata che porta l'aria riscaldata in tutti gli ambienti della casa. Molto facili da installare, sono soluzioni che abbinano praticità a ottime rese termiche.

EN

Warm comfort quickly

Pellet heaters of this kind are ideal in environments where the temperature must be raised quickly to a comfortable level. This type of pellet heating system is perfectly suited both to working and to home environments. There is a solution for every need, from the simple unidirectional air heater to one that channels warm air to every room of the house. They are simple to install and provide practical solutions and optimum heat output.

FR

Une chaleur confortable en peu de temps

Ce type de chaudière à granulés génère de l'air chaud et convient à tous les espaces pour lesquels un niveau de température confortable doit être atteint en très peu de temps. Le système de chauffage à granulés est optimal à la fois pour les lieux de travail et pour les espaces domestiques. Chaque besoin a sa propre solution, qu'il s'agisse d'une simple chaudière à air monodirectionnel ou d'une chaudière à air canalisé, capable d'apporter l'air chauffé dans toutes les pièces d'un logement. Très faciles à installer, ces solutions allient praticité et excellent rendement thermique.

DE

Komfortable Wärme in kurzer Zeit

Diese Art von Pellet-Heizungen sind Wärmegeneratoren, die sich perfekt für Räume eignen, in denen die Temperatur innerhalb kurzer Zeit auf eine angenehme Höhe gebracht werden soll. Ein solches Pellet-Heizsystem eignet sich für Arbeitsbereiche ebenso gut wie für Wohnungen. Für jeden Bedarf gibt es eine Lösung – von einfachen Heizungen, wo die warme Luft in eine Richtung geführt wird, bis hin zu Heizkesseln, in denen die erwärmte Luft in alle Räume des Hauses geleitet wird. Sehr leicht zu installieren, verbindet sich in diesen Heizsystemen Zweckmäßigkeit mit einem optimalen Wärmeertrag.

ES

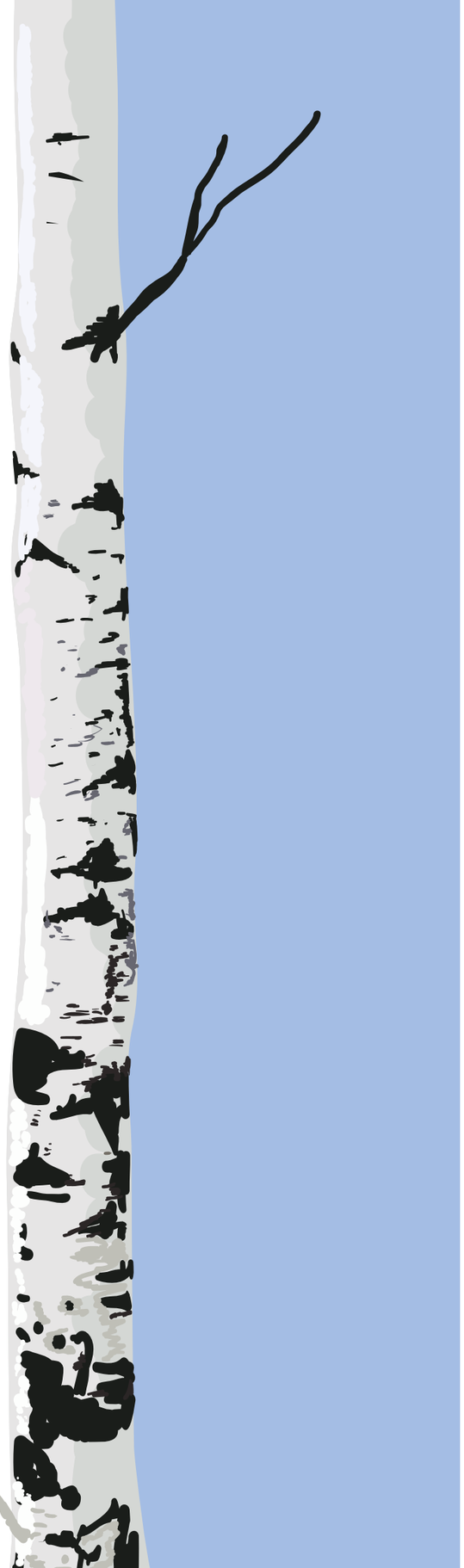
Cálido confort en tiempos rápidos

Este tipo de calderas de pellet son generadores de aire caliente perfectos en esos ambientes donde es necesario llevar en poco tiempo la temperatura a un nivel de confort. Este tipo de sistema de calefacción de pellet se adapta perfectamente tanto a los ambientes de trabajo como a los domésticos. Existe una solución para cada necesidad, desde la simple caldera de aire monodireccional a las canalizadas que llevan el aire calentado a todos los ambientes del hogar. Son soluciones que combinan la practicidad con un excelente rendimiento térmico y son muy fáciles de instalar.

PT

Calor confort em tempos rápidos

Este tipo de caldeiras a pellets são geradores de ar quente perfeitas para os ambientes onde seja necessário colocar a temperatura num curto espaço de tempo a um nível confortável. Este tipo de sistema de aquecimento a pellets adapta-se na perfeição tanto aos ambientes de trabalho como aos domésticos.
É uma solução para todas as necessidades, desde a simples caldeira de ar monodirecional à canalizada que transporta o ar aquecido a todos os ambientes da casa. Muito fáceis de instalar, são soluções que aliam praticidade a ótimos rendimentos térmicos.



Generatori e caldaie ad aria

ARIA 50
52,0 kW
pag 122

ARIA 35
35,0 kW
pag 124

DUNA
20,5 kW
pag 128

NEW
IVAN
15,4 kW
pag 130

FUTURA 18,5
18,5 kW
pag 134

ARIA 35
ARIA 50

GENERATORI EXTRA POWER

GENERATORS - EXTRA POWER
GÉNÉRATEURS - EXTRA POWER
GENERATOREN - EXTRA POWER
GENERADORES - EXTRA POWER
GERADORES - POTÊNCIA EXTRA

ELEVATA POTENZA PER GRANDI AMBIENTI

EXTRA POWER FOR LARGE SPACES - HAUTE PUISSANCE POUR LES GRANDES PIÈCES - ERHÖHTE LEISTUNG FÜR GROSSE RÄUME - POTENCIA ELEVADA PARA GRANDES AMBIENTES - ELEVADA POTÊNCIA PARA ESPAÇOS DE GRANDES DIMENSÕES

IT **Generatori di elevata potenza 35 KW e 50 KW**
Entrambi adatti a grandi ambienti come serre, palestre, stabilimenti produttivi con soluzioni di canalizzazione su più locali. Sia ARIA 30 che ARIA 50 sono dotate per default di uscite orientabili con diametro 20 cm. Camera di combustione estraibile per manutenzione e pulizia dei tubi di scambio.

EN **35 KW and 50 KW Extra power generators**
Both are suitable for large spaces, such as greenhouses, gyms, production facilities with ducted solutions for multiple areas. Both ARIA 30 and ARIA 50 are standard supplied with 20-cm diameter adjustable outlets, removable combustion chamber for maintenance and cleaning the exchange pipes.

FR **Générateur à haute puissance 35 KW et 50 KW**
Ils s'adaptent tous les deux aux grandes pièces comme les serres, les salles de gym, les établissements de production équipés de solutions de canalisation sur plusieurs locaux. Tant ARIA 30 que ARIA 50 sont équipés de sorties orientables de 20 cm de diamètre. Chambre de combustion amovible pour l'entretien et le nettoyage des tuyaux d'échange.

DE **Generatoren mit hoher Leistung von 35 kW und 50 kW**
Beide sind für große Räume wie Gewächshäuser, Turnhallen oder Produktionsniederlassungen mit Kanalisierungslösungen an mehreren Stellen geeignet. Sowohl ARIA 30 als auch ARIA 50 sind standardmäßig mit ausrichtbaren Ausgängen mit einem Durchmesser von 20 cm ausgestattet. Zur Wartung und Reinigung der Austauschschläuche herausnehmbare Brennkammer.

ES **Generadores de potencia elevada 35 KW y 50 KW**
Los dos son adecuados para ambientes grandes como invernaderos, gimnasios o establecimientos productivos con soluciones de canalización en varios locales. Tanto ARIA 30 como ARIA 50 están dotados por defecto de salidas orientables con un diámetro de 20 cm. Cámara de combustión extraíble para el mantenimiento y la limpieza de los tubos de cambio.

PT **Geradores de elevada potência: 35 kW e 50 kW**
Adequados para espaços de grandes dimensões, tais como estufas, ginásios e unidades de produção com soluções de entrada e saída de ar canalizáveis. Tanto o modelo ARIA 30 como o modelo ARIA 50 são fornecidos com saídas orientáveis com um diâmetro de 20 cm. Câmara de combustão removível para manutenção e limpeza dos tubos do permutador de calor.

ARIA 50

44,0 – 20,0 KW

IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda frontale (griglia) o superiore (2 uscite Ø20cm)
- Serbatoio pellet da 135 kg
- Display con menù a 6 lingue
- Autopulente
- Sistema di riconvogliamento del pellet incombusto
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Double door
- Forced ventilation
- Hot air outlet on the front (grille) or on top (2 outlets Ø20cm)
- 135kg Pellet tank
- Menu display in 6 languages
- Autocleaning
- Unburnt pellet recirculation system
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Removable handle
- Possibility to connect ducting systems for large areas
- Low maintenance
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud frontale (grille) ou supérieure (2 sorties Ø20 cm)
- Réserve de pellet de 135 kg
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Poignée amovible
- Possibilité de raccorder les systèmes de canalisation pour les grandes pièces
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

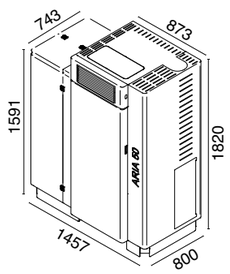
- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Warmluftausgang vorne (Gitter) oder oben (2 Ausgänge mit Ø 20 cm)
- 135 kg Pelletsbehälter
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigend
- Unveredeltes Rekonvektionssystem der unverbrannten
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit zum Anschließen von Kanalisierungssystemen für große Räume
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

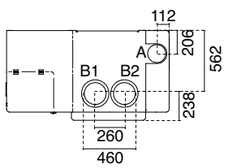
ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida de aire caliente frontal (rejilla) o superior (2 salidas Ø20 cm)
- Depósito pellet de 135 kg
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Cajón cenizas extraible para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Manilla removible
- Posibilidad de conectar sistemas de canalización para grandes ambientes
- Mantenimiento reducido
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída anterior de ar quente (grelha) ou mais (2 saídas Ø20cm)
- Reservatório de pellets de 135 kg
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Autolimpeza
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Pega amovível
- Possibilidade de ligar ao sistema de aquecimento central para espaços de grandes dimensões
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B1-B2 = Ø 200 mm Uscita aria calda / Hot air output / Sortie d'air chaud / Warmluftauslass / Salida aire caliente / Saída ar quente

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIO
ALUMÍNIO

max 52,0 kW – min 22,5 kW	1170 mc
max 44,1 kW – min 20,1 kW	lato: 60 cm retro: 60 cm fronte: 150 cm
Prodotto a 4 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	460 W
Pmax 87,1% – Pmin 91,2%	L 145,7 x P 80 x H 182 cm
Pmax 0,009% – Pmin 0,007%	613 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 10,7 kg/h – min 4,7 kg/h	acciao inox
135 kg	

• EN14785
superiore
Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
estraibile per recupero ceneri in un vano separato
6 tasti LCD

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza

ARIA 35 5 STELLE ★★★★★

30,0 – 10,5 KW

IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda frontale (griglia) o superiore (1 uscita Ø20cm)
- Serbatoio pellet da 80 kg
- Display con menù a 6 lingue
- Autopulente
- Sistema di riconvogliamento del pellet incombusto
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Maniglia rimovibile
- Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Double door
- Forced ventilation
- Hot air outlet on the front (grille) or on top (1 outlet Ø20cm)
- 80kg Pellet tank
- Menu display in 6 languages
- Autocleaning
- Unburnt pellet recirculation system
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Removable handle
- Possibility to connect ducting systems for large areas
- Low maintenance
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud frontale (grille) ou supérieure (1 sortie Ø20 cm)
- Réserve de pellet de 80 kg
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Poignée amovible
- Possibilité de raccorder les systèmes de canalisation pour les grandes pièces
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

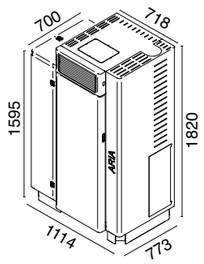
- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Warmluftausgang vorne (Gitter) oder oben (1 Ausgäng mit Ø 20 cm)
- 80 kg Pelletsbehälter
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigend
- Unveredeltes Rekonvektionssystem der unverbrannten
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Abnehmbarer Griff
- Möglichkeit zum Anschließen von Kanalisierungssystemen für große Räume
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

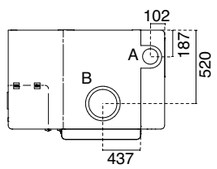
ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida de aire caliente frontal (rejilla) o superior (1 salida Ø20 cm)
- Depósito pellet de 80 kg
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Manilla removible
- Posibilidad de conectar sistemas de canalización para grandes ambientes
- Mantenimiento reducido
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída anterior de ar quente (grelha) ou mais (1 saída Ø20cm)
- Reservatório de pellets de 80 kg
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Autolimpeza
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Pega amovível
- Possibilidade de ligar ao sistema de aquecimento central para espaços de grandes dimensões
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato





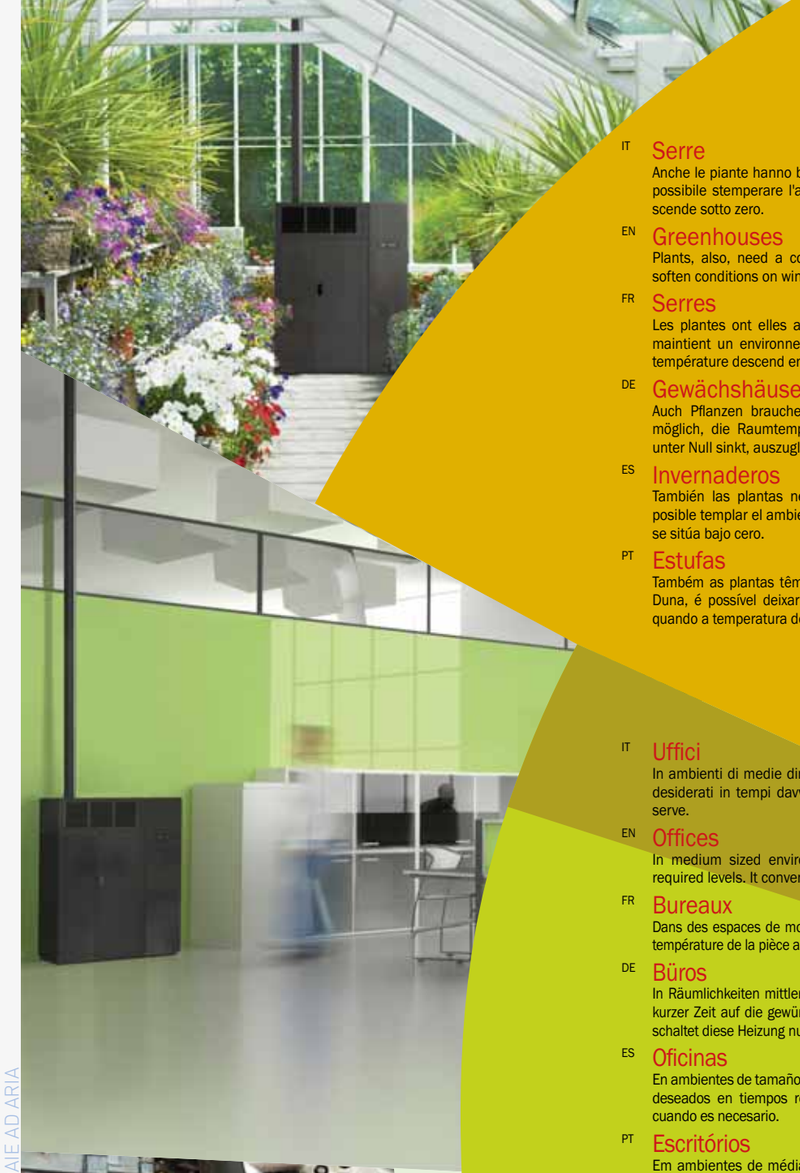
A = Ø 100 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 200 mm Uscita aria calda / Hot air output / Sortie d'air chaud / Warmluftauslass / Salida aire caliente / Saída ar quente

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIO
ALUMÍNIO

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

max 35,0 kW – min 12,0 kW	700 mc	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF
max 30,0 kW – min 10,5 kW	lato: 60 cm retro: 60 cm fronte: 150 cm	superiore
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz	Possibilità di raccordare sistemi di canalizzazione per grandi ambienti
Classe di efficienza energetica: A+	460 W	estraibile per recupero ceneri in un vano separato
Pmax 88,0% – Pmin 91,2%	L 111,4 x P 77,3 x H 182 cm	6 tasti LCD
Pmax 0,005% – Pmin 0,009%	479 kg	OPTIONAL:
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio	telecomando
max 7,2 kg/h – min 2,5 kg/h	acciaio inox	modulo WI-FI per comando a distanza
80 kg		



IT
Serre
Anche le piante hanno bisogno di un ambiente confortevole. Grazie a Duna è possibile stemperare l'ambiente nelle notti invernali quando la temperatura scende sotto zero.

EN
Greenhouses
Plants, also, need a comfortable environment. Duna makes it possible to soften conditions on winter nights when temperatures drop below zero.

FR
Serres
Les plantes ont elles aussi besoin d'un environnement confortable : Dune maintient un environnement agréable pendant les nuits d'hiver, lorsque la température descend en-dessous de zéro.

DE
Gewächshäuser
Auch Pflanzen brauchen eine komfortable Umgebung. Dank Duna ist es möglich, die Raumtemperatur in Winternächten, in denen die Temperatur unter Null sinkt, auszugleichen.

ES
Invernaderos
También las plantas necesitan un ambiente cómodo. Gracias a Duna es posible templar el ambiente en las noches de invierno cuando la temperatura se sitúa bajo cero.

PT
Estufas
Também as plantas têm necessidade de um ambiente confortável. Graças à Duna, é possível deixar mais temperado o ambiente nas noites de inverno, quando a temperatura desde abaixo de zero..

IT
Uffici
In ambienti di medie dimensioni è capace di portare la temperatura ai livelli desiderati in tempi davvero rapidi. Comoda perché si accende solo quando serve.

EN
Offices
In medium sized environments, it can very rapidly raise temperatures to required levels. It conveniently switches on only when necessary.

FR
Bureaux
Dans des espaces de moyennes dimensions, elle amène en un rien de temps la température de la pièce au niveau souhaité et ne s'allume qu'en cas de besoin.

DE
Büros
In Räumlichkeiten mittlerer Größe ist es in der Lage, die Temperatur in wirklich kurzer Zeit auf die gewünschte Höhe zu bringen. Bequeme Nutzung, denn man schaltet diese Heizung nur an, wenn man sie braucht.

ES
Oficinas
En ambientes de tamaño mediano es capaz de llevar la temperatura a los niveles deseados en tiempos realmente rápidos. Cómoda porque se enciende sólo cuando es necesario.

PT
Escritórios
Em ambientes de médias dimensões, está apta para colocar a temperatura aos níveis desejados em tempos verdadeiramente rápidos. Cómoda porque se liga apenas quando é necessário.

IT
Officine
Quando si lavora in movimento in ambienti molto grandi, Duna con la sua potenza, è capace di dare il giusto confort in poco tempo.

EN
Workshops
In large spaces where work involves movement, Duna has the power to create the right level of comfort rapidly.

FR
Ateliers
Lorsque l'on travaille en mouvement dans de très grands espaces, la puissance de Dune offre tout le confort nécessaire en peu de temps.

DE
Werkstätten
Wenn man in sehr großen Räumen in Bewegung arbeitet, ist die Warmluftheizung Duna in der Lage, innerhalb kurzer Zeit ein angenehmes Raumklima zu schaffen.

ES
Talleres
Cuando se trabaja en movimiento en ambientes muy grandes, la potencia de Duna es capaz de ofrecer el confort justo en poco tiempo.

PT
Oficinas
Quando se trabalha em movimento em ambientes muito grandes, a Duna com a sua potência é capaz de oferecer o conforto adequado em pouco tempo.

DUNA

IT
Una caldaia ad aria davvero unica
Pensata proprio per sostituire, risparmiando, i consueti sistemi di riscaldamento già esistenti. Riscalda in modo rapido ed economico ambienti di grandi dimensioni come officine, serre, laboratori oppure ambienti di medie dimensioni come uffici, locali pubblici e ricreativi.

EN
A truly unique air heater
Developed as an economical substitute for existing standard heating systems. Produces rapid and economical heating of large spaces such as workshops, greenhouses and laboratories, or medium sized spaces such as offices, public rooms and leisure areas.

FR
Une chaudière à air vraiment unique
Conçue spécifiquement pour remplacer les systèmes de chauffage traditionnels déjà existants et faire des économies, cette chaudière chauffe rapidement et de manière économique des espaces de grandes dimensions, comme des ateliers, des serres ou des laboratoires, ou des espaces de moyennes dimensions, tels que des bureaux ou des espaces publics et récréatifs.

DE
Eine wahrhaft einzigartige Warmluftheizung
Dieses Modell wurde als sparsame Alternative zu den bereits existierenden, üblichen Heizungssystemen entwickelt. Es heizt auf sehr schnelle und wirtschaftliche Weise große Räume wie Werkstätten, Gewächshäuser, Labors oder Räume mittlerer Größe wie Büros, öffentliche und Freizeiteinrichtungen.

ES
Una caldera de aire realmente única
Pensada precisamente para sustituir, ahorrando, los normales sistemas de calefacción ya existentes. Calienta de forma rápida y económica ambientes de gran tamaño como talleres, invernaderos, laboratorios o ambientes de tamaño mediano como oficinas, locales públicos y recreativos.

PT
Uma cadeira a ar verdadeiramente única
Pensada justamente para substituir, poupando os sistemas de aquecimento habituais já existentes. Aquece de forma rápida e económica ambientes de grandes dimensões como oficinas, estufas, laboratórios ou ambientes de médias dimensões como escritórios, locais públicos e recreativos.

DUNA 5 STELLE ★★★★★

19,5 – 7,5 KW

Spioncino vista fiamma / Flame viewing peephole / Judas de contrôle de la flamme / Luke, durch die man das Feuer sehen kann / Mirilla para ver la llama / Porta de vista da chama

IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda frontale
- Serbatoio pellet da 40 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Coibentazione ad alta efficienza
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Double door
- Forced ventilation
- Front hot air output
- 40kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- High efficiency insulation
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud à l'avant
- Réserve de pellet de 40 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Isolation haut rendement
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

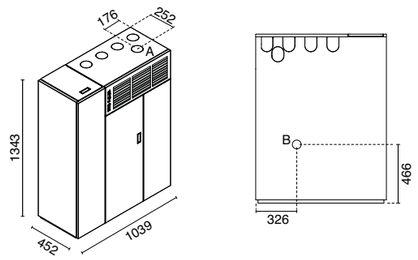
- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Vorderer Warmluftauslass
- 40 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Hocheffiziente Isolierung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida aire caliente frontal
- Depósito pellet de 40 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Aislamiento de alta eficiencia
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída ar quente frontal
- Reservatório de pellets de 40 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Isolamento de elevada eficiência
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 46 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 21,5 kW – min 8,3 kW	300 – 400 mc
max 19,5 kW – min 7,5 kW	lato: 20 cm retro: 8 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	450 W
Pmax 91,0% – Pmin 95,5%	L 103,9 x P 45,2 x H 134,3 cm
Pmax 0,005% – Pmin 0,002%	222 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 4,6 kg/h – min 1,8 kg/h	acciaio inox
40 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF

stufa ermetica
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore
3 tasti M

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione

NEW

IVAN 5 STELLE ★★★★★

14,0 – 4,0 KW

IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Serbatoio pellet da 35 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Camera di combustione in ghisa
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Double door
- Forced ventilation
- 35kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Cast iron combustion chamber
- Removable ash tray for ash removal
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Réserve de pellet de 35 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Chambre de combustion en fonte
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

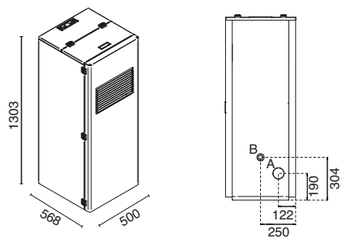
- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- 35 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Brennkammer aus Gusseisen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Depósito pellet de 35 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Reservatório de pellets de 35 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 51 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

	max 15,4 kW – min 4,2 kW
	max 14,0 kW – min 4,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
A+	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 88,0% – Pmin 95,0%
CO 0=13%	Pmax 0,014% – Pmin 0,023%
	max 3,4 kg/h – min 0,9 kg/h
	35 kg
	240 – 320 mc

	lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
	230V – 50 Hz
	340 W
	L 50,0 x P 56,8 x H 130,3 cm
Kg	120 kg
	ghisa
	acciaio inox
	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF

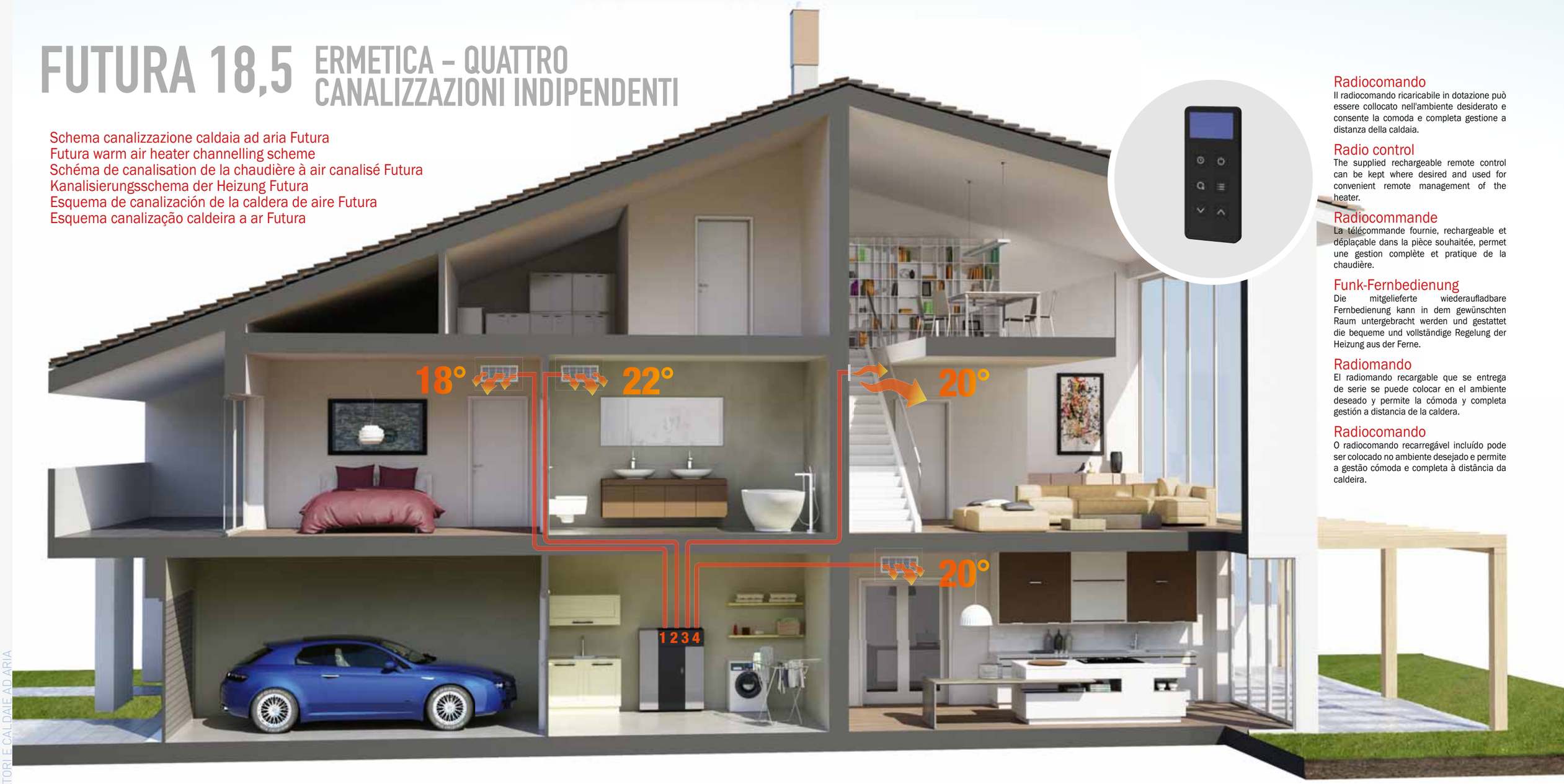
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	posteriore
	6 tasti LCD

OPTIONAL:

	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	telecomando
	modulo WI-FI per comando a distanza
	pedana protezione

FUTURA 18,5 ERMETICA - QUATTRO CANALIZZAZIONI INDIPENDENTI

Schema canalizzazione caldaia ad aria Futura
Futura warm air heater channelling scheme
Schéma de canalisation de la chaudière à air canalisé Futura
Kanalisierungsschema der Heizung Futura
Esquema de canalización de la caldera de aire Futura
Esquema canalização caldeira a ar Futura



Radiocomando
Il radiocomando ricaricabile in dotazione può essere collocato nell'ambiente desiderato e consente la comoda e completa gestione a distanza della caldaia.

Radio control
The supplied rechargeable remote control can be kept where desired and used for convenient remote management of the heater.

Radiocommande
La télécommande fournie, rechargeable et déplaçable dans la pièce souhaitée, permet une gestion complète et pratique de la chaudière.

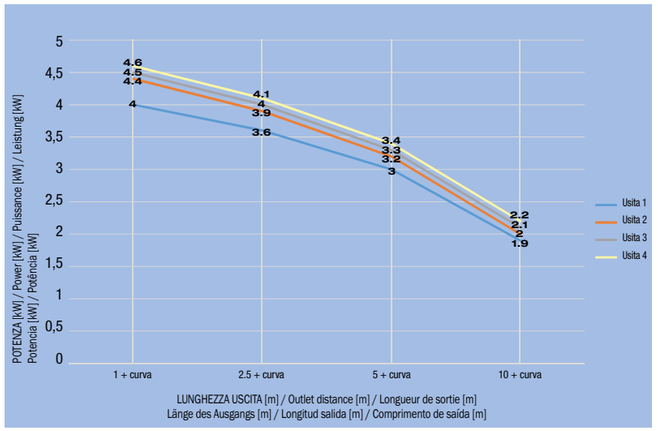
Funk-Fernbedienung
Die mitgelieferte wiederaufladbare Fernbedienung kann in dem gewünschten Raum untergebracht werden und gestattet die bequeme und vollständige Regelung der Heizung aus der Ferne.

Radiomando
El radiomando recargable que se entrega de serie se puede colocar en el ambiente deseado y permite la cómoda y completa gestión a distancia de la caldera.

Radiocomando
O radiocomando recarregável incluído pode ser colocado no ambiente desejado e permite a gestão cómoda e completa à distância da caldeira.

ANDAMENTO DELLA POTENZA IN BASE ALLA LUNGHEZZA USCITA
POWER AS A FUNCTION OF OUTLET DISTANCE
RÉGLAGE DE LA PUISSANCE EN FONCTION DE LA LONGUEUR DE SORTIE
LEISTUNGSVERLAUF JE NACH LÄNGE DES AUSGANGS
EVOLUCIÓN DE LA POTENCIA DE ACUERDO CON LA LONGITUD DE LA SALIDA
ANDAMENTO DA POTÊNCIA COM BASE NO COMPRIMENTO DE SAÍDA

Uscita Outlet Sortie Ausgang Salida Saída	Diametro uscita Outlet diameter Diamètre de sortie Durchmesser des Ausgangs Diámetro salida Diâmetro de saída **mm**	Lunghezza uscita Outlet distance Longueur de sortie Länge des Ausgangs Longitud salida Comprimento de saída **m**	Portata Flow Portée Durchsatz Caudal Capacidade **m³/h**	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Potência **kW**
Uscita 1	Ø 80	1 + curva	145	4
		2.5 + curva	140	3.6
		5 + curva	135	3
		10 + curva	125	1.9
Uscita 2	Ø 80	1 + curva	165	4.4
		2.5 + curva	160	3.9
		5 + curva	155	3.2
		10 + curva	145	2
Uscita 3	Ø 80	1 + curva	165	4.5
		2.5 + curva	160	4
		5 + curva	155	3.3
		10 + curva	145	2.1
Uscita 4	Ø 80	1 + curva	165	4.6
		2.5 + curva	160	4.1
		5 + curva	155	3.4
		10 + curva	145	2.2



IT
Gestione autonoma del calore
Grazie a questa caldaia ad aria canalizzata è facile riscaldare un'abitazione in modo omogeneo, canalizzando l'aria grazie alle sue 4 uscite di considerevole portata. L'elettronica di cui è dotata consente la regolazione di 20 potenze e la totale autonomia tra le 4 uscite garantisce una gestione indipendente del calore in base alla temperatura impostata nei distinti locali.

EN
Autonomous heat control
This ducted air heater makes it easy to heat a home evenly by channelling the air to 4 sizeable outlets. Its electronic system provides 20 levels of power and complete autonomy for the 4 outlets, with independent management of heating in individual rooms according to pre-set temperature requirements.

FR
Gestion autonome de la chaleur
Grâce à la portée considérable de ses 4 sorties de canalisation de l'air, cette chaudière à air canalisé chauffe facilement un logement de manière homogène. 20 puissances peuvent être définies par le système électronique dont elle est équipée et l'autonomie complète de ses 4 sorties garantit une gestion indépendante de la chaleur en fonction de la température réglée dans les différentes pièces.

DE
Autonome Regulierung der Wärme
Diese Heizung, bei der die Luft dank 4 Ausgängen mit beträchtlicher Kapazität kanalisiert wird, gewährleistet eine gleichmäßige Erwärmung Ihrer Wohnung. Die Elektronik, mit welcher sie ausgestattet ist, ermöglicht die Einstellung von 20 Leistungsstufen und die komplette Autonomie zwischen den 4 Ausgängen gewährleistet eine unabhängige Regelung der Wärme je nach der in den verschiedenen Räumen eingestellten Temperatur.

ES
Gestión autónoma del calor
Gracias a esta caldera de aire canalizado es fácil calentar una vivienda de forma uniforme, canalizando el aire gracias a sus 4 salidas de gran capacidad. La electrónica que incorpora permite la regulación de 20 potencias, y la total autonomía entre las 4 salidas garantiza una gestión independiente del calor de acuerdo con la temperatura configurada en los distintos locales.

PT
Gestão autónoma do calor
Graças a esta caldeira de ar canalizada, é fácil aquecer uma divisão de forma homogénea, canalizando o ar graças às suas 4 saídas de capacidade considerável. Os componentes eletrónicos de que é dotada permitem o ajuste de 20 potências e a autonomia total entre as 4 saídas permite uma gestão independente docalor em função da temperatura configurada nos vários locais.

FUTURA 18,5

16,5 – 4,0 KW

ERMETICA – QUATTRO CANALIZZAZIONI INDIPENDENTI

5 STELLE ★★★★★

Canalizzazione posteriore / Rear ducting / Canalisation postérieure
Kanalisierung an der Rückseite / Canalización posterior /
Canalização posterior

Canalizzazione superiore / Top ducting / Canalisation supérieure
Kanalisierung oben / Canalización superior / Canalização superior

IT

- Doppia porta
- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda superiore e/o posteriore
- Serbatoio pellet da 40 kg
- 20 potenze di funzionamento
- Combustione autoregolata tramite il controllo dell'aria (DFCS)
- Stufa ermetica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Canalizzazione con quattro ventilatori indipendenti su quattro uscite
- Quattro sonde in dotazione
- Coibentazione ad alta efficienza
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Radiocomando ricaricabile in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato

EN

- Double door
- Forced ventilation
- Upper and/or rear hot air output
- 40kg Pellet tank
- 20 operating power levels
- Dynamic Flow Control System (DFCS)
- Sealed stove
- Continuous auger motor for maximal silence
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Channelling with four independent fans on four outputs
- Four sensors supplied
- High efficiency insulation
- Upper - rear smoke extraction
- Rechargeable radio control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat

FR

- Double porte
- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud en haut et/ou derrière
- Réserve de pellet de 40 kg
- 20 puissances de fonctionnement
- Combustion autorégulée avec contrôle de l'air (DFCS)
- Poêle hermétique
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Canalisation avec quatre ventilateurs indépendants sur quatre sorties
- Quatre sondes fournies
- Isolation haut rendement
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Radiocommande rechargeable fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat

DE

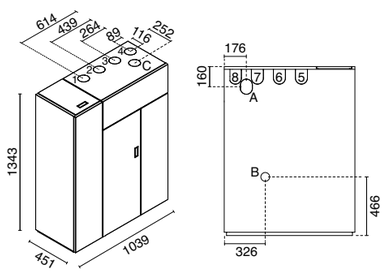
- Doppeltür
- Zwangsbelüftung
- Warmluftauslass oben und/oder hinten
- 40 kg Pelletsbehälter
- 20 Betriebskräfte
- Selbstregulierende Verbrennung über Luftsteuerung (DFCS)
- Hermetischer Herd
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Kanalisierung mit vier unabhängigen Lüftern an vier Ausgängen
- Vier Sonden im Lieferumfang enthalten
- Hocheffiziente Isolierung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Wiederaufladbare Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat

ES

- Doble puerta
- Ventilación forzada
- Salida aire caliente superior y/o trasera
- Depósito pellet de 40 kg
- 20 potencias de funcionamiento
- Combustión autorregulada mediante el control del aire (DFCS)
- Estufa hermética
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfín para un silencio máximo
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Canalización con cuatro ventiladores independientes en cuatro salidas.
- Cuatro sondas suministradas
- Aislamiento de alta eficiencia
- Salida de humos superior - trasera
- Radiomando recargable suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato

PT

- Dupla porta
- Ventilação forçada
- Saída ar quente superior e/ou posterior
- Reservatório de pellets de 40 kg
- 20 potências de funcionamento
- Combustão autorregulada através do controlo do ar (DFCS)
- Fogão hermético
- Funcionamento contínuo do motor cóclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Canalização com quatro ventiladores independentes em quatro saídas
- Quatro sondas incluídas
- Isolamento de elevada eficiência
- Descarga de fumos superior - posterior
- Radiocomando recarregável incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato



A = Ø 80 mm Scarico fumi
Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 46 mm Aria combustione
Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore
Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
1-2-3-4 = Ø 80 mm Canalizzazione superiore
Top ducting / Canalisation supérieure / Kanalisierung oben
Canalización superior / Canalização superior
5-6-7-8 = Ø 80 mm Canalizzazione posteriore
Rear ducting / Canalisation postérieure / Kanalisierung an der Rückseite
Canalización posterior / Canalização posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIO
ALUMÍNIO

Spioncino vista fiamma / Flame viewing peephole / Judas de contrôle de la flamme / Luke, durch die man das Feuer sehen kann / Mirilla para ver la llama / Porta de vista da chama

- max 18,5 kW – min 4,2 kW
- max 16,5 kW – min 4,0 kW
- Prodotto a 5 stelle
- Classe di efficienza energetica: A+
- Pmax 89,9% – Pmin 96,0%
- Pmax 0,006% – Pmin 0,023%
- Polveri ≤ 10 mg/Nm³
- max 3,8 kg/h – min 0,9 kg/h
- 40 kg
- 250 – 350 mc

- lato: 30 cm retro: 12 cm
  fronte: 100 cm
- 230V – 50 Hz
- 330 W
- L 103,9 x P 45,1 x H 134,3 cm
- 266 kg
- acciaio
- acciaio inox
- • EN14785 • BImSchV II
  • 15a B-VG • LRV/VKF
- stufa ermetica
- cassetto cenere estraibile per recupero ceneri

- radiocomando
- radiocomando
- Canalizzazione con quattro ventilatori indipendenti su quattro uscite
- superiore

OPTIONAL:

- modulo WI-FI per comando a distanza
- pedana protezione

IT

Stufe Hydro: fino al 65% di risparmio energetico

Per questo scopo le stufe Hydro sono state progettate con uno scambiatore a serpentina in acciaio corten, che elimina la possibilità di perdite nel tempo e riduce al minimo la manutenzione ordinaria.
Le stufe Hydro sono la massima espressione progettuale di Eva Calòr, lo studio e l'utilizzo di diverse tipologie di materiali garantiscono dei termo prodotti all'avanguardia. Sono disponibili diverse versioni: coibentate, salvaspazio o con serbatoio aggiuntivo; tutti modelli caratterizzati da alti rendimenti e dalla diminuzione degli intervalli di manutenzione. Una volta accese riscaldano i termosifoni in pochi minuti inoltre alcuni modelli possono essere collegati al circuito dei sanitari per una copertura totale del riscaldamento casalingo.

EN

Hydro stoves: save up to 65% on your energy costs

This is why Hydro stoves feature a corten steel coil exchanger, preventing leakage and reducing ordinary maintenance to the minimum.
Hydro stoves are the feather in Eva Calòr's design cap; the analysis and use of various types of materials guarantee cutting-edge heating solutions.
Several versions are available: insulated, space-saving or with supplementary pellet reservoir; all the models feature excellent performance and reduced maintenance schedules. Once lit, the stoves heat radiators in a matter of minutes, and some models can be connected to the hot water system for complete coverage of your domestic heating needs.

FR

Poêles Hydro: jusqu'à 65 % d'économie d'énergie

Voilà pourquoi les poêles Hydro ont été conçus avec un échangeur à serpentin en acier corten, qui élimine toute possibilité de pertes dans le temps et réduit au minimum l'entretien courant. Les poêles Hydro représentent la plus grande expression du design d'Eva Calòr, l'étude et l'utilisation de différents types de matériaux garantissent des thermoproduits à l'avant-garde. Différentes versions sont disponibles: isolés, compacts, ou avec réservoir additionnel; tous ces modèles se caractérisent par les hauts rendements et par la diminution des intervalles d'entretien. Une fois allumés, ils réchauffent les thermosiphons en quelques minutes. Par ailleurs, certains modèles peuvent être reliés au circuit des sanitaires pour une couverture totale du chauffage de la maison.

DE

Hydro-Öfen: bis zu 65% Energieeinsparung

Zu diesem Zweck sind die Hydro-Öfen mit einem Spiralwärmetauscher aus Cortenstahl konzipiert, der die mögliche Entstehung von Lecks über die Zeit verhindert und die erforderlichen Wartungsarbeiten auf ein Minimum reduziert. Die Hydro-Öfen sind das maximale planerische Ergebnis von Eva Calòr. Die Planung und die Verwendung verschiedener Materialtypen garantieren fortschrittliche Thermoprodukte. Verschiedene Versionen erhältlich: mit Dämmung, platzsparend mit Zusatzbehälter; alle Modelle sind durch hohe Leistungen und geringere Wartungsintervalle ausgezeichnet. Nach dem Einschalten wärmen sich die Wärmesiphone in wenigen Minuten auf. Bei einigen Modellen können sie an die sanitären Kreisläufe angeschlossen werden, um somit das ganze Haus zu erwärmen.

ES

Estufas Hydro: hasta el 65% de ahorro energético

Con esta finalidad las estufas Hydro se han diseñado con un intercambiador de serpentina en acero corten, que elimina la posibilidad de pérdidas en el tiempo y reduce al mínimo el mantenimiento ordinario. Las estufas Hydro son la máxima expresión en cuanto al diseño de Eva Calòr. La investigación y la utilización de diversos tipos de materiales garantizan termoproductos a la vanguardia. Se encuentran disponibles diversas versiones: aisladas, salvaespacio o con depósito adicional. Todos los modelos se caracterizan por su elevado rendimiento y la disminución de los intervalos de mantenimiento. Después del encendido calientan los radiadores en pocos minutos y algunos modelos pueden incluso conectarse al circuito de los sanitarios para cubrir completamente el sistema de calentamiento de la casa.

PT

Stufe Hydro: até 65% de poupança energética

Para este fim, as estufas Hydro foram concebidas com um permutador de serpentina em aço corten, que elimina a possibilidade de perdas no tempo e reduz ao mínimo a manutenção ordinária.
As estufas Hydro são a expressão projetual máxima da Eva Calòr, o estudo e a utilização de diversos tipos de materiais garantem produtos térmicos na vanguarda. Estão disponíveis em diferentes versões: isoladas, compactas ou com reservatório adicional; todos os modelos são caracterizados por altos rendimentos e pela diminuição dos intervalos de manutenção. Uma vez acesas, aquecem os termossifões em poucos minutos; além disso, alguns modelos podem ser ligados ao circuito sanitário, para uma cobertura total do aquecimento doméstico.

Caldaie,termostufe e termocucine a Pellet

ISOTTA
21 kW
pag 142

SATURNO 24-18
24,5-18,2 kW
pag 144

VENERE 17,5
17,5 kW
pag 146

VENERE 13
12,5 kW
pag 148

FRIDA17,5
17,5 kW
pag 150

FRIDA13
12,5 kW
pag 152

HYDRO 24-20
25,5-20 kW
pag 154

EV 50-34
45,5-34 KW
pag 156

PRO 24-20
24,5-20,1 kW
pag 158

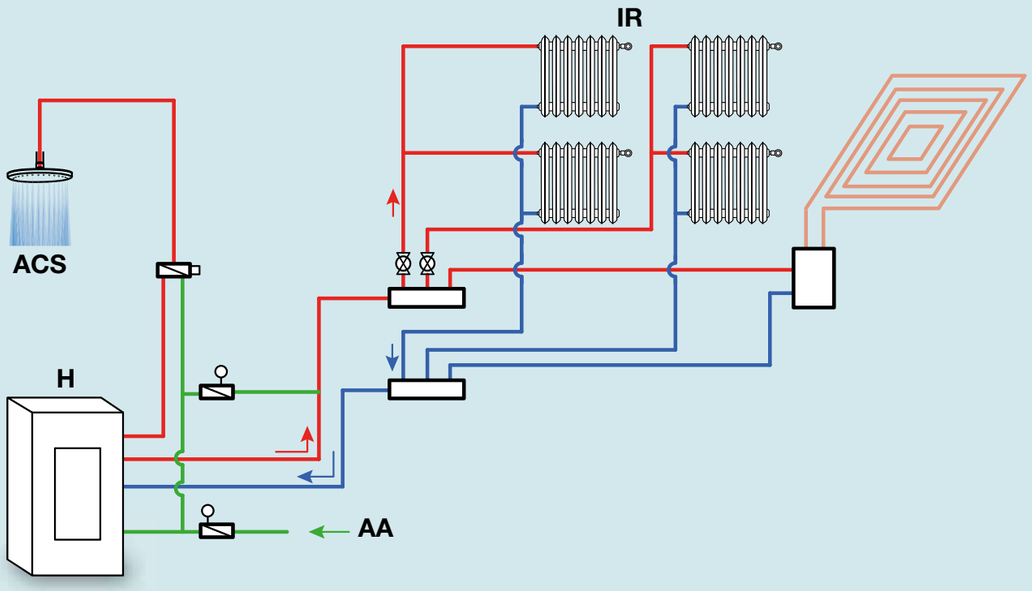
SOLA 15
15 kW
pag 160

HYDRO
KANTINA 24-20
26-20 kW
pag 162

SERBATOIO
PELLET
SUPPLEMENTARE
pag 164

TERMOSTUFA E CALDAIA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Heating stove and pellet boiler for the production of potable hot water
Termopoêle et chaudière a pellet pour la production d'eau chaude sanitaire
Heizofen und pelletkessel zur erzeugung von Warmwasser
Termoestufa y caldera de pellets para la producción de agua caliente sanitaria
Termossalamandra e caldeira para a produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
La soluzione Hydro di base
Nel sistema base la stufa Hydro è collegata direttamente all'impianto di riscaldamento.
Come opzione è possibile collegare la stufa al circuito sanitario per produrre acqua calda istantanea.

EN
The standard Hydro solution
In the standard system, the Hydro stove is connected directly to the heating system.
You can also optionally connect the stove to the drinking water system to generate hot water instantly.

FR
La solution Hydro de base
Dans le système de base, le poêle Hydro est directement relié à l'installation de chauffage.
Il est possible de relier en option le poêle au circuit sanitaire pour produire de l'eau chaude instantanée.

DE
Das Basismodell eines Hydro-Ofens
Im Falle des Basismodells ist der Hydro-Ofen direkt mit der Heizungsanlage verbunden.
Es ist auch möglich, den Ofen an den sanitären Wasserkreislauf anzuschließen, um sofort Warmwasser zu erzeugen.

ES
La solución Hydro básica
En el sistema base la estufa Hydro se conecta directamente con la instalación de calefacción.
También es posible conectar la estufa con el circuito sanitario para producir agua caliente instantánea.

PT
A solução Hydro de base
No sistema de base, a salamandra Hydro é ligada diretamente ao sistema de aquecimento.
Como opção, é possível ligar a salamandra ao circuito sanitário para produzir água quente instantânea.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

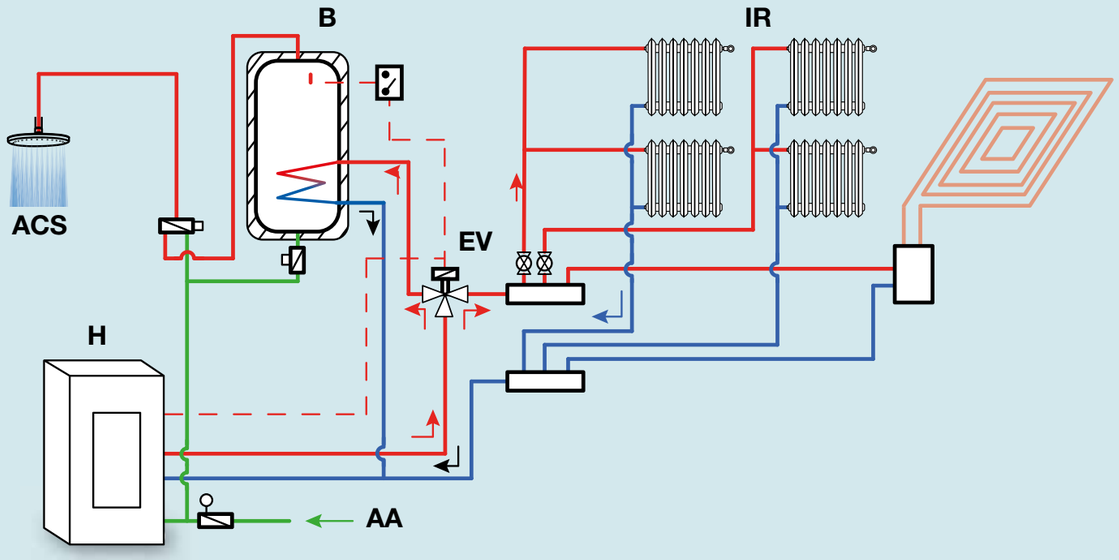
ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

H = Hydro a Pellet
Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets
Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TERMOSTUFA E CALDAIA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALÒR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Heating stove and pellet boiler combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water
Thermopoêle et chaudière a pellet interfacé avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire
Mit Kessel Eva Calòr verbundener Heizofen und pelletkessel zur erzeugung von Warmwasser
Termoestufa y caldera de pellets conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria
Termossalamandra e caldeira com interface com ebulidor eva calòr para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
Bollitore di accumulo per la riserva d'acqua calda
Questo circuito prevede l'inserimento nel sistema di riscaldamento a pellet base di un bollitore ad accumulo che garantisce una grande autonomia nello sfruttamento dell'acqua calda sanitaria a cui è data priorità grazie alla valvola A.C.S.

EN
Storage boiler for the hot water reserve
This circuit allows a storage boiler to be inserted into the standard pellet heating system; this guarantees a great deal of autonomy in the provision of potable hot water, which is given priority thanks to the potable hot water valve.

FR
Chaudière à accumulation pour la réserve d'eau chaude
Ce circuit prévoit l'insertion, dans le système de chauffage à granulés de base, d'un chauffe-eau à accumulation garantissant une grande autonomie d'exploitation de l'eau chaude sanitaire, à laquelle un dispositif par électrovanne A.C.S. accorde la priorité.

DE
Warmwasserspeicher für die Warmwasserreserve
Dieser Kreislauf sorgt für die Einbeziehung eines Warmwasserspeichers in das Grundmodell des Pellet-Heizsystems und somit für ein hohes Maß an Autonomie bei der Verwendung von Warmwasser, dem mit Hilfe des Warmwasserventils der Vorrang eingeräumt wurde.

ES
Hervidor de acumulación para la reserva de agua caliente
Este circuito prevé la introducción de un hervidor de acumulación en el sistema de calefacción de pellet básico. El hervidor garantiza una gran autonomía en el aprovechamiento del agua caliente sanitaria a la que se da prioridad gracias a la válvula A.C.S.

PT
Ebulidor de acumulação para a reserva de água quente
Este circuito prevê a inserção no sistema de aquecimento a pellets base de um ebulidor de acumulação que garante uma grande autonomia no desfrutamento de água quente sanitária a que é dada prioridade graças à válvula A.C.S.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

B = Bollitore ad accumulo
Storage boiler / Chaudière à accumulation / Warmwasserspeicher
Hervidor de acumulación / Caldeira a acúmulo

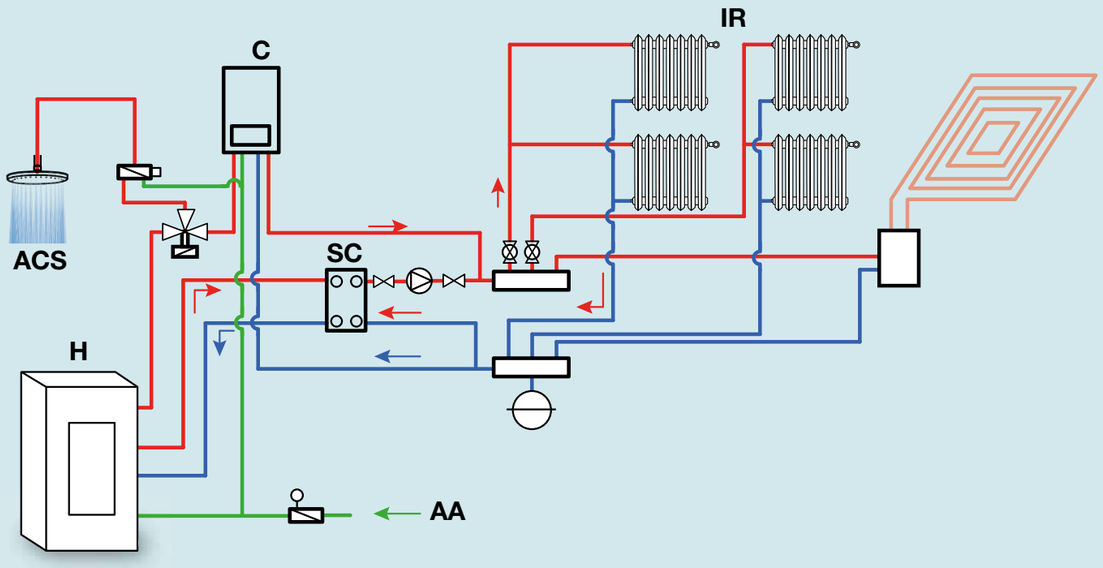
EV = Elettrovalvola precedenza ACS
Potable hot water priority solenoid valve / Électrovanne priorité ACS Magnetventil zur warmwasservorrangeinräumung / Electroválvula prioridad ACS / Eletroválvula com precedência para ACS

H = Hydro a Pellet
Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets
Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TERMOSTUFA E CALDAIA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Heating stove and pellet boiler combined with boiler and separator for the production of potable hot water
Thermopoêle et chaudière a pellet interfacé avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire
Mit Kessel und Trenner verbundener Heizofen und pelletkessel zur erzeugung von Warmwasser
Termoestufa y caldera de pellets conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria
Termossalamandra e caldeira com interface com caldeira e separador para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
Doppio sistema di riscaldamento
Al sistema di riscaldamento principale dato dalla stufa Hydro a pellet viene affiancata una caldaia con funzione ausiliaria che permette di sopperire a possibili picchi di richiesta energetica, che possono verificarsi soprattutto nelle abitazioni più grandi.

EN
Double heating system
An auxiliary boiler is attached to the main Hydro pellet stove heating system, allowing it to cover any peaks in demand, which are especially likely to occur in larger homes.

FR
Double système de chauffe
Le système de chauffe principal du poêle Hydro est associé à une chaudière avec fonction auxiliaire permettant de pourvoir à de possibles pics de demande énergétique pouvant se vérifier, notamment dans les logements spacieux.

DE
Doppeltes Heizungssystem
Neben dem Hauptheizungssystem des mit Pellets betriebenen Hydro-Ofens wird ein Kessel mit Ergänzungsfunktion betrieben, der die Bewältigung einer möglichen Energienachfrage zu Spitzenzeiten gewährleistet, die vor allem in größeren Häusern auftreten kann.

ES
Doble sistema de calefacción
Al sistema de calefacción principal que suministra la estufa Hydro de pellet se une una caldera con función auxiliar que permite contrastar los posibles picos de demanda energética, que pueden verificarse sobre todo en las viviendas más grandes.

PT
Duplo sistema de aquecimento
Ao sistema de aquecimento principal dado pela salamandra Hydro a pellets é acrescentada uma caldeira com função auxiliar que permite suprir os possíveis picos de exigência energética, que podem verificar-se sobretudo nas divisões maiores.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

C = Caldaia
Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

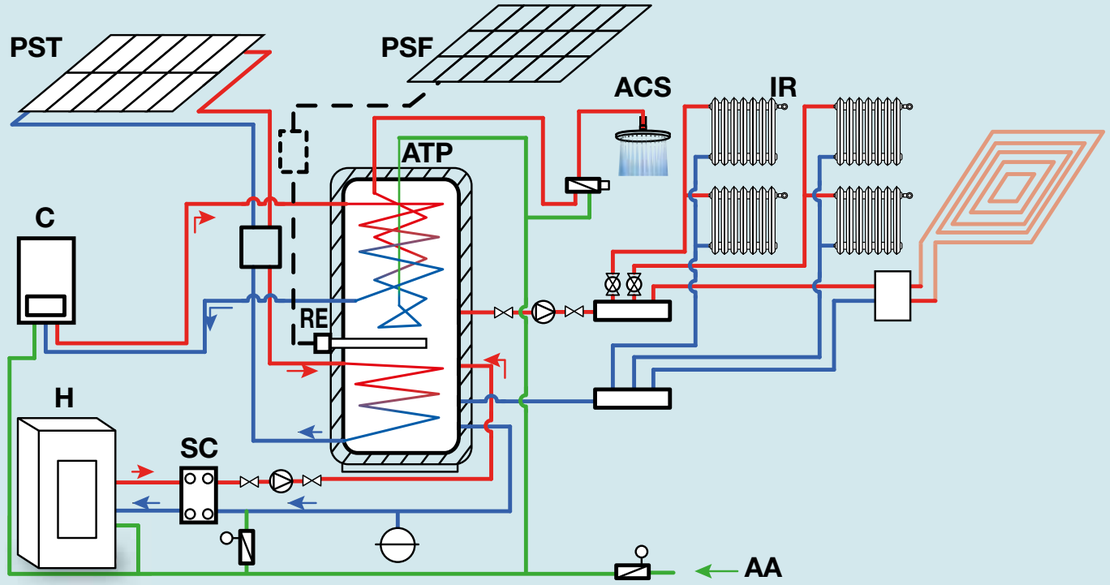
H = Hydro a Pellet
Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets
Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

SC = Scambiatore Separazione Circuiti
Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation des circuits Tauscher zur Kreislauftrennung / Intercambiador de separación de circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

TERMOSTUFA E CALDAIA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO

Heating stove and pellet boiler combined with puffer and various heat sources
Termopoêle et chaudière a pellet interfacé avec puffer et sources de chauffe diverses
Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen und pelletkessel verbundener Heizofen
Termoestufa y caldera de pellets conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento
Termossalamandra e cadeira com interface com puffer e várias fontes de aquecimento



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
Acqua calda sempre disponibile
L'utilizzo di un puffer abbinato al sistema di riscaldamento permette di avere sempre a disposizione l'acqua calda prodotta in eccesso da utilizzare quando la stufa è spenta oppure come riserva istantanea di acqua calda sanitaria. È fortemente consigliata se sono presenti pannelli solari termici o fotovoltaici oppure in caso di riscaldamento a pavimento.

EN
Hot water always available
The use of a puffer combined with the heating system ensures excess hot water can be used when the stove is off, or as an instant potable hot water supply. It is highly recommended for use with solar thermal or photovoltaic panels or for underfloor heating.

FR
L'eau chaude toujours disponible
L'utilisation d'un puffer associé au système de chauffe permet d'avoir toujours à disposition l'eau chaude produite en excès, qui peut être utilisée lorsque le poêle est éteint ou comme réserve instantanée d'eau chaude sanitaire. Cela est fortement recommandé en présence de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques ou dans le cas d'un chauffage par le sol.

DE
Immer verfügbares Warmwasser
Durch Verwendung eines an das Heizungssystem gekoppelten Wärmespeichers ist es möglich, ständig über im Überschuss vorhandenes Warmwasser zu verfügen, das als Minutenwasserreserve verwendet werden kann oder immer dann, wenn der Ofen ausgeschaltet ist. Er wird beim Einsatz von Sonnenkollektoren oder Photovoltaikanlagen oder beim Vorhandensein einer Fußbodenheizung sehr empfohlen.

ES
Agua caliente siempre disponible
La utilización de un puffer combinado con el sistema de calefacción permite disponer siempre del agua caliente producida en exceso para utilizarla cuando la estufa está apagada o como reserva instantánea de agua caliente sanitaria. Se recomienda encarecidamente si se dispone de paneles solares térmicos y fotovoltaicos o bien en caso de calefacción de suelo.

PT
Água quente sempre disponível
A utilização de um puffer associado ao sistema de aquecimento permite ter sempre à disposição a água quente produzida em excesso, a utilizar quando a salamandra está desligada ou como reserva instantânea de água quente sanitária. É fortemente aconselhado na presença de painéis solares térmicos ou fotovoltaicos ou em caso de aquecimento do piso.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

ATP = Accumulo Termico (puffer)
Thermal storage (puffer) / Accumulation thermique (puffer)
Wärmespeicher (Puffer) / Acumulación Térmica (puffer)
Toplotni zalogovnik

C = Caldaia
Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

H = Hydro a Pellet
Hydro Pellet Stove / Hydro à granulés / Hydro mit Pellets
Hydro de Pellet / Hydro a pellets

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

PSF = Pannelli Solare Fotovoltaico
Solar photovoltaic panels / Panneaux solaires photovoltaïques
Photovoltaikanlagen / Paneles Solares Fotovoltaicos
Painel Solar Fotovoltaico

PST = Pannelli Solare Termico
Solar thermal panels / Panneaux solaires thermiques
Sonnenkollektoren / Paneles Solares Térmicos / Painel Solar Térmico

SC = Scambiatore Separazione Circuiti
Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation des circuits Tauscher zur Kreislauftrennung / Intercambiador de separación de circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

ISOTTA 5 STELLE ★★★★★

18,5 – 7,0 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Forno in acciaio inox
- Guide portateglie estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateglie in dotazione
- Gestione tramite display della temperatura del forno (120°-240°C)
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore-posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Front glass door with black etching
- Stainless steel oven
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Oven temperature controlled via display (120°-240°C)
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Gestion par affichage de la température du four (120°-240°C)
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

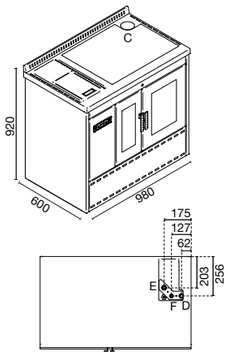
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Verwaltung über die Ofentemperaturanzeige (120°-240°C)
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

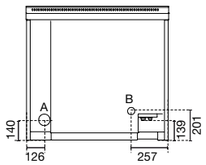
ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Horno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Gestión mediante pantalla de la temperatura del horno (120°-240°C)
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior - trasera
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Forno em aço inox
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Gestão através de ecrã da temperatura do forno (120°-240°C)
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança





A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug/ Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 48 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire/ Primärlufteinlass/Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Flue top / Haut de fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
D = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
E = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf Ida calentamiento / Partida do aquecimento
F = 1/2 Carico/scarico impianto / System load/discharge / Remplissage/vidage installation / Be-/Entladen der Anlage / Carga/Descarga instalación / Carga/descarga sistema

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 21,0 kW – min 7,3 kW	23 l
max 18,5 kW – min 7,0 kW	lato: 0,5 cm retro: 0,5 cm fronte: 100 cm
max 15,5 kW – min 5,5 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 5 stelle	400 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 98,0 x P 60,0 x H 92,0 cm
Pmax 93,5% – Pmin 95,5%	235 kg
Pmax 0,011% – Pmin 0,015%	acciao
max 4,3 kg/h – min 1,5 kg/h	acciaio inox
20 kg	L 30 x P 28,0 x H 38,5 cm
290 – 390 mc	

- EN14785 • BImSchV II
- LRV/VKF • BAFA

superiore - posteriore

6 tasti LCD

telecomando

estraibile per recupero ceneri

OPTIONAL:

kit acqua calda sanitaria

modulo WI-FI per comando a distanza

bollitore

SATURNO 24-18 5 STELLE ★★★★★

22,0 – 6,6 KW 16,5 – 4,2 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Cassetto frontale estraibile per il caricamento pellet
- Serbatoio pellet da 28 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Installato su guide di estrazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Front glass door with black etching
- Removable front drawer for pellet loading
- 28 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Installed on extractor runners
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Tiroir avant amovible pour le chargement du pellet
- Réserve de pellet de 28 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Installé sur rails d'extraction
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Ausziehbare Frontschublade für Pelletbeladung
- 28 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Montage auf Erweiterungsschienen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

ES

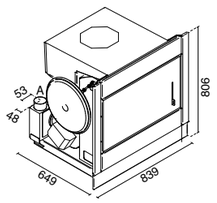
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cajón frontal extraíble para la carga del pellet
- Depósito pellet de 28 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Instalado en guías de extracción
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Presostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

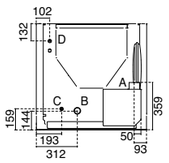
PT

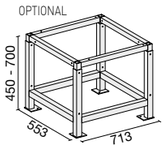
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Gaveta dianteira extraível para carregamento de pellets
- Reservatório de pellets de 28 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Instalado em guias de extração
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

COVER DISPLAY INCASSO - COVER DISPLAY - COQUE ÉCRAN - DISPLAYSCHUTZABDECKUNG - FUNDA PANTALLA - COVER DISPLAY

COVER DISPLAY ESTERNO - COVER DISPLAY - COQUE ÉCRAN - DISPLAYSCHUTZABDECKUNG - FUNDA PANTALLA - COVER DISPLAY







A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 42 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf
Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf
Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

MADE IN ITALY
ECODESIGN 2022
CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE
CONTO TERMICO • INCENTIVO • FINO AL 65%
SAFE • HANDLE • USE SHU

SATURNO 24	SATURNO 18
max 24,5 kW – min 7,0 kW	max 18,2 kW – min 4,5 kW
max 22,0 kW – min 6,6 kW	max 16,5 kW – min 4,2 kW
max 18,0 kW – min 5,2 kW	max 11,0 kW – min 2,4 kW
Prodotto a 5 stelle	Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
Pmax 90,5% – Pmin 95,0%	Pmax 90,5% – Pmin 92,0%
Pmax 0,013% – Pmin 0,009%	Pmax 0,019% – Pmin 0,042%
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h
max 5,2 kg/h – min 1,5 kg/h	28 kg
28 kg	200 – 300 mc
350 – 450 mc	lato: 38 cm sup. app.: 10 cm retro: 33 cm fronte: 100 cm
lato: 38 cm sup. app.: 10 cm retro: 33 cm fronte: 100 cm	230V – 50 Hz
230V – 50 Hz	340 W
340 W	L 83,9 x P 64,9 x H 80,6 cm
L 83,9 x P 64,9 x H 80,6 cm	dim. min. L 77,5 x H 79,3 cm
dim. min. L 77,5 x H 79,3 cm	190 kg
190 kg	acciaio
acciaio	acciaio inox
acciaio inox	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA	6 tasti LCD
6 tasti LCD	telecomando
telecomando	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	OPTIONAL:
OPTIONAL:	-
kit acqua calda sanitaria	trespolo
trespolo	modulo WI-FI per comando a distanza
modulo WI-FI per comando a distanza	bollitore
bollitore	

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

IMQ

VENERE 17,5

16,0 – 4,0 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- Serbatoio pellet da 23 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Majolica coating
- 23 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Revêtement en faïence
- Réserve de pellet de 23 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

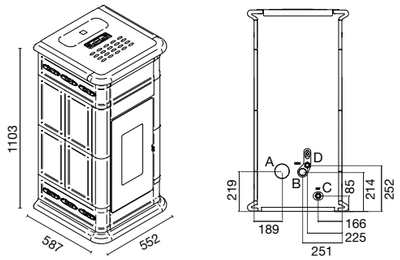
- Kachelverkleidung
- 23 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

ES

- Revestimiento de mayólica
- Depósito pellet de 23 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Revestimento em faiança
- Reservatório de pellets de 23 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug /Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return /Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

CREMA
CREME
CRÈME
CREMEFARBE
CREMA
CREME

max 17,5 kW – min 4,5 kW	
max 16,3 kW – min 4,1 kW	
max 13,0 kW – min 2,5 kW	
Prodotto a 4 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 91,9% – Pmin 95,5%	
Pmax 0,008% – Pmin 0,007%	
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h	

23 kg	
250 – 350 mc	
lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm	
230V – 50 Hz	
380 W	
L 55,2 x P 58,7 x H 110,3 cm	
165 kg	
acciaio	
acciaio inox	

• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA	
6 tasti LCD	
telecomando	
posteriore	

OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza	
pedana protezione	
bollitore	

VENERE 13

11,0 – 3,2 KW

IT

- Rivestimento in maiolica
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Majolica coating
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Revêtement en faïence
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

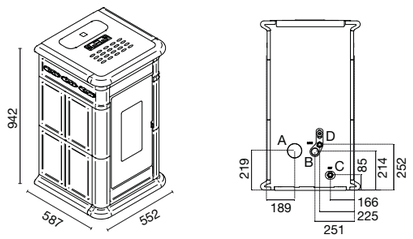
- Kachelverkleidung
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

ES

- Revestimiento de mayólica
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Revestimento em faiança
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug /Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return /Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

CREMA
CREME
CRÈME
CREMEFARBE
CREMA
CREME

max 12,5 kW – min 3,5 kW	180 – 240 mc
max 11,3 kW – min 3,2 kW	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 9,1 kW – min 2,2 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 4 stelle	380 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 55,2 x P 58,7 x H 94,2 cm
Pmax 91,3% – Pmin 93,3%	149 kg
Pmax 0,003% – Pmin 0,017%	acciaio
max 2,6 kg/h – min 0,7 kg/h	acciaio inox
20 kg	

• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA	
6 tasti LCD	
telecomando	
posteriore	

OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione
bollitore

FRIDA 17,5

16,0 – 4,0 KW

IT

- Serbatoio pellet da 23 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- 23 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Réserve de pellet de 23 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

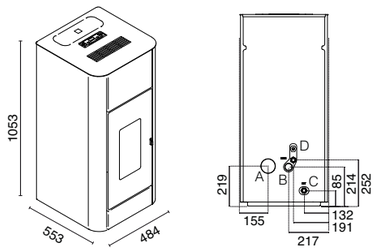
- 23 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

ES

- Depósito pellet de 23 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Reservatório de pellets de 23 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug /Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return /Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

TORTORA
DOVE GREY
GRIS TOURTERELLE
TAUBENGRAU
TÓRTOLA
CINZA CLARO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 17,5 kW – min 4,5 kW	23 kg
max 16,3 kW – min 4,1 kW	250 – 350 mc
max 13,0 kW – min 2,5 kW	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 4 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	380 W
Pmax 91,9% – Pmin 95,5%	L 48,4 x P 55,3 x H 105,3 cm
Pmax 0,008% – Pmin 0,007%	115 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 3,7 kg/h – min 0,9 kg/h	acciaio inox

• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
6 tasti LCD
telecomando
posteriore

OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione
bollitore

FRIDA 13 VENTILATA

11,0 – 3,2 KW

IT

- Ventilazione forzata
- Uscita aria calda superiore
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Forced ventilation
- Upper hot air output
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Ventilation forcée
- Sortie d'air chaud en haut
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

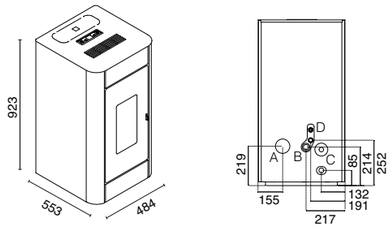
- Zwangsbelüftung
- Warmluftauslass oben
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

ES

- Ventilación forzada
- Salida aire caliente superior
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraible para recuperación
- de las cenizas Manilla removible
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Ventilação forçada
- Saída ar quente superior
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança



A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug /Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 42 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return /Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

TORTORA
DOVE GREY
GRIS TOURTERELLE
TAUBENGRAU
TÓRTOLA
CINZA CLARO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 12,5 kW – min 3,5 kW	180 – 240 mc
max 11,3 kW – min 3,2 kW	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 100 cm
max 9,1 kW – min 2,2 kW	230V – 50 Hz
Prodotto a 4 stelle	380 W
Classe di efficienza energetica: A+	L 48,4 x P 55,3 x H 92,3 cm
Pmax 91,3% – Pmin 93,3%	114 kg
Pmax 0,003% – Pmin 0,017%	acciaio
max 2,6 kg/h – min 0,7 kg/h	acciaio inox
20 kg	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA

6 tasti LCD
telecomando
posteriore

OPTIONAL:

modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione
bollitore

HYDRO 24-20

23,0 – 5,0 KW 18,5 – 5,0 KW

IT

- Rivestimento con frontale in acciaio calandrato
- Serbatoio pellet da 25 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Coating with front steel grille
- 25kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Revêtement avec face en acier soumis à calandrage à chaud
- Réserve de pellet de 25 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

- Verkleidung mit satinierter Stahlfront
- 25 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Aschescublade zur Aschegewinnung
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

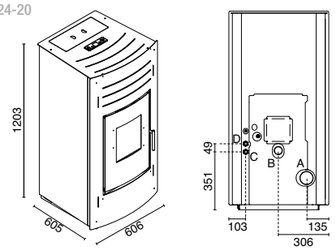
ES

- Revestimiento con frente de acero calandrado
- Depósito pellet de 25 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Revestimento com dianteira em aço calandrado
- Reservatório de pellets de 25 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

HYDRO 24-20



20-24 kW

A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass
Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return /Retour chauffage / Heizungsrücklauf
Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf
Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ROSSO	AMBRA	NERO
RED	AMBER	BLACK
ROUGE	AMBRE	NOIR
ROT	ELFENBEIN	SCHWARZ
ROJO	ÁMBAR	NEGRO
VERMELHO	AMBER	PRETO

HYDRO 24	HYDRO 20 5 STELLE ★★★★★
max 25,5 kW – min 5,3 kW * max 25,5 kW – min 13,3 kW	max 20,0 kW – min 5,3 kW * max 20,0 kW – min 11,3 kW
max 23,0 kW – min 5,0 kW * max 23,0 kW – min 13,0 kW	max 18,5 kW – min 5,0 kW * max 18,5 kW – min 11,0 kW
max 20,5 kW – min 3,5 kW	max 16,0 kW – min 3,5 kW
Prodotto a 4 stelle	Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
Pmax 90,0% – Pmin 94,5%	Pmax 91,5% – Pmin 94,5%
Pmax 0,016% – Pmin 0,020%	Pmax 0,020% – Pmin 0,020%
max 5,4 kg/h – min 1,1 kg/h	max 4,3 kg/h – min 1,1 kg/h
25 kg	25 kg
400 – 520 mc	300 – 400 mc
lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
380 W	380 W
L 60,6 x P 60,5 x H 120,3 cm	L 60,6 x P 60,5 x H 120,3 cm
183 kg	172 kg
acciaio	acciaio
acciaio inox	acciaio inox
• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
6 tasti LCD	6 tasti LCD
telecomando	telecomando
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
posteriore	posteriore
OPTIONAL:	OPTIONAL:
kit acqua calda sanitaria	-
modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione	pedana protezione
bollitore	bollitore

*
In caso di necessità si possono ottenere questi valori modificando i parametri
If necessary, these values can be achieved by modifying the parameters
En cas de besoin, ces valeurs peuvent être obtenues en modifiant les paramètres
Bei Bedarf können diese Werte durch Veränderung der Parameter erzielt werden
En caso necesario se pueden obtener estos valores modificando los parámetros
Em caso de necessidade, podem obter-se estes valores modificando os parâmetros

EV 50-34 CALDAIA CLASSE 5

IT

- Caldaia classe 5
- Doppia porta
- Serbatoio pellet da 85 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Autopulente
- Sistema di riconvogliamento del pellet incombusto
- Pulizia Eco-box automatica
- Pulizia turbolatori automatica
- Funzionamento continuo del motore coclea per una massima silenziosità
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Coibentazione ad alta efficienza
- Manutenzione ridotta
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Doppio pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza
- Valvola tre vie (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

EN

- Boiler class 5
- Double door
- 85kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Autocleaning
- Unburnt pellet recirculation system
- Automatic Eco-box cleaning
- Automatic turbulator cleaning
- Continuous auger motor for maximal silence
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- High efficiency insulation
- Low maintenance
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Twin Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve
- Three-way valve (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

FR

- Chaudière classe 5
- Double porte
- Réserve de pellet de 85 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Autonettoyant
- Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
- Nettoyage automatique de l'Eco-box
- Nettoyage automatique des turbulateurs
- Fonctionnement continu du moteur de la vis sans fin pour un silence maximal
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Isolation haut rendement
- Entretien minimisé
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Double pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité
- Vanne trois voies (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

DE

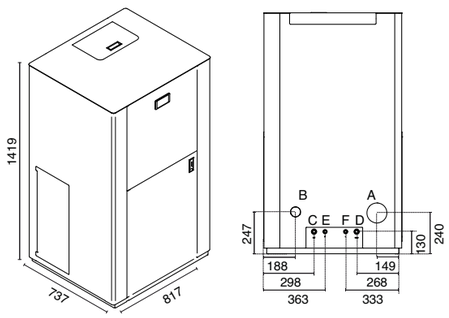
- Kessel Klasse 5
- Doppeltür
- 85 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Selbstreinigend
- Unveredeltes Rekonvektionssystem der unverbrannten Pellets
- Automatische Eco-Box-Reinigung
- Automatische Turbinenreinigung
- Kontinuierlicher Betrieb des Schneckenmotors für maximalen geräuscharmen Betrieb
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Hocheffiziente Isolierung
- Reduzierte Wartung
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Doppelter Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil
- Dreiwegeventil (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

ES

- Caldera clase 5
- Doble puerta
- Depósito pellet de 85 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Autolimpiante
- Sistema de transporte del pellet sin quemar
- Limpieza Eco-box automática
- Limpieza turbuladores automática
- Funcionamiento continuo del motor tornillo sinfín para un silencio máximo
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Aislamiento de alta eficiencia
- Mantenimiento reducido
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Doble presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad
- Válvula de tres vías (EV 50 ACS - EV 34 ACS)

PT

- Caldeira classe 5
- Dupla porta
- Reservatório de pellets de 85 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Autolimpeza
- Sistema de transporte de pellets não queimadas
- Limpeza Eco-box automática
- Limpeza turbadoras automática
- Funcionamento contínuo do motor cóclea para uma máxima insonorização
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Isolamento de elevada eficiência
- Manutenção reduzida
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Duplo pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança
- Válvula de três vias (EV 50 ACS - EV 34 ACS)



EV 50-34

A = Ø 100 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 1 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 1 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffag / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento
E = 1/2 Entrata acqua fredda sanitaria / Incoming cold water / Entrant eau froide / Einströmende kalte Wasser / Entrada agua fría sanitaria / Entrada de água fria sanitária
F = 1/2 Prelievo acqua calda sanitaria / Sampling hot water / Échantillonnage de l'eau chaude / Sampling heißem Wasser / Retirada agua caliente sanitaria / Recolha de água quente sanitária

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIO
ALUMÍNIO

EV 50

	max 45,5 kW – min 12,0 kW
	max 41,8 kW – min 11,4 kW
	Prodotto a 4 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 92,0% – Pmin 95,3% (all'acqua)
	Pmax 0,011% – Pmin 0,035%
	max 9,4 kg/h – min 2,5 kg/h
	85 kg
	1250 mc
	40 l
	lato: 25 cm fronte: 100 cm retro: 25 cm
	230V – 50 Hz
	400 W
	L 81,7 x P 73,7 x H 141,9 cm
	318 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN 303-5:2012 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
	pulizia eco-box automatica
	pulizia turbolatori automatica
	Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	posteriore
	6 tasti LCD
	OPTIONAL:
	modulo WI-FI per comando a distanza
	telecomando
	pedana protezione
	bollitore
	SU RICHIESTA:
	Versione con ACS integrato

EV 34

	max 34,0 kW – min 9,5 kW
	max 31,8 kW – min 8,5 kW
	Prodotto a 4 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 94,5% – Pmin 91,9% (all'acqua)
	Pmax 0,005% – Pmin 0,004%
	Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	max 7,2 kg/h – min 2,0 kg/h
	85 kg
	450 – 850 mc
	40 l
	lato: 25 cm fronte: 100 cm retro: 25 cm
	230V – 50 Hz
	400 W
	L 81,7 x P 73,7 x H 141,9 cm
	314 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN 303-5:2012 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
	pulizia eco-box automatica
	pulizia turbolatori automatica
	Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	posteriore
	6 tasti LCD
	OPTIONAL:
	modulo WI-FI per comando a distanza
	telecomando
	pedana protezione
	bollitore
	SU RICHIESTA:
	Versione con ACS integrato

PULIZIA ECO-BOX AUTOMATICA: sistema automatico aggiuntivo filtraggio fumi

PULIZIA TURBOLATORI AUTOMATICA: sistema automatico pulizia turbolatori per un'efficienza costante

PRO 24-20 CALDAIA CLASSE 5 - 5 STELLE ★★★★★

COMPATIBILE CON ALTRI SISTEMI DI RISCALDAMENTO

Compatible with other healting systems / Compatible avec d'autres systèmes de chauffage / Kompatibel mit anderen Heinzsystemen / Compatible con otros sistemas de calefacción / Compatível com outros sistemas de aquecimento

IT

•
• Caldaia classe 5
• Doppia porta
• Serbatoio pellet da 43 kg
• 5 potenze di funzionamento
• Display con menù a 6 lingue
• Autopulente
Sistema di riconvogliamento del pellet
• incombusto
• Pulizia turbolatori automatica
Cassetto cenere estraibile per recupero
• ceneri in un vano separato
• Coibentazione ad alta efficienza
• Manutenzione ridotta
• Termostato di sicurezza
• Predisposizione termostato esterno
• Doppio pressostato di sicurezza
• Trasduttore di pressione per l'acqua
• Cronotermostato
• Pompa di circolazione
• Vaso di espansione
• Valvola di sicurezza
Valvola tre vie (PRO 24 ACS - PRO 20 ACS)

EN

• Boiler class 5
• Double door
• 43kg Pellet tank
• 5 operating power levels
• Menu display in 6 languages
• Autocleaning
• Unburnt pellet recirculation system
• Automatic turbulator cleaning
• Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
• High efficiency insulation
• Low maintenance
• Safety thermostat
• Suitable for external thermostat
• Twin Safety Manostat
• Water Pressure Transducer
• Timer Thermostat
• Circulation pump
• Expansion tank
• Safety valve
• Three-way valve (PRO 24 ACS - PRO 20 ACS)

FR

• Chaudière classe 5
• Double porte
• Réserve de pellet de 43 kg
• 5 puissances de fonctionnement
• Afficheur avec menu dans 6 langues
• Autonettoyant
• Système d'acheminement du pellet qui n'a pas brûlé
• Nettoyage automatique des turbulateurs
• Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
• Isolation haut rendement
• Entretien minimisé
• Thermostat de sécurité
• Prédisposition pour thermostat extérieur
• Double pressostat de sécurité
• Transducteur de pression pour l'eau
• Chronothermostat
• Pompe de circulation
• Vase d'expansion
• Vanne de sécurité
• Vanne trois voies (PRO 24 ACS - PRO 20 ACS)

DE

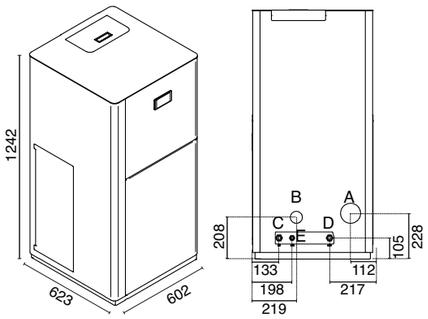
• Kessel Klasse 5
• Doppeltür
• 43 kg Pelletsbehälter
• 5 Betriebskräfte
• Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
• Selbstreinigend
• Unveredeltes Rekonvektionssystem der unverbrannten Pellets
• Automatische Turbinenreinigung
• Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
• Hocheffiziente Isolierung
• Reduzierte Wartung
• Sicherheitsthermostat
• Vorbereitung für Außenthermostat
• Doppelter Sicherheitsdruckschalter
• Druckmessumformer für Wasser
• Chronothermostat
• Umwälzpumpe
• Expansionsgefäß
• Sicherheitsventil
• Dreiwegeventil (PRO 24 ACS - PRO 20 ACS)

ES

• Caldera clase 5
• Doble puerta
• Depósito pellet de 43 kg
• 5 potencias de funcionamiento
• Pantalla con menú con 6 idiomas
• Autolimpiante
• Sistema de transporte del pellet sin quemar
• Limpieza turbuladores automática
• Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
• Aislamiento de alta eficiencia
• Mantenimiento reducido
• Termostato de seguridad
• Predisposición para termostato externo
• Doble presostato de seguridad
• Transductor de presión para el agua
• Cronotermostato
• Bomba de circulación
• Tanque de expansión
• Válvula de seguridad
• Válvula de tres vías (PRO 24 ACS - PRO 20 ACS)

PT

• Caldeira classe 5
• Dupla porta
• Reservatório de pellets de 43 kg
• 5 potências de funcionamento
• Ecrã com menu em 6 idiomas
• Autolimpeza
• Sistema de transporte de pellets não queimadas
• Limpeza turbadoras automática
• Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
• Isolamento de elevada eficiência
• Manutenção reduzida
• Termostato de segurança
• Predisposição para termostato exterior
• Duplo pressóstato de segurança
• Transdutor de pressão para a água
• Cronotermostato
• Bomba de circulação
• Recipiente de expansão
• Válvula de segurança
• Válvula de três vias (PRO 24 ACS - PRO 20 ACS)



PRO 24-20

A = Ø 100 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffag / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento
E = 1/2 Carico/scarico impianto / System load/discharge / Remplissage/vidage installation / Be-/Entladen der Anlage / Carga/Descarga instalación / Carga/descarga sistema

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

MADE IN ITALY

IMQ

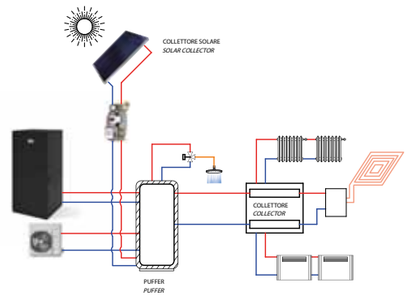
ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

Pulizia turbolatori Automatica

PRO 24	PRO 20
max 24,5 kW – min 5,2 kW	max 20,1 kW – min 5,2 kW
max 22,5 kW – min 4,6 kW	max 18,5 kW – min 4,6 kW
Prodotto a 5 stelle	Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
Pmax 92,0% – Pmin 88,9% (all'acqua)	Pmax 92,0% – Pmin 88,9% (all'acqua)
Pmax 0,001% – Pmin 0,009%	Pmax 0,001% – Pmin 0,009%
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	Polveri ≤ 10 mg/Nm³
max 5,1 kg/h – min 1,1 kg/h	max 4,2 kg/h – min 1,1 kg/h
43 kg	43 kg
500-600 mc	350-460 mc
30 l	30 l
lato: 25 cm fronte: 100 cm retro: 25 cm	lato: 25 cm fronte: 100 cm retro: 25 cm
230V – 50 Hz	230V – 50 Hz
400 W	400 W
L 60,2 x P 62,3 x H 124,2 cm	L 60,2 x P 62,3 x H 124,2 cm
230 kg	230 kg
acciaio	acciaio
acciaio inox	acciaio inox
• EN 303-5:2012 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA	• EN 303-5:2012 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
pulizia turbolatori automatica	pulizia turbolatori automatica
Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
posteriore	posteriore
6 tasti LCD	6 tasti LCD
OPTIONAL:	OPTIONAL:
modulo WI-FI per comando a distanza	modulo WI-FI per comando a distanza
telecomando	telecomando
pedana protezione	pedana protezione
bollitore	bollitore
SU RICHIESTA:	SU RICHIESTA:
Versione con ACS integrato	Versione con ACS integrato



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

SOLA 15 CALDAIA CLASSE 5 CON ACCUMULO TECNICO 140 LITRI – ERMETICA 5 STELLE ★★★★★

COMPATIBILE CON ALTRI SISTEMI DI RISCALDAMENTO

Compatible with other healting systems / Compatible avec d'autres systèmes de chauffage / Kompatibel mit anderen Heinzsystemen / Compatible con otros sistemas de calefacción / Compatível com outros sistemas de aquecimento

IT

- Caldaia classe 5
- Doppia porta
- Salvaspazio
- Serbatoio pellet da 75 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Stufa ermetica
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Coibentazione ad alta efficienza
- Scarico fumi superiore
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza
- Valvola tre vie (SOLA 15 ACS)

EN

- Boiler class 5
- Double door
- Space-saving
- 75kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Sealed stove
- Removable ash tray for ash removal
- High efficiency insulation
- Upper smoke extraction
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve
- Three-way valve (SOLA 15 ACS)

FR

- Chaudière classe 5
- Double porte
- Encombrement réduit
- Réserve de pellet de 75 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Poêle hermétique
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Isolation haut rendement
- Evacuation des fumées vers le haut
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité
- Vanne trois voies (SOLA 15 ACS)

DE

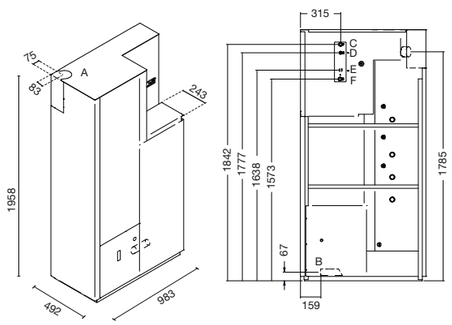
- Kessel Klasse 5
- Doppeltür
- Raumsparer
- 75 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Hermetischer Herd
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Hocheffiziente Isolierung
- Oberer Rauchabzug
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil
- Dreiwegeventil (SOLA 15 ACS)

ES

- Caldera clase 5
- Doble puerta
- Ahorra espacio
- Depósito pellet de 75 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Estufa hermética
- Cajón ceniza extraible para recuperación de las cenizas
- Aislamiento de alta eficiencia
- Salida de humos superior
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad
- Válvula de tres vías (SOLA 15 ACS)

PT

- Caldeira classe 5
- Dupla porta
- Salva-espaço
- Reservatório de pellets de 75 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Fogão hermético
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Isolamento de elevada eficiência
- Descarga de fumos superior
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança
- Válvula de três vias (SOLA 15 ACS)



SOLA 15

A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
D = 1/2 Entrata aria fredda sanitaria / Cold sanitary water entrance / Entrée d'air sanitaire froid / Einlass für kalte Sanitärluft / Entrada aire frio sanitario / Entrada ar frio sanitário
E = 3/4 Prelievo acqua calda sanitaria / Hot sanitary water withdrawal / Prélèvements d'eau chaude sanitaire / Warmwasserentnahme / Extracción agua caliente sanitaria / Recolha de água quente sanitária
F = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

max 15 kW – min 3,8 kW	140 l
max 13,8 kW – min 3,4 kW	lato: 25 cm retro: 25 cm fronte: 100 cm
Prodotto a 5 stelle	230V – 50 Hz
Classe di efficienza energetica: A+	250 W
Pmax 92,3% – Pmin 90,5%	L 98,3 x P 49,2 x H 195,8 cm
Pmax 0,001% – Pmin 0,004%	240 kg
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	acciaio
max 3,1 kg/h – min 0,8 kg/h	acciaio inox
75 kg	• EN 303-5:2012 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
220 – 320 mc	stufa ermetica

Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
superiore
6 tasti LCD

OPTIONAL:

telecomando
modulo WI-FI per comando a distanza
pedana protezione
bollitore

SU RICHIESTA:

Versione con ACS integrato

HYDRO KANTINA 24-20

23,3 – 5,0 KW 18,5 – 5,0 KW

IT

- Doppia porta
- Serbatoio pellet da 60 kg
- 5 potenze di funzionamento
- Display con menù a 6 lingue
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Maniglia rimovibile
- Manutenzione ridotta
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Telecomando in dotazione
- Termostato di sicurezza
- Predisposizione termostato esterno
- Pressostato di sicurezza
- Trasduttore di pressione per l'acqua
- Cronotermostato
- Pompa di circolazione
- Vaso di espansione
- Valvola di sicurezza

EN

- Double door
- 60 kg Pellet tank
- 5 operating power levels
- Menu display in 6 languages
- Removable ash tray for ash removal
- Removable handle
- Low maintenance
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied
- Safety thermostat
- Suitable for external thermostat
- Safety Manostat
- Water Pressure Transducer
- Timer Thermostat
- Circulation pump
- Expansion tank
- Safety valve

FR

- Double porte
- Réserve de pellet de 60 kg
- 5 puissances de fonctionnement
- Afficheur avec menu dans 6 langues
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Poignée amovible
- Entretien minimisé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie
- Thermostat de sécurité
- Prédisposition pour thermostat extérieur
- Pressostat de sécurité
- Transducteur de pression pour l'eau
- Chronothermostat
- Pompe de circulation
- Vase d'expansion
- Vanne de sécurité

DE

- Doppeltür
- 60 kg Pelletsbehälter
- 5 Betriebskräfte
- Display mit Menüanzeige in 6 Sprachen
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Abnehmbarer Griff
- Reduzierte Wartung
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Sicherheitsthermostat
- Vorbereitung für Außenthermostat
- Sicherheitsdruckschalter
- Druckmessumformer für Wasser
- Chronothermostat
- Umwälzpumpe
- Expansionsgefäß
- Sicherheitsventil

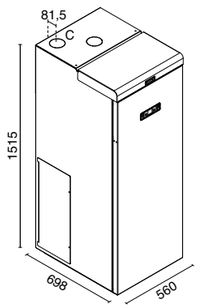
ES

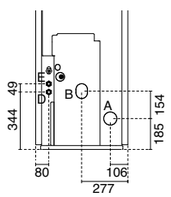
- Doble puerta
- Depósito pellet de 60 kg
- 5 potencias de funcionamiento
- Pantalla con menú con 6 idiomas
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Manilla removible
- Mantenimiento reducido
- Salida de humos superior - trasera
- Telemando suministrado
- Termostato de seguridad
- Predisposición para termostato externo
- Presostato de seguridad
- Transductor de presión para el agua
- Cronotermostato
- Bomba de circulación
- Tanque de expansión
- Válvula de seguridad

PT

- Dupla porta
- Reservatório de pellets de 60 kg
- 5 potências de funcionamento
- Ecrã com menu em 6 idiomas
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Pega amovível
- Manutenção reduzida
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído
- Termostato de segurança
- Predisposição para termostato exterior
- Pressóstato de segurança
- Transdutor de pressão para a água
- Cronotermostato
- Bomba de circulação
- Recipiente de expansão
- Válvula de segurança

HYDRO KANTINA 24-20 KW





A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary air inlet / Entreé d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Admissão de ar primário
C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Flue top / Haut de fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
D = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Retorno aquecimento
E = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffag / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Partida do aquecimento

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

ALLUMINIO
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIUM
ALUMINIO
ALUMÍNIO

HYDRO KANTINA 24

	max 26,0 kW – min 5,0 kW • max 24,5 kW – min 13,0 kW
	max 23,3 kW – min 5,0 kW • max 22,5 kW – min 13,0 kW
	max 20,5 kW – min 3,5 kW
	Prodotto a 4 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 90,0% – Pmin 94,0%
	Pmax 0,015% – Pmin 0,020%
	max 5,4 kg/h – min 1,1 kg/h
	60 kg
	400 – 520 mc
	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	230V – 50 Hz
	380 W
	L 56 x P 69,8 x H 151,5 cm
	231 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN14785 • BImSchV II • LRV/VKF • BAFA
	6 tasti LCD
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	superiore – posteriore
	OPTIONAL:
	kit acqua calda sanitaria
	modulo WI-FI per comando a distanza
	pedana protezione
	bollitore

HYDRO KANTINA 20

	max 20,0 kW – min 5,3 kW • max 20,0 kW – min 11,3 kW
	max 18,5 kW – min 5,0 kW • max 18,5 kW – min 11,0 kW
	max 16,0 kW – min 3,5 kW
	Prodotto a 4 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 92,0% – Pmin 94,5%
	Pmax 0,010% – Pmin 0,020%
	max 4,3 kg/h – min 1,1 kg/h
	60 kg
	300 – 400 mc
	lato: 20 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	230V – 50 Hz
	380 W
	L 56 x P 69,8 x H 151,5 cm
	231 kg
	acciaio
	acciaio inox
	• EN14785 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF • BAFA
	6 tasti LCD
	telecomando
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
	superiore – posteriore
	OPTIONAL:
	-
	modulo WI-FI per comando a distanza
	pedana protezione
	bollitore

* In caso di necessità si possono ottenere questi valori modificando i parametri
If necessary, these values can be achieved by modifying the parameters
En cas de besoin, ces valeurs peuvent être obtenues en modifiant les paramètres
Bei Bedarf können diese Werte durch Veränderung der Parameter erzielt werden
En caso necesario se pueden obtener estos valores modificando los parámetros
Em caso de necessidade, podem obter-se estes valores modificando os parâmetros

SERBATOIO PELLET SUPPLEMENTARE

IT

- Materiale: Polietilente
- Adatto a qualsiasi altro tipo di stufa
- Coclea e motore inclusi
- Controllo elettronico con due sensori in dotazione

EN

- Materials: Polyethylene
- Suitable for any other type of stove
- Fan and motor included
- Electronic control with two sensors supplied

FR

- Matériau : Polyéthylène
- Adapté à tout autre type de poêle
- Vis sans fin et moteur inclus
- Contrôle électronique avec deux capteurs en dotation

DE

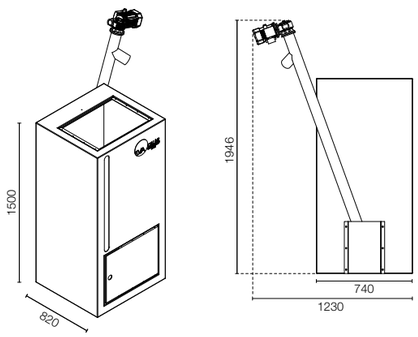
- Material: Polyäthylen
- Für alle Herdarten geeignet
- Förderschnecke und Motor beinhaltet
- Elektronische Steuerung mit zwei Sensoren im Lieferumfang enthalten

ES

- Material: Polietileno
- Adecuado para cualquier tipo de estufa
- Tornillo sin fin y motor incluidos
- Control electrónico con dos sensores suministrado

PT

- Material: Polietileno
- Adequado a qualquer outro tipo de fogão
- Cóclea e motores incluídos
- Controlo eletrónico com dois sensores incluídos



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

345 kg
230V – 50 Hz
L 74 x P 82 x H 150 cm
L 123 x P 82 x H 195 cm
30 kg

IT **Focolari**
Un utilizzo diverso del pellet per cucinare e goderti le tue giornate anche all'aperto

EN **Burners**
A different use of pellet to cook and enjoy your days outdoors.

Outdoor

FOCOLARE OLIO
pag 170

FOCOLARE SALE
pag 172

FOCOLARE PEPE
pag 174

OUTDOOR FOCOLARE

Crea l'atmosfera perfetta

Create the perfect atmosphere

IT I nuovi focolari possono contare sulla tecnologia derivante dai prodotti di riscaldamento a pellet Eva Calòr. Le oltre 100 stufe a catalogo garantiscono grande affidabilità ed efficienza dei prodotti, testati dai più rigorosi test nel corso degli anni.
I nuovi focolari sono dei braceri a pellet dal design moderno, ideali come complemento d'arredo per gli spazi esterni. Rivestiti in acciaio Corten o verniciati neri, non temono gli agenti atmosferici e arredano con stile. Il bracere rimovibile ha una capacità di 4,5kg ed è ricaricabile con il focolare acceso. Nella parte inferiore del focolare si posiziona la power bank in dotazione che attiva una ventola.
Con i nostri focolari il tuo unico pensiero sarà quello di liberare la fantasia in cucina.

EN New burners benefit from the technology deployed into Eva Calòr pellet heating products. More than 100 different units in the range convey great reliability and efficiency to the units, proven on the most rigorous tests during years.
New burners are pellet outdoor heaters, designed in a modern way; they are the ideal solution as outdoor décor for external spaces. Coated in Corten steel or in black painted, they are resistant to atmospheric agents and decorate with style. The removable burner pot has a capacity of 4,5 kg and it can be filled with the heater ignited. On the lower side of the heater, the power bank equipped can be placed to activate the fan.
With our burners your only thought will be to free your imagination in the kitchen.

Focolari da giardino a pellet

Outdoor pellet burners

LIBERO DI CUCINARE ALL'APERTO

IT CUCINA IN TOTALE RELAX
Con i focolari non avrai solo un'atmosfera accogliente ma anche la possibilità di realizzare grigliate succulente. Grazie al kit di accessori come la piastra, il riduttore di fiamma e il supporto per pentole potrai cucinare in modo semplice e divertente sul focolare.

FREE TO COOK OUTDOORS

EN COOK AND RELAX
The burners will not only provide a cozy and welcoming scene, but they can be used to cook succulent barbecues too. Thanks to the optional kits, like the cooking hob, the flame reducer and cookware stand, you will be able to easily cook and enjoy the heater.

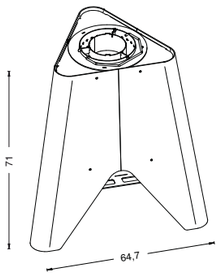
OLIO

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Braciere rimovibile per un semplice svuotamento delle ceneri
- Portata pellet 4,5 kg
- Power bank in dotazione per alimentare la ventola

EN

- Hand modelled steel coating
- Removable burner pot for an easy ash-cleaning
- Reservoir capacity 4,5 kg
- Power bank supplied to power the fan



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

	4,5 kg
	L 64,7 x P 64,7 x H 71,0 cm
	39,4 kg
	90 minuti ca.
	180 minuti ca.

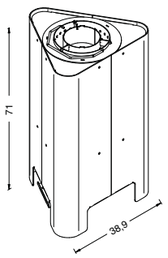
SALE

IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Braciere rimovibile per un semplice svuotamento delle ceneri
- Portata pellet 4,5 kg
- Power bank in dotazione per alimentare la ventola

EN

- Hand modelled steel coating
- Removable burner pot for an easy ash-cleaning
- Reservoir capacity 4,5 kg
- Power bank supplied to power the fan



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

	4,5 kg
	L 38,9 x P 38,9 x H 71,0 cm
	36,8 kg
	90 minuti ca.
	180 minuti ca.

OUTDOOR

PEPE

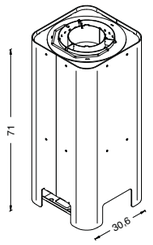
IT

- Rivestimento in acciaio modellato e rifinito a mano
- Braciere rimovibile per un semplice svuotamento delle ceneri
- Portata pellet 4,5 kg
- Power bank in dotazione per alimentare la ventola

EN

- Hand modelled steel coating
- Removable burner pot for an easy ash-cleaning
- Reservoir capacity 4,5 kg
- Power bank supplied to power the fan

OUTDOOR



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR

CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN
CORTEN

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO
PRETO

MADE IN ITALY

	4,5 kg
	L 30,6 x P 30,6 x H 71,0 cm
	32,8 kg
	90 minuti ca.
	180 minuti ca.

IT
Accessori
Eva Calòr ha pensato anche a tutti gli accessori che agevolano l'uso quotidiano delle stufe. Una collezione di prodotti tra cui scegliere il più adatto, secondo le necessità e i gusti di ciascuno. Portapellet, pedane di protezione e portalegna, tutti realizzati per coordinarsi alle stufe Eva Calòr.

EN
Accessories
Eva Calòr also aims to provide all the accessories you need in your day-to-day use of its stoves. Choose the products from the collection that best suit your needs and tastes. Pellet holders, protection plates and firewood holders, all designed for use with the Eva Calòr stoves.

FR
Accessoires
Eva Calòr a également conçu tous les accessoires facilitant l'utilisation des poêles au quotidien. Une collection de produits permet de choisir celui qui convient le mieux en fonction des besoins et des goûts de chacun. Porte-granulés, estrades de protection et porte-bûches, tous coordonnés aux poêles Eva Calòr.

DE
Zubehör
Eva Calòr hat auch an das Zubehör gedacht, das die tägliche Verwendung der Öfen erleichtert. Aus einer Reihe von Produkten kann man – je nach Bedürfnis und Geschmack des Einzelnen - die geeignetsten auswählen. Pelletbehälter, Bodenplatten und Holzablagen, die alle in Übereinstimmung mit den Öfen Eva Calòr entwickelt werden.

ES
Accesorios
Eva Calòr ha pensado también en todos los accesorios que facilitan el uso diario de las estufas. Una colección de productos entre los cuales elegir el más adecuado, según las necesidades y las exigencias de cada uno. Portapellet, plataformas de protección y portaleña, todos realizados para combinar con las estufas Eva Calòr.

PT
Acessórios
A Eva Calòr pensou também em todos os acessórios que facilitam a utilização quotidiana das salamandras. Uma coleção de produtos entre os quais escolher o mais adequado, segundo as necessidades e os gostos particulares.
Porta-pellets, estribo de proteção e porta-lenha, todos fabricados para combinação com as salamandras Eva Calòr

Accessori

PORTA PELLET
pag 178

PEDANE
pag 179

PORTAPELLET

IT **Portapellet**
I vasi portapellet sono disponibili in due versioni. Entrambi molto capienti e resitenti, permettono di stoccare il pellet necessario in modo ordinato, pulito e con un tocco di classe.

EN **Pellet holders**
There are two types of durable, high capacity pellet holder available. These allow you to store the pellets in an orderly, clean way and with a touch of class.

FR **Porte-granulés**
Les récipients porte-granulés sont disponibles en deux versions, toutes deux très résistantes ; leur grande contenance permet de stocker proprement et de manière ordonnée les granulés nécessaires, avec une touche de classe.

DE **Pelletbehälter**
Die Pelletbehälter sind in zwei Versionen erhältlich. Beide sind sehr geräumig und widerstandsfähig. In ihnen können die benötigten Pellets auf geordnete, saubere Weise und mit einem Hauch von Klasse aufbewahrt werden.

ES **Portapellet**
Los recipientes portapellet se encuentran disponibles en dos versiones. Ambos son muy espaciosos y resistentes, permiten almacenar el pellet necesario de forma ordenada, limpia y con un toque de clase.

PT **Porta-pellets**
Os recipientes porta-pellets estão disponíveis em duas versões. Ambos muito espaçosos e resistentes, permitem armazenar as pellets necessárias de forma ordenada, limpa e com um toque de classe.

PEDANE

IT **Pedane di protezione**
Eleganti piastre di protezione completano gli accessori per la vostra stufa aggiungendo un tocco di classe all'interno della vostra casa.

EN **Protective plates**
Elegant protection plates complete accessories for your stove adding a touch of class in your home.

FR **Estrades de protection**
Plaques de protection élégantes accessoires complets pour votre poêle en ajoutant une touche de classe à votre maison.

DE **Bodenplatten zum Schutzzweck**
Elegante Schutzplatten komplette Zubehör für Ihren Herd einen Hauch von Klasse in Ihrem Hause.

ES **Plataformas de protección**
Elegantes placas de protección completan los accesorios para las estufas y añaden un toque de clase a las viviendas.

PT **Estribo de proteção**
Placas de proteção elegantes completam os acessórios para a sua salamandra, conferindo um toque de classe ao interior da sua casa.

FIORE

SIZE H 515 - Ø 490 MM
CAPACITY 30 KG

VARIANTI COLORE COLOUR VARIANTS COLORIS FARBVARIANTEN VARIANTES COLOR VARIANTES DE COR	ROSSO RED ROUGE ROT ROJO VERMELHO	BIANCO WHITE BLANC WEISS BLANCO BRANCO	NERO BLACK NOIR SCHWARZ NEGRO PRETO

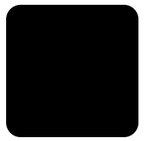
SPIRALE

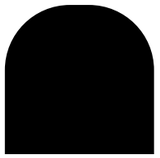
SIZE H 450 - Ø 345 MM
CAPACITY 15 KG

VARIANTI COLORE COLOUR VARIANTS COLORIS FARBVARIANTEN VARIANTES COLOR VARIANTES DE COR	ROSSO RED ROUGE ROT ROJO VERMELHO	BIANCO WHITE BLANC WEISS BLANCO BRANCO	NERO BLACK NOIR SCHWARZ NEGRO PRETO

DIMENSIONI \ DIMENSIONS \ DIMENSIONS \ GRÖßE \ TAMAÑO \ DIMENSÕES

SIZE 1100 X 700 MM


SIZE 800 X 800 MM


SIZE 900 X 900 MM

SIZE 1100 X 450 MM

SIZE 530 X 530 MM

SIZE 900 X 900 MM

SIZE 900 X 290 MM

SIZE 470 X 470 MM

SIZE 840 X 260 MM

SIZE 640 X 250 MM

Accessorio compatibile per tutti i modelli predisposti. Compatible accessory for all models available Accessoire compatible pour tous les modèles prévus Zubehör, das für alle vorgesehenen Modelle geeignet ist Accesorio compatible para todos los modelos predispuestos Acessório compatível para todos os modelos previstos	Telecomando Remote control Télécommande Fernbedienung Control remoto Telecomando

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Kali**	Telecomando Remote control Télécommande Fernbedienung Control remoto Telecomando

Accessorio compatibile per tutti i modelli predisposti. Compatible accessory for all models available Accessoire compatible pour tous les modèles prévus Zubehör, das für alle vorgesehenen Modelle geeignet ist Accesorio compatible para todos los modelos predispuestos Acessório compatível para todos os modelos previstos	Modulo WI-FI per comando a distanza (Bluetooth e applicazione per smartphone) WI-FI module for remote control (Bluetooth and smartphone application) Module WI-FI pour commande à distance (Bluetooth et App pour Smartphone) WI-FI Modul für Fernbedienung (Bluetooth- und Smartphone-Anwendung) Módulo WI-FI para el comando a distancia (Bluetooth y aplicación smartphone) Módulo Wi-Fi para comando à distância (Aplicativo Bluetooth e smartphone)

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Futura 18,5**	Modulo WI-FI per comando a distanza WI-FI module for remote control Module WI-FI pour commande à distance WI-FI Modul für Fernbedienung Módulo WI-FI para el comando a distancia Módulo Wi-Fi para comando à distância

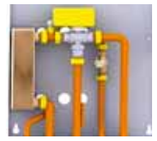
Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Kali**	Modulo WI-FI per comando a distanza WI-FI module for remote control Module WI-FI pour commande à distance WI-FI Modul für Fernbedienung Módulo WI-FI para el comando a distancia Módulo Wi-Fi para comando à distância

Accessorio per modelli con scarico fumi superiore ø80 mm Accessory for model with top flue outlet Ø80 mm Accessoire pour les modèles avec évacuation fumées supérieure à Ø80 mm Zubehör für Modelle mit Rauchzug von über Ø80 mm Accesorio para modelos con descarga de humos superior a Ø80 mm Acessório para modelos com exaustão de fumos superior a Ø80 mm	Coperchio estetico Aesthetic cover Couvercle esthétique Zierdeckel Tapa Estética Tampa Estética

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles : Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Cerino, Andrea, Tommy, Leonardo, Nico, Cesare, Saturno 24-18**	Spatola pellet per caricamento cassetto Drawer loading pellet spatula Spatule à pellet pour remplissage du tiroir Pelletschaufel zum Beladen der Kassette Espátula pellet para carga cajón Espátula de pellets para carregamento gaveta

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Zoe, Beatrice, Gemma, Ines, Irma Plus, Evelyn**	Adattatore canalizzazione Ø80 mm Piping adapter Ø80 mm Adaptateur canalisation Ø80 mm Adapter Kanalisation Ø80 mm Adaptador canalización Ø80 mm Adaptador canalização Ø 80 mm

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Futura 18,5**	Griglia diffusione aria Air diffusion grille Grille diffusion air Luftverteilungsgitter Rejilla difusión aire Grelha difusão ar



Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Hydro 24, Hydro Kantina 24, Isotta, Saturno 24**	Kit ACS esterno External ACS kit Kit ECS extérieur Set ACS außen Kit ACS externo Kit ACS externo

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Cerino, Cerino 49, Nico, Cesare**	Trespolo per inserti Trestle for inserts Trépied pour inserts Traggestell für Einsätze Trípode para insertables Poleiro para inserções	Altezza regolabile Adjustable height Hauteur réglable Verstellbare Höhe Altura regulable Altura ajustável	H: 450-700 mm L: 600 mm P: 420 mm

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Andrea, Tommy, Leonardo**	Trespolo per inserti Trestle for inserts Trépied pour inserts Traggestell für Einsätze Trípode para insertables Poleiro para inserções	Altezza regolabile Adjustable height Hauteur réglable Verstellbare Höhe Altura regulable Altura ajustável	H: 450-700 mm L: 530 mm P: 530 mm

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Saturno 24-18**	Trespolo per inserti Trestle for inserts Trépied pour inserts Traggestell für Einsätze Trípode para insertables Poleiro para inserções	Altezza regolabile Adjustable height Hauteur réglable Verstellbare Höhe Altura regulable Altura ajustável	H: 450-700 mm L: 713 mm P: 553 mm

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Stufe maiolica**	Silicone per fughe Sealing silicone Silicone pour joints Silikon für Fugen Silicona para fugas Silicone para fugas

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Enrica, Enrica Plus, Biscotto, Isotta**	Teglia forno Baking tray Plat four Ofenblech Bandeja horno Tabuleiro forno

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Enrica, Enrica Plus, Biscotto, Isotta**	Griglia forno Oven grille Grille four Ofengitter Rejilla horno Grelha forno

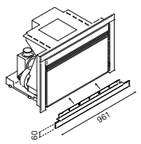
Accessorio per tutti i modelli Accessory for all models Accessoire pour tous les modèles Zubehör für alle Modelle Accesorio para todos los modelos Acessório para todos os modelos	Guanto forno Oven glove Gant four Ofenhandschuh Guante horno Luva forno

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Cerino, Cerino 49, Andrea, Leonardo, Tommy, Cesare, Saturno 24-18**	Cover display incasso Cover display Coque écran Displayschutzabdeckung Funda pantalla Cover display

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles : Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Cerino, Cerino 49, Andrea, Leonardo, Tommy, Cesare, Saturno 24-18**	Cover display esterno Cover display Coque écran Displayschutzabdeckung Funda pantalla Cover display

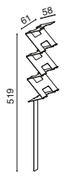
Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Nico**	Cover display incasso Cover display Coque écran Displayschutzabdeckung Funda pantalla Cover display

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles : Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Nico**	Cover display esterno Cover display Coque écran Displayschutzabdeckung Funda pantalla Cover display



Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles : Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Nico, Cesare**	Cornice inferiore Lower frame Cadre inférieur Unterer Rahmen Marco inferior Caixilho Inferior

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles : Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sola**	Resistenza Resistence Résistance Widerstand Resistencia Resistência



Accessorio compatibile per tutti i modelli predisposti. Compatible accessory for all models available Accessoire compatible pour tous les modèles prévus Zubehör, das für alle vorgesehenen Modelle geeignet ist Accesorio compatible para todos los modelos predispuestos Acessório compatível para todos os modelos previstos	Kit abbattitore di polveri Dust suppression kit Kit d'abbattement de poussières Staubunterdrückungskit Kit de supresión de polvo Kit de supressão de pó

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Attizzatoio Fire poker Tisonnier Schürhaken Atizador Pôquer

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Supporto padelle Cookware stand Support de batterie de cuisine Küchenständer Soporte para utensilios de cocina Suporte para panelas

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Riduttore fiamma Flame reducer Réducteur de flamme Flammenreduzierer Reductor de llama Redutor de chama

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Piastra cottura Cooking hob Placque de cuisson Kochfeld Plato de cocina Prato de cozinha

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Braciere Burner pot Brûleur Brennertopf Brasero Brasero

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Struttura focolare con ventola Burner structure with fan Structure foyer avec ventilateur Herdstruktur mit Lüfter Estructura de hogar con ventilador Estrutura da lareira com ventilador

Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesorio para modelos: Acessório para modelos: **Sale, Pepe, Olio**	Power bank Power bank Banques d'alimentation Powerbanks Bancos de energía Bancos de energia

Canalizzazione

IT
Canalizzazione
Le stufe Eva Calòr contraddistinte dalla dicitura CANALIZZABILE sono dotate di un sistema tecnologico, regolato da un microprocessore, che consente di collegare loro delle tubazioni (opportunamente dimensionate ed isolate termicamente) attraverso le quali viene convogliato il flusso di aria calda "secondaria" che permette di riscaldare altri locali oltre a quello dove si trova la stufa.

EN
Canalisation
Eva Calòr stoves labelled DUCTABLE are fitted with a system, regulated by a microprocessor, which permits the attachment of tubing (of the appropriate dimensions and suitably insulated) through which the "secondary" airflow is conveyed, allowing other rooms to be heated as well as the space where the stove is located.

FR
Canalisation
Les poêles Eva Calòr, portant la mention CANALISABLE, sont dotés d'un système technologique, réglé par un microprocesseur, qui permet de relier aux poêles des canalisations (convenablement dimensionnées et isolées thermiquement) à travers lesquelles le flux d'air chaud secondaire est acheminé, ce qui permet de réchauffer d'autres lieux en plus de celui dans lequel le poêle se trouve.

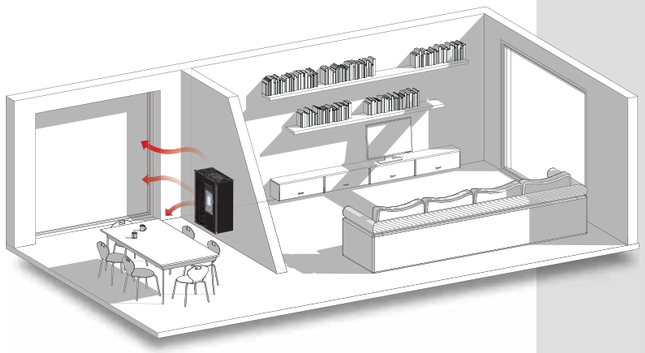
DE
Ableitung
Die Eva-Calòr-Öfen, die sich durch die Benennung ABLEITUNG auszeichnen, sind mit einem technologischen System ausgestattet, das von einem Mikroprozessor gesteuert wird und ermöglicht, dass sie mit den Rohren (mit entsprechenden Abmessungen und Wärmeisolierungen), durch die die heiße Nebenluft strömt, verbunden werden, sodass auch weitere Räume beheizt werden können, und nicht nur der Raum, in dem der Ofen steht.

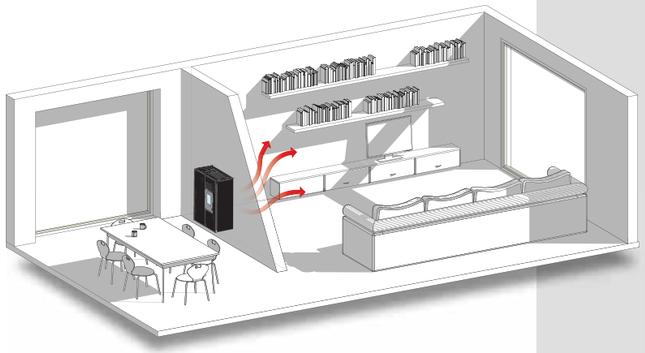
ES
Canalización
Las estufas Eva Calòr con la indicación CANALIZABLE disponen de un sistema tecnológico, regulado por un microprocesador, que permite conectar tuberías (del tamaño adecuado y aisladas térmicamente) a la estufa; a través de estas tuberías circula el aire caliente secundario que permite calentar otros locales además del local en el que se encuentra la estufa.

PT
Canalização
As salamandras Eva Calòr distinguidas pela mensagem CANALIZÁVEL são dotadas de um sistema tecnológico, regulado por um microprocessador, que permite ligar às mesmas tubos (de dimensões e isolamento térmico adequados) através dos quais ocorre o fluxo de ar quente “secundário” que permite aquecer outros locais além daquele em que se encontra a salamandra.

Canalizzazione

Select





IT
SELECT
Attraverso un solo collegamento tra due luoghi adiacenti è possibile gestire il riscaldamento di due spazi con una stufa sola. Basta regolare il ventilatore per decidere verso quale delle due stanze convogliare in modo esclusivo il calore.
Può riscaldare ambienti fino a 60 m³.
Standard nei modelli Biscotto.

EN
SELECT
Through a single connection between two adjacent rooms, you can manage the heating of two spaces with just one stove. Simply adjust the fan to decide to which of the two rooms you wish to send the heat.
It can heat rooms up to 60 m³.
Standard in models Biscotto.

FR
SELECT
Une seule connexion entre deux pièces adjacentes permet de les chauffer avec un seul poêle. Un simple réglage du ventilateur suffit à décider vers laquelle des deux pièces canaliser la chaleur de manière exclusive.
Surface de chauffe: jusqu'à 60 m³.
Standard dans les modèles Biscotto.

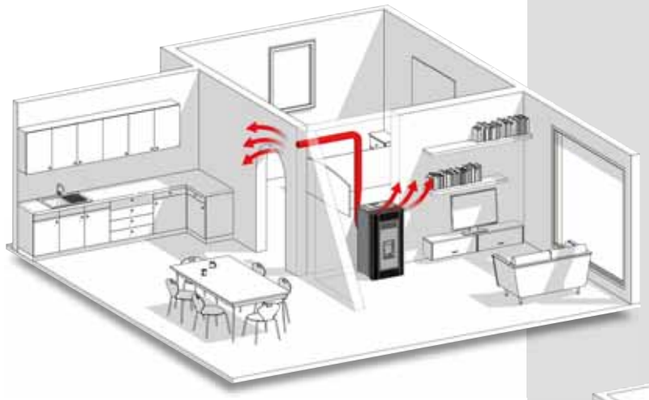
DE
SELECT
Mit Hilfe nur einer Verbindung zwischen zwei angrenzenden Räumen ist es möglich, die Beheizung zweier Räume mit nur einem Kaminofen vorzunehmen. Es genügt, den Lüfter entsprechend einzustellen, um zu entscheiden, in welchen der beiden Räume die Wärme vornehmlich geleitet werden soll. Er kann Räume bis zu 60 m³ beheizen. Standard bei den Modellen Biscotto.

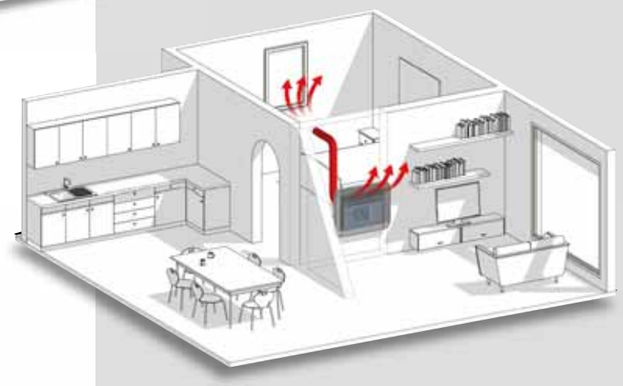
ES
SELECT
Mediante una única conexión entre dos lugares adyacentes es posible gestionar el calentamiento de dos espacios con una única estufa. Será necesario regular el ventilador para decidir hacia cuál de las dos habitaciones dirigir el calor de forma exclusiva.
Puede calentar ambientes de hasta 60 m³.
Estándar en los modelos Biscotto.

PT
SELECT
Através de apenas uma ligação entre dois locais adjacentes, é possível gerir o aquecimento de dois espaços com uma salamandra apenas. Basta regular o ventilador para
decidir no sentido de que duas divisões transportar exclusivamente o calor. Pode aquecer ambientes até 60 m³. Standard nos modelos Biscotto.

Canalizzazione indipendente

Premium





IT
PREMIUM
Con doppio ventilatore per portare il calore fino a 5 metri di distanza (utilizzando un tubo coibentato) e per riscaldare ambienti fino a 120 m³.
Standard nei modelli Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma Plus, Andrea, Tommy, Evelyn, Rachele, Denise, Viola.

EN
PREMIUM
With dual fan to carry the heat a distance of up to 5 metres (via an insulated tube) and heat rooms up to 120 m³. Standard in models Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma Plus, Andrea, Tommy, Evelyn, Rachele, Denise, Viola.

FR
PREMIUM
Avec un double ventilateur pour amener la chaleur jusqu'à 5 mètres de distance (en utilisant un tuyau isolé) et pour réchauffer des pièces dont le volume peut atteindre jusqu'à 120 m³. Standard dans les modèles Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma Plus, Andrea, Tommy, Evelyn, Rachele, Denise, Viola.

DE
PREMIUM
Mit doppeltem Gebläse, um die Wärme bis zu 5 m weit zu transportieren (durch Verwendung eines gedämmten Rohres) und somit Räume mit bis zu 120 m³ Größe zu heizen. Standard bei den Modellen Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma Plus, Andrea, Tommy, Evelyn, Rachele, Denise, Viola.

ES
PREMIUM
Con doble ventilador para llevar el calor hasta 5 metros de distancia (utilizando un tubo aislado) y para calentar ambientes de hasta 120 m³.
Estándar en los modelos Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma Plus, Andrea, Tommy, Evelyn, Rachele, Denise, Viola.

PT
PREMIUM
Com duplo ventilador para transportar calor até 5 metros de distância (utilizando um tubo isolado) e para aquecer ambientes de até 120 m³. Standard nos modelos Beatrice, Zoe, Ines, Gemma, Irma Plus, Andrea, Tommy, Evelyn, Rachele, Denise, Viola.

IT
ADSD
Questo sistema permette di ridurre i tempi necessari della stufa per portare alla temperatura desiderata l'ambiente. Nelle stufe dove è installato il sistema Air Diffusion System Door, la porta e il vetro frontale sono attraversati da un flusso d'aria che ne assorbe il calore e lo distribuisce nell'ambiente attraverso l'apertura posta nella parte bassa della porta e dalle feritoie superiori.

EN
ADSD
This system can reduce the time required for the stove to achieve the desired ambient temperature. In stoves with the Air Diffusion System Door installed, an air current flows over the door and front window, absorbing heat and warming the surroundings after exiting through the bottom of the door and the upper slots.

FR
ADSD
Ce système permet de réduire le temps nécessaire au poêle pour amener la pièce à la température souhaitée. Dans les poêles dotés du système Air Diffusion System Door, la porte et le verre frontal sont traversés par un flux d'air qui en absorbe la chaleur et la diffuse dans la pièce à travers l'ouverture située dans la partie basse de la porte et par les fentes supérieures.

DE
ADSD
Dieses System gestattet es, die Zeit, welche der Ofen braucht, um die gewünschte Raumtemperatur herzustellen, zu reduzieren. Bei den Öfen, in denen die Air Diffusion System Door installiert ist, nimmt ein durch die Tür und das Frontfenster geleiteter Luftfluss die Wärme auf und verteilt sie über die Öffnung im unteren Teil der Tür sowie über die oben befindlichen Schlitze im Raum.

ES
ADSD
Este sistema permite reducir los tiempos que necesita la estufa para llevar el ambiente a la temperatura deseada. En las estufas en las que se ha instalado el sistema Air Diffusion System Door, la puerta y el vidrio frontal están atravesados por un flujo de aire que absorbe el calor y lo distribuye en el ambiente a través de la apertura situada en la parte baja de la puerta y a través de las ranuras superiores.

PT
ADSD
Este sistema permite reduzir os tempos necessários para a salamandra colocar o ambiente à temperatura desejada. Nas salamandras onde venha instalado o sistema Air Diffusion System Door, a porta e o vidro dianteiro são atravessados por um fluxo de ar que absorve o calor e o distribui no ambiente através da abertura situada na parte inferior da porta e das fendas superiores.

FR
ADEME
Tous nos produits sont enregistrés à l'ADEME qui joue un rôle de régulateur dans le marché français du poêle à granulés en encourageant le développement et l'utilisation de solutions de chauffage écologique et efficace. Elle soutient les initiatives de recherche, de formation et d'information, tout en incitant les consommateurs à opter pour des appareils respectueux de l'environnement.

IT
BMS
Il Biomass Multi-fuel System rende la stufa molto versatile, infatti con questo sistema è possibile alimentare la stufa sia a pellet sia usando biomasse solide tritate che derivano dagli scarti come il trito di nocciolino di oliva, i gusci di nocciola e le mandorle triturate.

EN
BMS
The Biomass Multi-fuel System makes a stove very versatile, allowing it to use both pellets and crushed biomass solid residues, such as chopped olive kernels, hazelnut shells and ground almonds.

FR
BMS
Le Biomass Multi-fuel System offre au poêle une grande polyvalence : ce système permet en effet d'alimenter le poêle à la fois avec des granulés et avec des biomasses solides broyées dérivant de déchets, comme des résidus de noyaux d'olives, des coques de noisettes broyées ou des amandes triturées.

DE
BMS
Mit dem Biomass Multi-fuel System erhält der Ofen eine große Vielseitigkeit, denn er lässt sich sowohl mit Pellets als auch mit geschredderter und verfestigter Biomasse (aus Abfällen wie zerkleinerten Olivenkernen, Haselnussschalen und Mandeln) betreiben.

ES
BMS
El Biomass Multi-fuel System hace que la estufa sea muy versátil. En efecto, con este sistema, es posible alimentar la estufa tanto de pellet como utilizando biomasas sólidas trituradas resultantes de los descartes como el triturado de huesos de aceituna, las cáscaras de avellana y las almendras trituradas.

PT
BMS
O Biomass Multi-fuel System torna a salamandra muito versátil; de facto, com este sistema, é possível alimentar a salamandra tanto a pellets como usando biomassas sólidas trituradas que derivam de resíduos como os finos da azeitona, cascas de noz e amêndoas trituradas.

IT
STILL HOT
Sistema che permette di creare superfici di accumulo di qualsiasi forma e di posizionarle nelle parti dove il rendimento della stufa è maggiore.

EN
STILL HOT
System that allows to create heating surfaces on any shape and place it where the efficiency of the stove is at its highest rate.

FR
STILL HOT
Système permettant de créer des surfaces d'accumulation de n'importe quelle forme et de le positionner de manière à obtenir un rendement optimal.

DE
STILL HOT
Für dieses Produkt haben wir gedacht, um Komfort mit 3 Betriebsmodus zu befriedigen.
Wärmespeichersystem für Oberflächen jeglicher Form und Bereiche mit mehr Effizienz.

ES
STILL HOT
Sistema que permite crear superficies de acumulación de cualquier forma y posicianarlas en las partes adonde la estufa tenga el mayor rendimiento.

PT
STILL HOT
Sistema que permite criar superfícies de acumulação de calor de todas as maneiras e de posicioná-las nas partes onde o rendimento da salamandra é maior.

IT
DFCS
Il Dynamic Flow Control System è il controllo automatico dell'aria di combustione, con questo sistema la gestione dell'aria della stufa si autoregola in base ai diversi tipi di installazione o alle diverse qualità di combustibile per dare sempre la massima versatilità nell'utilizzo di tutti i giorni e ottimizzare i consumi.

EN
DFCS
The Dynamic Flow Control System provides automatic control of air for combustion, regulating it according to the installation or fuel type in order to provide maximum flexibility of daily use and optimum fuel consumption.

FR
DFCS
Le Dynamic Flow Control System contrôle automatiquement l'air de combustion. Ce système permet une régulation automatique de l'air du poêle en fonction des différents types d'installation ou des différentes qualités de combustible, afin de toujours garantir une polyvalence maximale lors de son utilisation quotidienne et une optimisation de la consommation.

DE
DFCS
Das Dynamic Flow Control System ist die automatische Kontrolle der Verbrennungsluft. Mit diesem System erfolgt die automatische Regelung der Luft in Anpassung an die diversen Installations- oder Brennstofftypen. Auf diese Weise können im täglichen Gebrauch maximale Vielseitigkeit garantiert und der Verbrauch optimiert werden.

ES
DFCS
El Dynamic Flow Control System es el control automático del aire de combustión, con este sistema la gestión del aire de la estufa se autorregula de acuerdo con los distintos tipos de instalación o con las diversas calidades de combustible para ofrecer siempre la máxima versatilidad en la utilización diaria y aprovechar los consumos.

PT
DFCS
O Dynamic Flow Control System consiste no controlo automático do ar da combustão. Com este sistema, a gestão do ar da salamandra é autorregulada em função dos diferentes tipos de instalação ou das diferentes qualidades de combustível, para oferecer sempre a máxima versatilidade na utilização quotidiana e otimizar os consumos.

IT
SHU
Il simbolo SHU sta ad indicare che la stufa è dotata di una maniglia rimovibile. Un accorgimento di sicurezza per evitare l'apertura accidentale e/o involontaria della porta fuoco.

EN
SHU
The SHU symbol indicates that the stove is equipped with a removable handle. This is a security feature to avoid accidental and/or involuntary opening of the fire door.

FR
SHU
Le symbole SHU indique que le poêle est pourvu d'une poignée amovible. C'est une précaution de sécurité pour éviter l'ouverture accidentelle et/ou involontaire de la porte du foyer.

DE
SHU
Das SHU-Symbol gibt an, dass der Ofen mit einem abnehmbaren Griff ausgestattet ist. Eine Sicherheitsmaßnahme zur Verhinderung des zufälligen und/oder unabsichtlichen Öffnens der Feuerquelle.

ES
SHU
El símbolo SHU indica que la estufa está dotada con una manilla removible. Una medida de seguridad para evitar la abertura accidental y/o involuntaria de la puerta fuego.

PT
SHU
O símbolo SHU indica que a salamandra é dotada de uma pega amovível. Uma medida de segurança para evitar a abertura acidental e/ou involuntária da porta de fogo.

IT
SHS
Il simbolo SHS indica le stufe dotate di sistema di combustione ermetico. Grazie a questo sistema la stufa non preleva l'aria necessaria alla combustione dall'ambiente in cui è installata. Questo non solo la rende molto più performante ottimizzando lo sviluppo del calore, ma la rende anche molto sicura, tanto da poterla installare anche in ambienti come camere da letto, monolocali e bagni.

EN
SHS
The SHS symbol is used on stoves with a hermetic combustion system. With this system the stove draws no air for combustion from the space in which it is installed. Not only does this greatly improve performance and optimise heat generation, it also makes the stove very safe and suitable for installation in locations such as bedrooms, studio flats and bathrooms.

FR
SHS
Le symbole SHS identifie les poêles dotés d'un système de combustion hermétique. Avec ce système, l'air nécessaire à la combustion n'est pas prélevé dans la pièce où est installé le poêle. Cette fonction non seulement offre de meilleures performances et optimise la diffusion de la chaleur, mais renforce également la sécurité d'utilisation du poêle, qui peut donc être installé dans une chambre à coucher, un studio ou une salle de bain.

DE
SHS
Das Symbol SHS kennzeichnet die Öfen, welche mit einem hermetischen Verbrennungssystem ausgestattet sind. Dank diesem System zieht der Ofen die für die Verbrennung nötige Luft nicht aus dem Raum, in dem er installiert ist. Dadurch ist er einerseits deutlich leistungsfähiger, da die Wärmeentwicklung optimiert wird, und bietet andererseits hohe Sicherheit, so dass er auch in Räumen wie Schlafzimmern, Ein-Raum-Wohnungen und Bädern installiert werden kann.

ES
SHS
El símbolo SHS indica las estufas equipadas con un sistema de combustión hermético. Gracias a este sistema la estufa no coge el aire necesario para la combustión en el ambiente en el que se instala. De esta forma se consigue que sea mucho más rentable optimizando el desarrollo del calor y que sea también muy segura, al punto que se puede instalar también en ambientes como dormitorios, estudios y cuartos de baño.

PT
SHS
O símbolo SHS indica salamandras dotadas de sistema de combustão hermético. Graças a este sistema, a salamandra não extrai o ar necessário para a combustão do ambiente em que é instalada. Tal não só melhora muito o desempenho, otimizando o desenvolvimento do calor, como a torna muito mais segura, tanto que é possível instalá-la em ambientes como quartos, estúdios e casas-de-banho.

IT
GOLD
Il simbolo sta ad indicare che la stufa ha una decorazione in oro 24 carati realizzata a mano.
Gli esperti artigiani della decorazione applicano sulla maiolica un sottile film in vero oro con una procedura che ne garantisce la durata nel tempo e la resistenza agli sbalzi di calore.
Un tocco originale che impreziosisce la stufa a pellet in maiolica e la rende un pezzo unico.

EN
GOLD
This symbol indicates that the stove has been decorated by hand in 24-carat gold.
Craftsmen who specialise in decoration apply a thin gold film to the majolica using a technique that guarantees its durability and resistance to temperature changes.
An original touch that enhances the majolica pellet stove and turns it into something unique.

FR
GOLD
Ce symbole indique que le poêle est orné d'une décoration en or 24 carats réalisée à la main.
Une fine pellicule en or véritable est appliquée sur la faïence par des experts artisans de la décoration via un procédé qui en garantit la durabilité et la résistance aux chocs thermiques.
Une touche originale et raffinée qui fait du poêle à granulés en faïence un objet unique.

DE
GOLD
Das Symbol zeigt an, dass der Ofen mit einer handgefertigten 24-Karat-Goldverzierung versehen ist.
Erfahrene, auf das Dekorieren spezialisierte Handwerker bringen einen dünnen Film aus echtem Gold auf die Kachel auf. Das hierfür angewandte Verfahren gewährleistet lange Lebensdauer und Widerstandsfähigkeit gegenüber Temperaturschwankungen.
Ein origineller Touch, der dem Pellet-Kachelofen zusätzlichen Wert verleiht und ihn zu einem Unikat macht.

ES
GOLD
El símbolo indica que la estufa tiene una decoración en oro de 24 quilates realizada a mano.
Los expertos artesanos de la decoración aplican en la mayólica una fina capa de oro auténtico con un procedimiento que garantiza la duración en el tiempo y la resistencia a las oscilaciones de calor.
Un toque original que embellece la estufa de pellet en mayólica y la convierte en una pieza única.

PT
GOLD
O símbolo indica que a salamandra tem uma decoração em ouro de 24 quilates realizada à mão. Artesão especialistas em decoração aplicam na majólica uma fina película de ouro verdadeiro, com um procedimento que garante a sua duração no tempo e resistência contra oscilações de calor. Um toque original que enriquece a salamandra a pellets em majólica e a torna numa peça única.

IT
ECODESIGN 2022
CRITERI DI PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE
Stabilisce i requisiti di progettazione ecocompatibile ai fini della immissione sul mercato di prodotti ad alta efficienza e basse emissioni, inoltre ne stabilisce i metodi di calcolo e misurazione con lo scopo di ridurre le emissioni in atmosfera sostituendo i prodotti obsoleti.

EN
ECODESIGN 2022
ECO-DESIGN CRITERIA
Determines eco-design requirements for the purpose of releasing high-efficiency and low-emission products onto the market. Moreover, it establishes methods of calculation and measurement with the aim of reducing atmospheric emissions through the replacement of obsolete products.

FR
ECODESIGN 2022
CRITÈRES DE CONCEPTION ÉCOCOMPATIBLE
Établit les conditions requises en termes de conception écocompatible pour l'introduction sur le marché de produits extrêmement performants à basse émission et en établit aussi les méthodes de calcul et de mesure dans le but de réduire les émissions en atmosphère et de remplacer les produits obsolètes.

DE
ECODESIGN 2022
ANFORDERUNGEN AN DIE UMWELTGERECHTE GESTALTUNG
Ökodesign-Richtlinie, die dafür sorgt, dass nur hocheffiziente und emissionsarme Produkte auf den Markt gebracht werden und die entsprechende Berechnungs- und Messmethoden festlegt, um die Luftverschmutzung durch die Eliminierung obsoleter Produkte zu reduzieren.

ES
ECODESIGN 2022
CRITERIOS DE DISEÑO ECOCOMPATIBLE
Establece los requisitos de diseño ecocompatible con la finalidad de introducir en el mercado productos de alta eficiencia y bajas emisiones, además establece los métodos de cálculo y medición con la finalidad de reducir las emisiones a la atmósfera sustituyendo los productos obsoletos.

PT
ECODESIGN 2022
CRITÉRIOS DE PROJETAÇÃO ECOCOMPATÍVEL
Estabelece os requisitos de projetação ecocompatível para fins do lançamento no mercado de produtos de alta eficiência e baixas emissões, além de estabelecer os métodos de cálculo e medição com o objetivo de reduzir as emissões para a atmosfera, substituindo os produtos obsoletos.

note

Legenda
Legend / Légende / Legende
Leyenda / Legenda

Potenza bruciata (kW)
Total heat output (kW)
Puissance brulé (kW)
Verbrennungsleistung (kW)
Potencia consumida (kW)
Potência de produção de combustão (kW)

Potenza resa in riscaldamento (kW)
Nominal heat output (kW)
Puissance nominale (kW)
Nennleistung (kW)
Potencia calorifica (kW)
Potência de produção de aquecimento (kW)

Potenza resa all'acqua (kW)
Water heat output (kW)
Puissance a l'eau (kW)
Wasserleistung (kW)
Potencia calorifica suministrada al agua (kW)
Potência de produção na água (kW)

Prodotto a 4-5 stelle
4-5 stars product
Produit 4-5 étoiles
4-5 Sterne Produkt
Producto de 4-5 estrellas
Produto 4-5 estrelas

Classe di efficienza energetica
Energy efficiency class
Classe d'efficacite energetique
Energieeffizienzklasse
Clase de eficiencia energetica
Classe de eficiência energética

Rendimento %
Efficiency %
Rendement %
Wirkungsgrad %
Rendimiento %
Rendimento %

Valore di CO con 13% di O_2 (%)
CO emission at 13% O_2
CO émissions à 13% O_2
Co-Emissionen 13% O_2
Valor de CO con 13% de O_2
Valor de CO com 13% de O_2

Polveri / Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
Dust / Dust Kit ≤ 10 mg/Nm³
Poussières / Kit Poussières ≤ 10 mg/Nm³
Staub / Staub-Kit ≤ 10 mg/Nm³
Polvo / Kit de Polvo ≤ 10 mg/Nm³
Poeiras / Kit de Poeiras ≤ 10 mg/Nm³

Consumo pellet (kg/h)
Pellet consumption (kg/h)
Consommation de pellets (kg/h)
Pelletverbrauch (kg/h)
Consumo pellet (kg/h)
Consumo de pellets (kg/h)

Capacità di serbatoio (kg)
Reservoir capacity (kg)
Capacité du réservoir (kg)
Behältergröße (kg)
Capacidad de depósito (kg)
Capacidade do reservatório (kg)

Accumulo
Accumulation
Accumulation
Wärmespeicher
Acumulación
Acumulação

Lunghezza legna (cm)
Wood length (cm)
Longueur du bois (cm)
Holzlänge (cm)
Longitud leña (cm)
Comprimento da lenha (cm)

Grandezza ambiente riscaldabile (m³)
Heatable room volume (m³)
Volume chauffable (m³)
Beheizbare Raumgrösse (m³)
Tamaño ambiente a calentar (m³)
Tamanho do ambiente aquecível (m³)

Contenuto acqua caldaia (l)
Boiler water content (l)
Volume d'eau chaudière (l)
Wasserinhalt Heizkessel (l)
Contenido agua caldera (l)
Conteúdo água caldeira (l)

Distanze min. da pareti infiammabili (cm)
Minimal distances from flammable walls (cm)
Distance minimale des surfaces inflammables (cm)
Mindestabstand zu entflammbaren Oberflächen (cm)
Distancias mín. de paredes inflamables (cm)
Distância mín. a paredes inflamáveis (cm)

Tensione alimentazione/Freq. (V/Hz)
Voltage / Frequency (V/Hz)
Tension / Fréquence (V/Hz)
Spannung / Frequenz (V/Hz)
Tensión alimentación / Frec. (V/Hz)
Tensão da alimentação/freq. (V/Hz)

Potenza nominale elettrica (W)
Rated input power (W)
Puissance nominale électrique (W)
Elektrische Nennleistung (W)
Potencia nominal eléctrica (W)
Potência nominal elétrica (W)

Durata fiamma estetica
Aesthetic flame duration
Durée de la Flamme aes thétique
Ästhetische Flammendauer
Duración de la llama estética
Duração da chama estética

Misure (cm)
Dimensions (cm)
Mesures (cm)
Abmessung (cm)
Medidas (cm)
Medidas (cm)

Misure con coclea (cm)
Dimensions included external auger (cm)
Mesures avec vis sans fin externe (cm)
Maße mit externer Förderschnecke (cm)
Medidas con cóclea (cm)
Medidas com cóclea (cm)

Dimensioni minime foro alloggiamento inserto (cm)
Minimum insert fixing hole size (cm)
Dimensions minimales de l'orifice de logement de l'insert (cm)
min. Lochsgröße zur Einsatzunterbringung (cm)
Tamaño mínimo orificio alojamiento insertable (cm)
Dimensões mínimas do furo de alojamento da inserção (cm)

Peso (kg)
Weight (kg)
Poid (kg)
Gewicht (kg)
Peso (kg)
Peso (kg)

Camera di combustione
Cast iron heating chamber
Chambre de combustion en fonte
Brennkammer aus Gusseisen
Cámara en hierro fundido
Câmara de combustão

Braciere
Brazier
Brasero
Brazier
Brasero
Braseiras

Braciere autopulente
Self-cleaning brazier
Brasero avec nettoyage automatique
Selbstreinigender Arm
Limpieza automatica brasero
Braseiras autolimpantes

Dimensione camera di combustione
Combustion chamber size
Dimensions de la chambre de combustion
Größe der Brennkammer
Tamaño cámara de combustión
Dimensão da câmara de combustão

Peso camera di combustione (kg)
Combustion chamber weight (kg)
Poids de la chambre de combustion (kg)
Gewicht der Brennkammer (kg)
Peso cámara de combustión (kg)
Peso da câmara de combustão (kg)

Dimensioni forno
Oven dimensions
Dimension du four
Masse des Ofens
Dimensiones horno
Tamanho do forno

Tiraggio camino (Pa)
Chimney draught (Pa)
Tirage de la cheminée (Pa)
Schornsteinzug (Pa)
Tiro chimenea (Pa)
Corrente de ar da chaminé (Pa)

Uscita fumi (mm)
Smoke outlet (mm)
Évacuation des fumées (mm)
Rauchabzug (mm)
Salida humos (mm)
Saída de fumos (mm)

Conforme alle norme
Complies with
Est conforme aux
Erfüllt
Cumple con la normativa
Conforme às normas

Pulizia Eco-Box automatica
Eco-box self-cleaning
Nettoyage automatique eco-box
Automatische Reinigung der Eco-Box
Limpieza automatica de eco-box
Limpeza Eco-Box automática

Pulizia turbolatori automatica
Self-cleaning turbulators
Nettoyage turbulateurs automatique
Automatische Reinigung der Heizgaswirbler
Limpieza automatica de intercambiadores
Limpeza dos ebulidores automática

Stufa ermetica
Sealed stove
Poêle hermétique
Raumluftunabhängiger Ofen (RLU)
Estufa hermética
Fogão hermético

Tripla combustione regolabile
Triple adjustable combustion
Triple combustion réglable
Einstellbare Dreifachverbrennung
Triple combustión regulable
Tripla combustão regulável

Durata produzione calore
Duration of heat production
Durée de production chaleur
Dauer der Wärmeerzeugung
Duración de la producción de calor
Duração da produção de calor

Scarico fumi
Fume outlet
Évacuation des fumées
Rauchabzug
Salida de humos
Descarga de fumos

Stufa canalizzata doppia ventilazione
Canalized stove, double ventilation
Poêle canalisé, double ventilation
Kanalisierbar Ofen mit Doppelbelüftung
Estufa canalizada doble ventilación
Salamandra canalizada com ventilação dupla

Stufa canalizzata quattro uscite indipendenti
Ducted stove with four independent outlets
Kanalisierter Ofen mit vier unabhängigen Ausgängen
Poêle à air canalisé, quatre sorties indépendantes
Estufa canalizada con cuatro salidas independientes
Salamandra canalizada de quatro saídas

Versione canalizzata
Canalized air version
Version canalisé
Kanalisierbare Version
Versión canalizada
Versão canalizada

Kit canalizzazione
Canalization kit
Kit de canalization
Luftführungskit
Kit canalización
Kit de canalização

Kit acqua calda sanitaria
Hot water kit
Kit d'eau chaude sanitaire
Brauchwasser-Kit
Kit agua caliente sanitaria
Kit de água quente sanitária

Acqua calda sanitaria a richiesta
Hot water on request
Eau chaude sanitaire sur demande
Brauchwasser auf Wunsch
Agua caliente sanitaria por encargo
Água quente sanitária a pedido

Display
Display
Ecran
Display
Display
Visor

Telecomando / Radiocomando
Remote control / Radio control
Télécommande / Radiocommande
Fernbedienung / Funk-Fernbedienung
Telemando / Radiomando
Telecomando / Radiocomando

Cassetto estraibile per recupero ceneri
Sliding drawer for ash removal
Tiroir amovible pour la récupération des cendres
Ausziehbarer Aschekasten
Cajón extraíble para recuperación
Gaveta extraível para recuperação de cinzas

Modulo WI-FI per comando a distanza
WI-FI module for remote control
Module WI-FI pour commande à distance
WI-FI Modul für Fernbedienung
Mòdulo WI-FI para el comando a distancia
Módulo Wi-Fi para comando à distância

Bollitore
Boiler
Chauffe-eau
Wasserkessel
Hervidor
Ebulidor

Cornice
Frame
Cadre
Rahmen
Marco
Caixilho

Piedistallo
Pedestal
Piédestal
Sockel
Pedestal
Pedestal

Trespolo
Support
Chevalet
Untergestell
Bastidor
Poleiro

Pedana protezione
Platforms for protection
Plates-formes de protection
Schutzbrett
Tarima de protección
Estribo de proteção

Kit sospensione
Wall-hanging Kit
Kit de fixation murale
Wandmontage-Kit
Kit suspensión
Kit de suspensão

IT I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.
Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

EN The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement.
All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

FR Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement.
Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

DE Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichten zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen.
Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

ES Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones.
Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

PT Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.

EVA CALÒR is a brand of Eva Stampaggi S.r.l.

EVA CALÒR

Eva Stampaggi Srl
Via Cal Longa 34/B - Z.I.
31028 Vazzola (TV) ITALIA
Tel: +39 0438 740433
Fax: +39 0438 740821

info@evacalor.it
assistenza@evacalor.it
www.evacalor.it

MADE IN ITALY

Rev. n. 1/2025